成為工業世界中之最,突纷的價值大大下|由於英國的通貨膨脹率達百分之1一十三|點四〇美元・

油輸出國家持有的外匯,有很大部分是英鎊,英鎊去年實際時名字。名字,有跡象顯示,一個石油輸出國家正在拋售英庭偷數二十一日電』英鎊今天下跌了三美仙,跌到一點八〇七三億數二十一日電』英鎊今天下跌了三美仙,跌到一點八〇七三

油國擔

天隨報附送交易會彩

億二于萬美元

雙方今年貿易量將增至一億餘美元埃及將從中國進口工業原料等 平二月電量由

中埃兩國簽議定書東通訊社宣佈 訊社宣佈

統握手告別 (新華社傳真圖片)華國蘇總理昨晚在機場向埃及穆巴拉

會 總 应 禮 洒 紀 全

安專座任游經由精通晚 可司舒選海實元小替宵 靠圖適擇鮮思起來業夜

中國憲法鬥爭史詩 湖堡小塘塘(中屬小腿)……區坪崙 文學 1,30 本期较表了有關批判修正主義路線、四擊有原屬 內光的工物(明觀應用)………… 上海 3,00

《金光大道》評析 🎮 🗰 (影印本、16期平坡) 廣靜別微單(彰印本。16期平坡) 人體開创剛體(音及本・積級)

海岸的辐射(少年自然科學戰爭) --- 上海 1.40 東北東本植物路(第五卷)(16周) 科學 8,30 盛棚墙置計算表(修訂本) ------ 冶金 6.60 電輝工(安装工人技術學習報費)-- 建築 1,70 瀏園工(安裝工人技術學習取膏)→ 建築 2,30 新到期刊(明天發行) 歷史研究(1076年第 期) ······ 定價 Z,00 

Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong

領中

全

集

健

開

度

胃

破穿、時地壁石顶城造。察考行進場現的落壁石頂 造,中層主的深五米六入陷,層土冰的厚米七點一 一抗大的多米二役其個一成 (片照真傳社華新)

6.59經濟新剛2

8.00哈哈小田

10.50形片《滿

明珠台

魔術大全》 4

6 30《人生门》

》 4.45 时间

《無點》 11.1

剛及天氣報告

艾利 8.40新

球大賽 10.5

《侑巴喇》

10,00室内設制

**FRANCISCH** 

體的英文的

THE REPORT AND

士美剛》

# 三鹏畫店香港分店 游瀑海外畲店均有供源

國實公司,五金行均實

電域 : 3-469933 - 3-666861

wind: 勝利行

鐵鎖

結構精密

啟閉望活

阿里國民門印部二番港和多利里屬對九號 ( MAG : 5 MASORO, '5 MASOLO) 小河南《九洲黑光门中河西山河湖湖外湖南 JOINT PUBLISHING CO 9 Queen Victoria Street, Hong Kong 此川春地讀者區指那購

**列事選集**(共四卷·平装八册)··· 人民 20,00 傳大的勝利 一批判修正主義路線

李書匯編了中共中央四月七日公布的兩項決議。 **《**人民日報》且詞《偉人的勝利》。《牢牢學握門 爭 人方向 b , 吳商四月 五日在天安門廣場廣播講話。 和《人民日報》的記省報導《天安門廣場的反革命》 政治事件》以及有關文章其主黨。

来風等重要文章共士八萬一

社會發展史講話(哲學社會科學基礎讀物) ---北京印範大學政治教育系等編局 人民 3,30 這是一本紡綱島的簡明通伯的社會發展史。当中 四聚石铜翻家風文章選輯之三…… 三聯 0.90 依據馬克思主義的歷史唯物論,聚岳聯系現實階級。 門爭,講解了社會發展的基本規律和五種社會形態。 - 並力求買敵毛上席關於風論問題的損示/關述了 無壓階級爆政的埋論和歷史章義。

也信,被學技的,小說,既多、點則則本一

..........復旦人學中文系本質評論組 上海 1.10 -----(清) 沈陽曆編 中華 8.00 四國巴尼亞(地理知識領物)…… 再務 0.60 ■ ■(下册)(青年自學教育)~ 上海 3,60

實用學術聯(日)版。領面外科分册) 

了。 百倍回收」,當然可以對一切「毫不本為了三倍利潤, 不惜冒絞首危險。 為它就敢犯任何罪行。甚至冒絞首危險。 為

切类安哥奶的

與美羅印

鞘

等村,今天山英國四 公寓,在昨天的跳欄 十二月他 英國安妮 公寓,在昨天的跳欄 公寓,在昨天的跳欄

級動

本的人。 本。 本的人。 。 本的人。 本的人。 本的人。 本的人。 本的人。 本的人。 本的人。 本 一。 本 一。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。 本 一 。

機關係

於學問之一,不過這種個問題不可以對起鄉的 與學問之一,不過這種個問題不可以對起鄉的 與學問,不幸地維辦無法在此地區獲得各個的 與學與東歐各國的經濟和設治力與大能學下,全 與別東歐各國的經濟和設治力與大能學下,全 與別東歐各國的經濟和政治力與大能學下,全 與別東歐各國的經濟和政治力與大能學下,全 與別東歐各國的經濟和政治力與大能學下,全 與別東歐各國的經濟和政治力與大能學下,全 與別東歐各國的經濟和政治力與大能學下,全 與別國家中下除了保加利亞外,但對求了一定 與國家中下除了保加利亞外,但對求了一定 與國家中下除了保加利亞外,但對求了一定 與國家中下除了保加利亞外,但對求了一定 與國家中下除了保加利亞外,但對求了一定 與國家中下除了保加利亞外,但對求了一定 與國家中下除了保加利亞外,但對求了一定 與國家中下除了保加利亞外,但對求了一定 與國家中下除了保加利亞外,但對求了一定 與國家中下除了保加利亞外,但對求了一定

海

《我 翻案風鬥爭中的變化》的文章報道說。在線的捷報——記上海科技戰線在反擊右傾時發表一篇由胡文寫的題為《來自科技戰不不到,以為一篇由胡文寫的題為《來自科技戰

國貨網

和天旗 (西)

**上類明日** 

修正主義的問題。一九六六年開始的無 於一生義道路的問題。一九六六年開始的無 於內最大的不肯改悔的走資派還在走。 在主義道路的當權派。最近,至主席國於 於內最大的不肯改悔的走資派還在走。 一十多年來,我國人民的嚴鬥歷程 本主義道路的當權派。最近,至主席國於 於內最大的不肯改悔的走資派還在走。 本主義道路的當權派。是資派還在走。 一十多年來,我國人民的嚴鬥歷程 本主義道路的當權派。是資派還在走。 一十多年來,我國人民的嚴鬥歷程 本主義道路的問題。一九六六年開始的無 於正主義的問題。一九六六年開始的無 於正主義的問題。一九六六年開始的無 於正主義的問題。

了非接觸性紅外測温的戰鼓聲中研製成功 中在反擊右傾翻案風

使用效果很

多新的勝利捷報· 學在深入,勝利是 學在深入,勝利是 學在深入,勝利是

大的風家超頌右擊回看觀團校在,時學大京北觀參京北在日二十二月四,簽貴及

(片照真傳社華新)

戦奪佳績

鄧

爲

路新聞却冷化汽爐轉吹頂氧純爲

新

。關難術技的程過件鑄色有密精克攻和儀

車

國貨

介紹

專欄

七四六二十

香味芬芳 留香持久 提神醒腦 去痱止癢 美加净化极品有限公司班( 電話: 3-333645 · 3-333654 DZ-3 電子透穴

白鷺牌 桐口米粉 龍岩米粉

經銷處:南順(香港)有限公司電話:3-413748

傳統治胃良葯

常習胃病

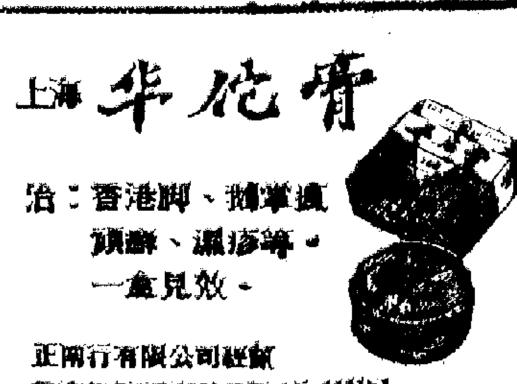
胃酸過多

消化不瓦

經銷處:萬泰行 地址:香港交成西街的號 電話:5-446161(四線)

葡萄糖

全能營養佳品 內含多種稚生素 香港代理國︰難潤公司 經濟區: 聯深(九酮)有限公司 MM: 3 817963 N-617995





用後能令

頭髮柔軟光滑

**髪型貼服美觀▶** 

報銷庫:華健醫葯公司 電話: 3-626855



│補血生肌·養練明目

查回其公司均量 沙灘蔗 · **战**增旅行,游水用。

袖珍治療儀

可治各種常見病

**提內設備**可作壓迫穴位療法,指壓療法。

**缺岸**桌法独用。到一股流症有特别来放。

规格: 36" x 75" x 30" x 75" 36" x72" + 24" x72" 歡迎批發轉口 探明哦: 新記行 電話 : 3-863211 - 8705/1

證據・各種原因引起的際 全察氏納候職 ●

(流感退燒鹽)

事類大海海 **軸**定花集軸 北京場開 省山道242號 電腦:3-611505

普灣文成四頁18號電腦:5-44151

MAN



以精選上鮮化生腐主 料。用料學方法製成。 清甜香汁、營業豐富、 老幼咸宜。即冲即真。 **居家**旅行、最高方便。 國與公司,實品周均署

何意大利政治家支付贿款,推销洛克希一名未报名的前任總理,據說洛克希德,美國政府提供並於星期三向意大利蘇 探取了果断行動 把孔老二的塑像 把孔老二的塑像 是一种型像

**整**對一令於係 的蘇繼與本秩

\*\*\*\*\*\*\*\*\*

二次 

・他説我有病「你没有病」

成做車

共同

鐵女·有治費 句然 的兒女的安, 啦免

製 珍

月孩月

話,就不

丁見別多年

明姨附做法就似乎不近人情,更为义没有被生什麼大意

慢慢一

如睡 哭然

**带來多大的** 

越來越早

M-ight O

就讀的黃院,官是問無行、我友的果 次,甚至連一些者師也一動欄二十足 次,甚至連一些者師也一動欄二十足 與進入那會院念會,只需兩三個月 便變樣啦!

· 階結到經 級合 · 遊 軍學經

辰

亞來到了英國威爾士 配來到了英麗的羅馬尼 二月四日,我們

問寒問暖

道美就附已所麥部主他夷聯內個法與屬不以金的意遇是海情。

接換機器 歐的數廳 7 手那蛙 文 传 安 安 明 東

閉在家庭、但是,她仍然干力百計往外面實地,他們很嚴厲對付納月,有時甚至把她養育怪,也們很嚴厲對付納月,有時甚至把她養育怪,者和故、老和嫡又不是放縱的父

實有今天收一」 與有今天收一」 與有今天收一」 與有今天收一」 與有今天收一」 與有今天收一」 與有今天收一」 與有今天收一」 與一學自作一動 與一學自作一動

直身為一直身為一直身為一方。

A Line

十封迹批來然 瞧飾對大道也件密,複了有瞧了了片。就 性密 的一樣,一的一個

日三廿月四年六

埃娜·康斯坦丁列斯 共同訓練·羅隊教練 新剛運動員就開始了 新剛運動員就開始了 第二天,中、羅 節風曾多次到過 即與曾多次到過

NAME OF THE PARTY OF THE PARTY

賽, 道位老大 縣情地為他治 熱情地為他治

親比按上

維吾爾族

地

制

五期及

加强了友谊·和共同原理的老将、新秀和共同原球,我們同歐洲乒埠的老將、新秀加丁在羅馬尼亞和英國的國際乒乓球錦標賽月十六日至二月十日先後訪問了兄弟的羅馬乓球際應照馬尼亞乒協和英國威爾士乒協的

乒乓球隊的教練員和運動員也多次訪問過羅馬運動員的熱烈歡迎·羅馬尼亞乒乓球教練員和E加勒斯特時,一下飛機就受到了羅乒協秘哲長

國乒乓球隊訪問羅馬尼亞和英國

知 理 知 要 付

峰名赫赫的「怪才」、他的越來越常狠小撒风爬上主任地位、又在電視機構裏探放。

() 是否正确,是 () 路識。 () 是否正确,是

, 品

- 千〇五十八路逐社網製

版 鄢 彝

A DATE DE LA PARTICIONAL DEPURBICIONAL DE LA PARTICIONAL DE LA PAR

「滯服」是一方面通貨 Bulletion)。「強服」 Stagnation)。「強服」 別是通貨膨脹(Inflation) 則是通貨膨脹(Inflation) 以經濟衰退—物價墜落— )與經濟衰退—物價墜落— 企産墜降(Slump)同時併 生産墜降(Slump)同時併

三歲的

**动。** 行情 · 現在又有了新得較為沉寂的國際商品 人們由此看出 - 一

互相支

# 台的 終身的 頭

天,他們趁着天黑,溜進了上官雲相部隊的駐地。「圖剿」。這一次,他超長三十萬,親自擔任總司令「圖剿」。這一次,他超長三十萬,親自擔任總司令「圖剿」。這一次,他超長三十萬,親自擔任總司令「剛則」。這一次,他超長三十萬,親自擔任總司令「剛則」。這一次,他超長三十萬,親自擔任總司令「剛」」。

文有希望的・一第三次 心臓・一與紅軍作戦・ 中官們個個錘頭後氣・ 中下の見他的部隊共程

少,迫的在思川片物在消、、美遇、重广日追切消,、來重質重遊廠簽復日消新季

三次,

**胸一人事節終煙 醉高從實的於這** 

中度戰,項也種

数年青

精 期 點 做 的 凝 學 長 , 神 擔 徬 有 小 飯 業 、 工 希 、 上 心 徨 限 贩 碗 骨 中 後 望

百萬 戒

波短超

70。依照新例規定: 托兒所消息:由<

次出现的现象,調查結果,其實法

大公園

· 老景換是節數 槍氣句二約的

,經啞常, 經避幹有資 無報,住來

加一,第年 銀個就三二阜 行新在天天琴

一年一月,伊林娜· 一年一月,伊林娜·

立了,劉她的 更多的

改她"

的些重年

的些賢正

- 進人尼

捕蘇以

植利曾

· 3

腴

放也, 逐被伊州 三判林期 《蘇煽動和宣傳》的克里尼茨的丈夫思及選要放逐三年。

些特而成是

四一也要期

言描子

\*\*得不好,這個 好是多麼容易 們的。

聲心的師

個小提箱 小提箱,在紙約的大街小巷,物。 連尼卡·特洛,二十七 與重要的選是那個男主 角。 東京演絲連·梅,用很

数值的時候,那些喜悦,那些喜悦,那些喜悦,

街上郑型 他刺爬市的

會

五·在資本主義社會獨女。身價何只二萬 體和是銀行家的

聚五千元

年太多了。中,像逃尼道樣的實

**货是响笑,倒像是政业没有什麽鞭撻,不** 

的喜剧。對於連尼,解輕鬆

酒之

是個酒商,她自幼就受到薰陶,實年華雙十的表妹,就是其中之一。 眼見人們在軟笑聲山 邶

種一數據一大白。

種一數據一,使我非常淡水。

種一數據一,使我非常淡水。

她的祖父母是能飲之人,突聽又是

她的祖父母是能飲之人,突聽又是

成了好酒損。

「雖道洋酒具為男士面設,女

成了好酒損。

「雖道洋酒具為男士面設,女

好酒之人浮一人於能飲酒。在宴會上

好酒之人浮一人於能飲酒。在宴會上 《群一大白、祖郎一起到一家餐廳去飲下午茶,我與前是咖啡,她都有清水中,與一大百、一個一起到一家餐廳去飲下午茶,我與的是咖啡,她都在一起到一家餐廳去飲下午茶,我與的是咖啡,她都有一個一起到一家餐廳去飲下午茶,我與的是咖啡,她都有一個一起到一家餐廳去飲下午茶,我與的是咖啡,她都有一

立體受罪 \*

是强迫了立地一受罪了。 《立他群沿村展览》明得了。 《立他群沿村展览》明得了。 《立他群沿村展览》明得了。 《立他群沿村展览》明得了。 《立他群沿村展览》明得了。 《立他群沿村展览》明得了。

・我真没用・我還以為の零用錢都没有了・那一塊的零用錢都没有了・那一塊的票,没有了,那一塊的票,没有了,那一塊的票,没有了,那一塊的票,沒有了,連網姆你不能起要檢查。 的讀書成演理——《一二四》有病。用不營進醫院。 一個說,那恐怕只是偶然相看他麼肚子老是痛呢!」 化没有病化不良。媽媽,他就说,「你没有病化不良。媽媽,他說,那恐怕只是偶然相信 化不良。媽媽,他說,那恐怕只是偶然

那個女王不是拒絕男伯爵問房關了 問題文王不是拒絕男伯爵問房關了 即有特做,那一部一款官廳史」, 時有特做,那一部一款官廳史」, 把她丈夫開床不算新聞,四片就選 把她丈夫開床不算新聞,四片就選

種著結碩果

專家

國

紹

廣

農民

,我們正在 過程中生態 計描的依據 一套經濟有效 的豐收。

造施用3次· 田間害蟲天敵 用農藥或不用 通過各種防

,敵蟲稻生寄。7天田 避對的縱性生至頭敵裏 避害發卷天率於。的的 強蟲生葉敵為捕化殺稻 時的。鼻共3食學傷紅 波,道些天敵 在综防區重新

業・為國家供 食量是很大的 213.5頭 農説:「養精 而且「徐華又

% 会防治措施 対量更多・ ,尚智進一步

|應用・怎樣更 |直些描**施・選** 、除综防區租寬

**厘章生産** ・雑愁可 員,從1 巴基本上 雙良品系

色體加倍 表明, H ,如 將 蔗 著 提 高 花 道 時 期

進纯長8生種不煩來否整株1朔量行合錐小長方正複的穩定高壓果、減二以時正法常、花定、2米較質軟倍及為常受、 粉、現米左長量

美國科學家十年 , 清重研究與實 用幼蟲荷爾蒙於 間,從而使蠶絲 爾康的合成任務 (課註三)・ 色油狀物・一九 式為

CN  $N = C \leftarrow$ 植簡稱叫蠟蝦擇 從蜜蜂的死幼蟲。 1幼蟲前醫聚是 1

- 爆製 - 3 ・ 7 --(夜噴洒在五齡人) 艮 幺 大牛・ 到|五、民盛物

((内部

月十五日義開





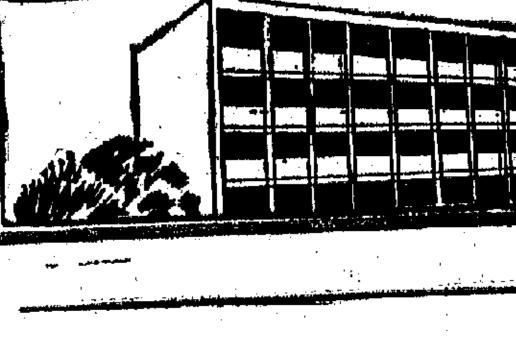




な紅着・単独の一般を表現の

## 售 樓

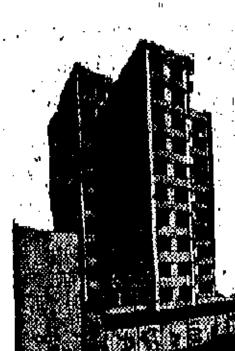
華訊廣告公司 **造墨期五出版** 



住

宅

九龍大埔道240—242號



建築完成,本月入伙 住宅:三面單邊,應房四正 建位:高18呎,適合各行業 特價九五折 (每呎戰舊220元)

一應兩房:由九萬餘元起 所餘無多,欲購從速

道期一成,可分十五年低息付款

樓

舖 **競地下** GM地下 (連開樓) 號(連屬 位

本 南 街 10 至 商 が変え

由 278 寫 1036 呎 字 樓 405

天后廟道環 室(出租)

香港傳輸運中七十六號地下·電話:5-442234,5-444864 限公 司 有



治臟處 元明大業達150號地段 金山地產 有限公司 愼成織業 有限公司 九龍深水埗青山道 国别量周元·赫默分十年 即買即住 水康街月號 電話:3-720991-4。 (阿德波(明)松四電視量 **医光型止** 



'田 四 廿 月 三 年 辰 丙 曆 燕 '

飘

1799.8頭/畝 稻飛頭放鴨前為94200

蟲,並且大小蟲類均能捕食。在食蟲種類中,以

極大多數,其次為婚類,同時也能捕食一定數量的

,放腸時間短,即使在此情况下,放鴨二小時後

, 蝗蟲和飛虱的蟲口密度都有一定幅度的下降。

放鴨除蟲的試驗,充分表明了它的高效除蟲效能

,尤其是對常前一些選難以用菌、蜂防治的害蟲

,如葉蟬、飛風、蝽象、蝗蟲等,用鸭除之,則

有它的獨到之處。試驗後,貧下中農説:「養鴨

措施好,副業有收入,除蟲又除草」。從養鴨除

蟲的實踐說明,只要運用得當,它將在綜合防治

利用不少害蟲有趨光的特性,早造在150

0 畝的綜合防治區內,設置了 3 5 盤黑光燈,其

中自製20瓦晶體黑光燈30濃,交流20瓦黑

光燈 5.讓(按 4 0 畝一盞設置),在三化螟成蟲

高峯期點燈誘殺。由於自製品體管的亮度不夠,

誘蟲效率只及交流黑光燈的三分之一,效果不大

。晚造將部分晶體黑光燈改製成交流,並在第六

代稻縱卷菜蟲和第五代稻苞蟲成蟲壽義期間,在

蟲害發生較多的田塊共掛出 1 8 **數**黑**%**煤(平均

40 献《整),以此誘殺了較多歲級。對壓低了

**逐通過以上幾項綜合防治措施。互相補充,取** 

思補短,不量遊波害馬,而且盤掛減少對秀敵的

**黎傷傳用,有利於天敵的生存和發展。因此, 1** 

500畝的綜合防治區,由始至終三化螟、稻縱

卷葉蟲以及稻飛虱、稻葉蟬、剃枝蟲等害蟲的蟲

口密度,均比相鄰的非綜合防治區,尤其是用化學

農藥水平比較高的田塊要少得多。也像1973

年一樣,稻飛虱的為害在一向施用化學防治的鄰

近大隊的一些水田,達到「通頂」的程度,而在1

500畝的綜合防治區,從未發現這一情况,保

證了水稻的正常生長,奪得了高產。據統計18

7 4 年早造平均畝產比同等的非綜合防治區增產

一百多斤,如以綜防區面積最大的馬村生產隊(

佔全線防區面積的五分之一》的統計,早遊總產

二十萬六千零八十八斤,比去年同期增長百分之

六十二點二。同時還大大降低了農業成本·去年

早造該生產隊治蟲農藥費用平均每畝一元四角

了95%(注:激素杆岛費用未計在内)。...

而今年早造平均每畝六分半,比去年農藥成本低

要害蟲天敵消長的情况,早晚造我們對安二大隊

综防區作了寄生性和捕食性天敵消長調查,並對

本公社一貫施用化學農藥用藥水平比較高騰史上

害蟲也較多的富溪大隊(註)的化防區也作了青

生性與捕食性天敵消長調查,以對比兩者對天敵

為了季提採用上述綜合防治措施後對水精主

(四)燈光誘蛾

中成為一項有力的措施。

廣東省主要權產瓜,多年以來,水稻經常遭受三化與、稻飛風、稻縱卷葉蟲、粘蟲等的嚴重危害。過去,主要依靠化學農業進行防治 · 對於減少蟲害損失保證水稻豐匯超了很大作用。但由於長期、單純、大量地使用化學農藥,害蟲產生抗藥性,因而用藥量日益增多(大沙 公社近十年農藥使用量就增加約十倍。)農業成本不斷提高,農藥又大量殺傷害蟲天敵,使害蟲不同程度地失去了自然控制,從而導致一些 雷蟲大量發生。且使用劇毒農藥,對禽畜飼養事業很有妨礙(大沙公社原每年養鴨二十多萬隻,減至年養數萬隻)只。因此,找出一套經濟

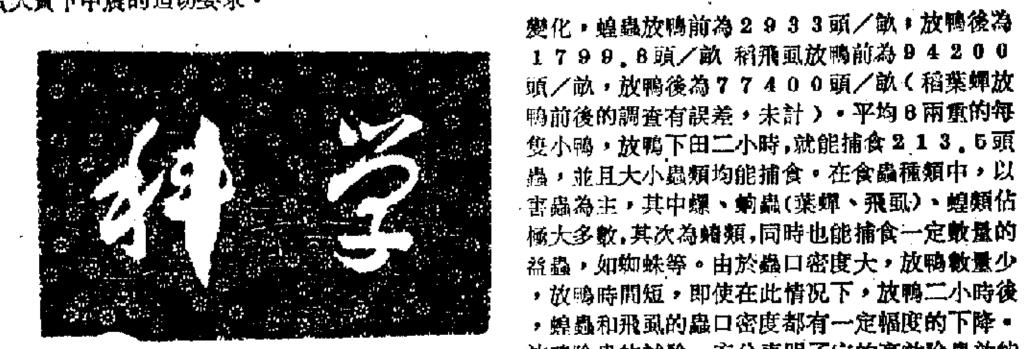
有效而減少環境污染的水稻審蟲防治方法,是廣大貧下中農的迫切要求。 在農業學大寨和黨的基本路線教育運動推動 下,為了提高蟲害的防治水平促進農業大上快上 ,確保人畜健康,從1973年早造開始,我們在 肇慶地區、四會縣、大沙公社各級黨組織領導下 ,與天沙公社安二大隊的科技組人員及當地貧下 中農密切合作,在安二大隊開展了以發揮天敵效 能為主、使各項(化學、生物、物理)防治措施 相協調的綜合防治科學試驗,對水稻三化鎮、稻 **縱卷葉蟲、稻飛風、稻葉蟬、粘蟲(剃枝蟲)等** 幾種主要害蟲進行綜合防治,探索一套綜合防治 害蟲的途徑,經過兩年的生產實踐,初步收到了 综合防治的效果,促進了農業生産的發展,19 7 4 年早造綜防區比非綜防 區增產 6 2.2% ,晚造全大隊 6 0 0 0 畝綜防區産量比 1 9 7 3 年晚造增産 2.64%。當然·增産的因素是多 種的,但從蟲害歷史情况看來,害蟲的有效防治

是重要因素之一。

1974年,大沙公社安二大隊早造試験田 面積由原一個生產隊的300畝擴大到八個生產 隊的1500畝,晚造綜合防治稻田擴大到60 00畝,其中試驗調查區1500畝,繼續對道 幾類蟲進行以發揮天敵效能為主的綜合防治效果 的全年觀察,採用了「防、蜂、菌、鴨、燈、藥 」相結合的防治措施。即以防為主,狠抓冬防和 春防工作,把越冬蟲源歷到最低限度。具體做法 • 一是抓好冬種田重點田塊的化學農藥殺蟲,特 别是绿肥田、小麥田、二是抓好鏟除雜草、田基 四邊光、堆製土雜肥,消滅害蟲孽生地。三是抓 好犂冬晒白田的提早浸春漚田,在犂耙田時放鴨 捕食各種越冬蟲蛹。四是抓好種子、秧苗消毒工 作。由於採取上述措施,蟲源密度相應減少,這 是減少當年病蟲害的重要預防措施。在此基礎上 ,分别在害蟲的不同蟲期進行防治。如「在卵期 放蜂治蟲」,「幼蟲期施菌治蟲」,「成蟲期燈 光誘殺」,「全期養鴨除蟲」。晚造並在秧田全 面用高效低毒的化學農藥殺蟲脒噴殺二——三次 • 在防治過程中, 我們除調查了幾項主要防治措 施的治蟲效果外,重點注意了綜合防治措施與單 純用化學防治措施對害蟲天敵消長的影響,從盡 **遠保護天敵發揮天敵作用的角度出發,摸索綜合** 防治的幾項主要措施以及各措施如何相互協調。 現將各防治措施的具體做法和效果分述如下 \*

#### (一)放蜂治蟲

由安二大隊蜂站繁育的澳洲赤眼蜂和松毛蟲 赤眼蜂對早造第三代稻縱卷葉蟲:晚造第六代稻 縱卷葉蟲進行了以蜂治蟲的試驗,放蜂面積早造 1056畝次,蜂屋1209.5萬頭, 分四次 散放,平均每畝放蜂量11460頭,晚造53 5.5畝,蜂量574.5萬頭。分三批散放,平 均每畝放蜂1萬餘頭・全年放蜂總面積1591 畝,放蜂總量1784萬餘頭。早造由於蜂種代 | 數高(15—16代),蜂生活力差,因此淨卵 粒寄生率值38%(自然寄生率0%),晚造因 放蜂不及時,放蜂後的淨卵粒寄生率為 41.7 %(總寄生率為5.8.4%,自然寄生率為1.6.



第一五四期

7%)。由上看出,雖技術措施不理想,但蜂對 抑制蟲卵密度還是有一定的效果。

#### (二)施菌治蟲

木年試験田三化與密度普遍降低,除由於第 二代蟲口密度稍大進行了施用殺螟杆菌防治外, 其他各代均未防治·而殺螺杆菌菌劑主要用以防 治第三、六代稻縱卷葉蟲。由於第二代三化螟與 第三代稻級卷葉蟲幼蟲盛輕期相吻合,因此早造 施蘭三次,每次用菌3-4斤(不加化學農藥) ,進行藥殺二種害蟲。通過對三化螟綜合防治前 、後蟲口密度變化的調查,菌劑對三化與的防治 效果,可達到當前生產上的要求(被害率1%以 下)。齒劑對稻縱卷葉蟲的防治效果較顯著,早 造卷葉率從千分之二點八下降到千分之零點一七 ,對比卷葉率下降千分之二點六三。蟲口密度從 每畝1035頭降至303頭。幼蟲死亡率77 • 7% • 晚造可使稻縱卷葉蟲的死亡率由對照的 38.4%提高到66.6%, 養養率由3.4 5%下降到1·9%,9月2%日本日間檢查1 0個過苞,結果都是空苞

全年根據禾苗生長情况和害蟲養生規律,進 行分批放養廳菜。**採用廳、後期放小鴨、中期大** • 小鸭兼放墨汞型油外槽的辦法。早造第一批在 水稻生長前期其政府。萬二五頭,平均每畝八頭 • 主要捕食水稻生長和 中期苦蟲,如三化螟 稻縱卷葉蟲、稻蝗鬱。在示稻生長中、後期放第 二批鴨、共放四干頭。主要捕食水稻後期害蟲, 如稻飛虱等。晚造放鸭一批,共一萬八千頭,平 均每畝十點八頭。全年放鴨三萬四千頭。由於早 晚遊從插田到水稻黃熟。均放鴨下田食蟲,對害 蟲蟲口密度的下降起着重要作用,使害蟲數量難 以發展,同時變體除掉田間部分雜草。

為了觀察被轉發蟲的實際效果,我們於晚造 曾在一蝗蟲、雞鳳、葉蟬、鰆象蟲口密度較大的 撒播田塊(潤積0.83畝),放鸭30頭,進 行放聯除蟲試験。稠查放鸭前後的蟲口密度變化 ,同時隨機取樣調查發暢不同時數後鸭嗉囊和腎

中的食蟲譜和食蟲 試驗證明,在放職之小時後調查蟲口密度的

敵消長的對照廣調查,以了解各防區自身對天敵 消長的影響。 通過調查可以得出如下結論。①使用化學農 藥或殺螟杆菌均可影響天敵(包括捕食性與寄生 性)數量的下降,但前者對天敵數量的影響變比 後者大得多。②在化防區,由於長期使用化學廳 藥,因此天敵(包括寄生與捕食)的基數也明顯 比綜防區未防治的田塊少。

從兩年來對水稻害蟲進行綜合防治的體會, 害蟲綜合防治應該是經濟地、有效地協調使用各 種適宜的防治方法,來防治農作物或森林的一種 或多種害蟲,使它們的為害滅低到最低限度,而 不造成經濟上有影響的損失。在綜合防治過程中 ,所採取的必要的防治措施,應盡量使田野的生 態系統有利於害蟲天敵的生存和發展,而惡化害 蟲的生存條件。

的殺傷力。調查同時,在條件許可下,歲可能對

上述綜防區和化防區内未作防治的田塊各自作灭

從兩年來的實踐來看,水稻害蟲綜合防治, 首先應以農業防治為基礎,根據當地農業生產具 體情况,採取各種農業防治措施(如犂冬晒白, 提早潮水温田,提早或延遲種植期避過螟害高峯 期, 雖除田基雜草, 消滅橋樑蟲源, 選用優良抗 **病蟲品種等),使害蟲蟲源壓到最低限度。在此** 基礎上,應用生物防治措施。如殺螟杆菌可用以 防治三化螟、稻縱卷葉蟲、稻苞蟲、粘蟲等,亦 眼蜂可用以寄生部分三化螟卵、稻縱卷葉蟲、稻 苞蟲、粘蟲、稻螟蛉等蟲卵。在成蟲期再利用燈 光誘殺,可以使各種趨光性害蟲蟲口大為下降。 對於一些目前用生防措施選難於防治的害蟲如稻 飛虱、稻葉蟬、稻蟾泉、稻蝗蟲等,利用養鴨除 之,不但食蟲量大,而且可以立竿見影即刻就可 收到治蟲效果。對於一些蟲口密度特別大的秧田 害蟲,由於面積小,蟲集中,可採取高效低毒的 化學農藥防除,直樣有利於害蟲的消滅,同時也藍 量減少了對天敵的傷害。由於各種防治措施均有 它的兩重性即有利與不利方面,如餐鴨除蟲,既 吃害蟲,也吃益蟲,如果使用不當,就起不到艮 好的治蟲效果。同時養鴨除 蟲與排水晒田也有矛 盾。因此,對用以綜合防治的各措施,決不是簡 單地機械地累加,而必須是有機地聯繫,充分地 協調,使之有利於害蟲天敵的生存利發展,不利 於害惡的生存。而幾到最大的治蟲效果。要做到 包括書類與表敵的種類、數量以及它們之間的相 **垄翻**逐作探入的稠查研究,把它們的食物鏈關係 搞清楚·特别是我國農業耕作制度的。此發展迅 速,研究新情况下生態系統的學化,是一个在農 業防治的基礎上·不斷提高統合防治的水平和效 果,是值得注意的一個新聞品。

蟲情測報是各種防治的藝麗,測報工作做得 展對寄生性和捕食性天敵消長的調查,將亦有數學及發館。要達到客蟲數量更少,天敵數量更多。 於害蟲下一代發生量的預測。因此,加强測擊工 作,提高測報水平,也是今後綜合防治切不思念。(自即通過量減少菌劑對天敵的影響,尚醫進一步 視的工作,必須認真做好。

總的來說,在兩年的水稻害蟲綜合防治試驗 中,我們初步認識到害蟲綜合防治措施,可以適當 保存田間的書蟲天敷數量,與各種防治措施相互 配合,殲滅田間害蟲,又能減少環境污染,利於 發展農村的實書養殖事業,但綜合防治各總措施

間以及與環境間的關係是十分複雜的,我們正在 進一步進行較長期的試験,摸清防治過程中生態 系統的規律,作為協調使用各種防治措施的依據 並結合當地農業具體情况,找出一套經濟有效 的水稻害蟲防治綜合措施。保證糧食的豐收。

#### 撫要與小結

一九七四年在四會縣大沙公社協調應用「防 、蜂、菌、鸭、燈、藥」的綜合防治措施來防治 水稻的三化煤、稻粱卷葉蟲、稻飛風、粘農(駒 枝蟲)這幾類重要害蟲,與七三年相似,同樣收 到了一定防治效果,基本上達到了防治要求。

試驗稻田面積由一九七三年早遊的 24,17畝 及晚造的300畝擴大到一九七四年早、晚造各150

幾種主要蟲害的防治效果是三化與為害在百 分之一以下,稻縱卷葉蟲為害的卷葉率,由 3.4 5%下降至1.9%;稻飛風的蟲口密度較低,為齊 很輕,剃枝蟲在田間數量極少,不易查得幼蟲。

在鄰近一向施用化學防治的大隊的一些稻田 ,曾出現稻飛風為審到「通頂」程度(在化防試 臉田也出現這種為害情况),一九七四年早適曾 在十多畝稻田裏發生較嚴重的剃枝蟲為書 在 那裏的農藥用量一般是 1.5% 甲基 1 8 0 5 及 3%866混合粉,每畝3斤,每造施用3次。

我們認為,由於化學農藥殺傷田間害蟲天敵 而導致害蟲易於發生,而線防區少用農藥或不用 農藥,保存了一定數量的害蟲天敵,通過各種防 治措施的殺蟲作用,加上自然界天敵對害蟲的自 然控制,結果較穩定地抑制各種害蟲的發生。

在線防區裏,已發現三化桌、稻縱卷葉蟲, 稻苞蟲、稻飛風、粘蟲等害蟲的寄生性天敵共 5 4種。一九七四年稻级卷葉蟲平均寄生率為38 %,稻苞蟲平均寄生率為33.9%。至於捕食性 天敵數,每畝達3519至8867頭,化學農 藥對天敵的殺傷,尤其是對捕食性天敵的殺傷十 分明顯,如施用化學農藥兩天後,田裏的稻紅瓢 蟲、隱翅蟲、蜘蛛卵塊均全部被消滅,這些天敵 主要是捕食稻飛風和稻葉蟬的・

由於少用農藥減少環境污染,在線防區重新 發展了養鴨事業,既發展了養鴨副業,為國家供 應肉食,又達到了治蟲目的。鴨的食量是很大的 ,一頭八兩重的小鴨二小時食蟲數 2 1 3 . 5 頭 ·食害蟲種頻達20餘種。貧下中農說·「養精 措施好」,不但「副業有收入」,面且「除職又 除草」•

在施用化學防治的大隊,用過農藥之後,害 蟲少天敵也少·化學農藥的高度殺蟲效果是肯定 的,但兩年來總有些害蟲在一定面積上嚴重發生 。在綜合防治區裏,害蟲密度一般平時比化防區 稍多,天敵也多,但没有一種害蟲達到嚴重發生 好,才能做到有的放矢。在測報工作中,如能開業。程度,雖然如此,仍須進一步提高綜合防治措施

心 滅魔對天敵數量的影響雖不如化學農藥預。

综合防治是各種防治措施協調應用,怎樣更 有效地,更經濟地·更合理地應用這些措施·漢 有待進一步的試験。

註:當溪大隊調查田與安二太隊綜防區相短 约7公里,氣候耕作等條件基本相同。

# 聞倍體煙幕

煙草是我國的重要經濟作物之一。進一步提高煙草的品質和產量,是發展煙草生產 的迫切要求。像其他農作物一樣,煙草看種養家也是採用常規頁種方法。這樣,雖然可

以培育出新品種,但歷時太長,花工很多 中國農業科學院煙草研究所和中國科學院北京植物研究所的工人和科技人員,從1 971年9月開始,開展了煙草單倍體資種方法的研究。經過兩年多的努力,已基本上 掌握了煙草單倍體育種的一整要深程技術,並選出了「4051」、「4052」兩個優良品系 • 經八十多畝的積的生産鉴定。其內面品系長勢良好,產量高,質量較好。

煙草單倍體育種包養與冷觀本的選配、單倍體植株的誘導、單倍體植株染色體加倍

以及花粉植株後代制選育學定壽四個環節・ 單倍體植株的誘導是否成功,首先取決於培養基是否合適。幾年來的試驗表明,H 盛養基效果較好。他們還根據我國的具體情况,對H培養基的成分進行了改革,如將蔗 建渡度從2%提高到3%,另加0.1或0.2毫克/升的吲哚乙酸,這樣能顯著提高花 黨出苗頻率。同時,試驗又説明處於單核維邊期的花粉,是煙草花藥培養的最適時期,

出苗率最高。 由花粉產生的單倍體植株,只有一套染色體,在有性生殖過程中不能正常進行減數 分裂,因而是不孕的。只有對單倍體值株進行染色體加倍後,才能得到能育的純合二倍 體植株。煙草單倍體植株染色體的加倍可採用秋水仙碱溶液浸泡小苗、處理生長錐以及 培養愈傷組織等方法。樂劑濃度一般為0.2~0.4%,處理時間以24~48小時為 宜。苗期用秋水仙碱加倍的,成功率為35%,這一方法用藥省,加倍後植株生長正常 , 性狀容易觀察, 有利於優良株系的選擇, 處理生長錐的成功率為25%, 道種方法受 氣温等外界條件以及植株發育的不同時期影響較大,加倍頻率不穩定,且生長不正常, 不利於優良株系的選擇 - 愈傷組織培養法加倍頻率可高達 6.0%以上,但手續填複。

花粉植株的後代長出來了。要知道雜交組合第一代或第二代的花藥培養出來的花粉 植株是否出現新的類型、染色體加倍後是不是純合二倍體、後代的遺傳性狀是否穩定。 就必須對花粉植株的當代和二代純系以及花粉植株後代遺傳性狀的穩定性進行鑒定。現 在「4061」品系經驗定,定名為「單育一號」煙草新品種。這個新品種,株高2米 以上,株式筒形,節間較短,有效葉60片左右,腰葉長56厘米左右,寬21厘米左 **右,葉長橢圓形,葉面略數,葉基較窄,葉端漸尖,花序較散,花深粉紅色,朔果較長** ·大田生育期140天左右,中抗黑脛易烘烤。與原有的推廣品種相比,在產量、質量 和抗病能力上都有較大的提高。

上海青浦縣農業科學研究所

自從我國在世界上首先從小麥花粉中誘導出 單倍體植株以來,用花粉培養技術培育小麥新品 種的工作,正展示着可喜的前景。我們在近隔年 試搞水稻花粉培養的同時,也開展了小麥花粉的 培養工作。小麥花粉培養是一個新的試驗項目, 由於花粉植株誘導頻率低,加上用什麼樣的培養 基較為理想選正在摸索中,因此目前它比培養水 福。煙草等單倍體植株更困難些。

我們以小麥維植--代為材料,共接種了兩抽 ⇒ B 4 個維交組合。在單核中期和單核靠邊期的 **發育階段,選擇劍葉輔明顯膨大、有芒品種以芒** 露出劍葉為標準,取出花藥,在無菌條件下把它 接種劉盛有MS培養基的試管製進行有光或無光 "培養·恒温室的温度保持在26°C左右,經過1 ~3個月左右的時間,在1485個試管裏,只 長出了23塊改黃色半透明的愈傷組織,我們把

這些愈傷組織搬到分化培養基上(分化培養基是 在每升MS培養基裏加入2毫克吲哚乙酸、0. 4毫克動力精和30毫克腺嘌呤配成的),用螢光 燈每天光照 8 ~ 1 1 小時, 仍保持在 2 6 ° C 左 右,一段時間以後兩塊淡黄色的愈傷組織中長出 了十分喜人的绿色小點,可是其中一塊只長根却 名不良芽·另一塊則既長根又長綠芽·漸漸地一。 株幼嫩的小麥花粉植株長成了,它亭亭玉立於坡 廣試管中。這株小麥在整個磨養的數量中雖然只 估着極小的比例,但偶然中包含着必然,它使找們 看到了成功的希望。我們滿懷信心,繼續精心賠 **育。小麥是感温性比較强的長日照作物,嬰便植** 株正常独育,必須使植株經過相對的低温階段。 我們由天把它移到10~13°C 的恒温箱内, 晚上搬到露天,就追樣每天堅持不懈,持續 5 5 天。以後又把它搬到温室白天温度控制在22~

23°C,晚上則保持在17~18°C,孕穗時 又改為25°C左右。 由於剛分化出來的幼苗在培 餐基中比較搜弱,移栽前,需要精心進行肥水管 理,移栽後也應採用少吃多餐,類、磷肥並用的 **然为中我们先後施了十次级磷肥料,並適當幾了** 

一名了使這次就够中唯一的事倍量小多植物植 出我們所期望的果實,當為麥提出發展第子的時 候,我們用200毫升0.5%的秋水仙繁分四 次澆根,以促使染色體加倍,每次都用50毫升 , 混在根的周围, 第一、二次是隔天**浇, 第三、** 四次連續兩天澆完,四次的中間隔一天澆水。 縘 過加倍處理後,小麥生長正常,分蘖力强、莖杆 祖壯有力,正互抽穗開始時,用顯微鏡觀察上發 現染色體呈深藍色,飽滿,不育花粉很少,結實 · 串很高。現在,從這株小麥上收到的種子巴繁殖 了第二代,其後代出苗整齊,而且都收到了種子

小麥單倍體育種試驗,我們還僅僅做了一年 多的工作。看來,無齒是從花粉中**誘導出的愈傷** 組織,選是分化出的綠苗,頻率都是很低的,雖 然培育由一株單倍體小麥,但其後代準體生長情 **况究竟如何,是否能培育出新的品種來,選詢醬** 

由于位美國著名昆蟲學家組成的代表團於去 **华八月到中國去考察那裏的昆蟲防治工作。他們** 的報告最近才完成。這篇報道便是根據他們的考

聚報告而寫。

加州大學河邊分校的哈囉·雷諾斯( Har old Reynolds ) 傳出說 · 中國有世界上最大最 完善的植物病蟲害防治制度。比美國的邊變大製 好,他們有精良的作物栽種和質煙方法,冉輔以 化學農藥以殺除害蟲。在中國的人民公社。有專 門的人負責病蟲害的防治。例如在我們訪問過的 一個公社,有一千五百人擔任這方面的工作,其 中有685個人飼養了二十萬隻鴨子,他們常騙 是省鸭了到稻田去吃蟲,一舉兩得,功效卓者。 富然他們也使用農藥殺蟲。伊利諾人學的麵抜。 ※ ト大 ( Robert Metcalf ) 博士説・中國和美 國 愣,富他們發現了滴滴第上和日氣拳在環境 中主方分解時,便聚絕不用。他們現在用的殺蟲 操是具有侍效並且容易在環境中分解的有機确立 製劑,對巴拉松,甲基巴拉松,和邱米洞(dem cion ),四尺再性人,所以管制得十分嚴格, 中國對農業勞動省的安全,極為社會,比美國尤 Ja 1 mg ( The chinese are extremely safty constitues and show more contern for farm labor than we seem to here) + --直到模点 。 美國才樂地丁aldria, dieldria和

洋爲中用、古爲今用、自力更生

heptachtor 等農藥。但是,在中國, 開頭就 **禁绝了追些。** 

米卡夫又説 - 日下中國應用最廣的農藥足 trichlorfon, dichlorvos, dimethoate, tenitr othiou和phosphamidon。 這些農藥中國都能 一大量压磨。此外,它們既較安全,又易於環境中。 分解。中國施用的目 自機磷素衍蟲藥是 Chlordi meform, 此物對相目相溫帶果樹的書蟲屬為有 分。這種農業在美國尚未大量生産。此外,中國 的昆蟲學家,於最近一年内完成了Phoxim (辛 · 旋轉,見譯記一)對五十種主要書戲的試驗,完 足 植最新的最安全的有機國素殺蟲樂,中國即 - 尚 大规模生産並施用・米卡夫博士×指出・**美國** 在追方面獲於中國後邊啦(So it has been a real evolution. They are where we would like to be ) -

魯敦迅譯 加州大學柏克來校本部的丰爾 。 呼法卡( Carl Haffaker)博士說,在中國,在物防治橋。 受电视。有三種生物防治法被廣泛使用。第一是 培養基來繁殖,每 畝農田(例知荔枝果團)可 一段放養三十萬隻、這烯把它的卵產在書蟲的卵内。 ,當卯解化成幼蟲時,幼蟲就殺死了害蟲的幼驥 追方法是中山大學補數施教授剖用的、遺種轉 對複破松上購、稻格來職、相目應处職、全有自 ○ 6 % 至 0 6 % 的 5 效 ・ 第二種 方法足用 一種叫 自圖函(Beauvoria)的歐國來作生物防治。對 |防治松七蟲・白螞蟻、玉米鑽心蟲有效。第三樓| 方法是用。種圖蘇茲並桿菌纖顆變種(Bucillus (Lucigiensis)來作在物防治,對玉米無相相樂 **顧育效(譯註))。追兩種微生物都能很容易地** 於每一個公賦的目別小組來進行培養,整捷取其

生成物。生物防治所需要的費用,只及化學農藥 所實的一半,因此很受重視。例如一個公社於 1 973年使用了七萬公斤化學農藥,由於採用了 生物防治,於1975年以用了六千五百公斤化

學展樂,便能達到同樣的防治效果。 康乃爾大學的温德爾·萊洛夫斯(Wendell Roelofs) 博士毅現中國的昆蟲學家對於使用昆 磁性激素(insect pheromones) 粗昆蟲幼蟲荷 爾家 (Juvenile hormones)也十分有興趣。目 TF他們正在研究五種鼠鹼的性激素,這五種昆鹼。 是松屯蟲,歐洲玉蘭泰駐蟲,棉桃粉紅色蛙蟲。 東方水果蛾。和稻蛙蟲。他們也數規美國玉蜀黍 蚱蟲的性敵家對中國玉蜀黍點蟲沒有吸引力。此 外。中國在應用隔齒性激素來防治棉桃粉紅色紅 腦巴收實效。並且即將獨手人量建產運糧激第。在 迪力與美國是落後於中國的。他又指出。中國科

學家兩年的研究成果往往抵得上美國科學家十年 的成就。這是受毛主席思想指導,着重研究與實 用相結合的結果。

柔洛夫斯又指出,中國已應用幼蟲荷蘭蒙於 蠶絲生産。可以延長蠶吐絲的時間,從而使蠶絲 的生產增多百分之十五。這種荷爾聚的合成任務 一般公社的科研小組出能勝任(譯註三)。 禪註---字硫磷是--種棕黃色油狀物,一儿

-七三年天津製藥廠合成,其分子式為

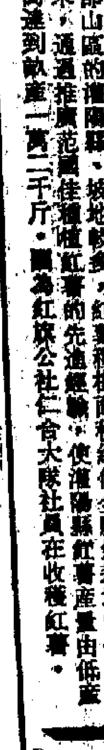
 $C_{A}^{A11BO} \rightarrow P + O + N = C \leftarrow$ 

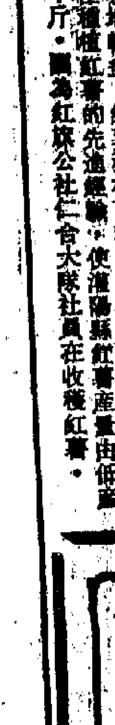
| 譯計"「工蘇芸金桿菌蠟螺變櫃簡稱叫蠟蝦桿 图 , 1 0 6 4 年北京動物研究所從蜜蜂的死幼蟲 體內分解而得。

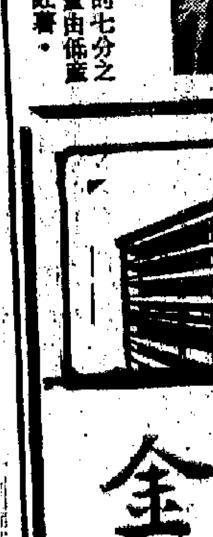
躍記記: 來洛夫斯指的遺種幼蟲荷剛緊是 1 ---(到乙基苯氧基) -0・7--爆氧--1・7--- 甲基辛烯 - 2 、

把此物的四百萬分之。的溶液噴洒在五齡大 的羅身上,便能更麗的五酸朋延長一至一大半。 從面便關係的產量增加自分之十到十五、民職物 藏荷爾聚又明昆蟲保幼康家。

(福課自一九七六年三月十五日義國 化學會出版的(化學與工程數例))







對港外 嚴 了貿無大影響

一章

每毫

**洋及温**哥 標準貨箱航線

音音 谷

> EASTERN SHIPPING LINES 越 ¥.8,

日本一香港一里風 M-非存實定別航線 四月 是 新加坡 定期航線

海厦 馬士基 上海日本 NRW STAR SEA TALENT 明日出口粉集

日三廿月四年六七九一

TAI LAI

FUCHUNKIANG

QUARRY DAY

TUNG HAI

服三第

抽森地東

A47 益 紫 B12 明 仁

\*

·--

一个六美元和十六贴二美元· 四十六美元和十六贴二美元· 四十六美元和十六贴二美元· 四十六美元和十六贴二美元· 四十六美元和十六贴二美元· 四十六美元和十六贴二美元·

版十第

渣代理

東非 STRAAT STRAAT STRAAT STRAAT STRAAT STRAAT WONOSC STRAAT WONOSC STRAAT WERSEY STRAAT MERSEY STRAAT ZONNEK

川頂昌新

大中山。墨·曼谷大明开山山。墨·曼谷大龍山。墨·马山州湖 · 山山 · 曼谷

TOH

≫.

機相讓中八磷機 海門代選里聯創

	比西語 BRASSIA(下午) 新加坡巴生 自20 大 源	SEA TALENT 日本 A 永 和	There KIAN AN
<b>今日入口船隻</b> 船 名 來往港口 停泊地點 公 司	安娜馬士族ANNA MAERSK(下午)加州組約 葵涌 5 馬士藝 漁寶隊總統PRES. VANBUREN(下午一時)神戸 太古鴻 缭 銃	明日間日船便 <sub>煙</sub> 素線 ADVARA 澳洲 黄苇橋 福 3	南平 NANPING A9 相同和 B24 山 下
精弹丸 ETSUYO MARU(下午十一時)日本 B 東 源	高洋丸 SHOYO MARU(上午六時) 馬尼拉 B21 中 央	「愛華樂 ADVARA	B81 新力
安娜馬士港ANNA MAKRSK(上午十時)美國 美酒 5 馬士鵬 乾塘州 LAMTONG CHAU(下午)高雄 海鷹 音 島	國實 TREASURE COUNTRY(上午九時)基際油蘇地 遊 <sup>數</sup> 為士譚實 MAERSK TEMPO(上午七時)馬尼拉 奖滿 5 馬士基	新海順 NEW HYSAN(下午) 雅加達河水 B21 聯 · 排珍 GURJAN 新源班 B37 東 ·	N ARGIS TRADE
<ul><li>藍塘洲 LAMTONG CHAU(下午)高雄 海夏 沓 馬</li><li>金臭 CRYSTAL CAMELLIA(中午)日本 B22 第 信</li></ul>	東方飛興 ORT。EXPRESS(上午八時)高雄 黄埔埠 港 野	挑發GURJAN新源號B87 東九龍灣KOWLOON BAY(下午)南朝黃寶漢堡英語1 太	古 BOO HSING 油麻地 明 仁
哥迪高夫 GRODEKOVO(上午八時)梅參崴 葵涌鬼 攀 林	明日入口船隻 二原丸 FUTAMI MARU 日本 A 日 部	<b>常应领 WASHINGTON β尼拉 Δ35 怕</b>	MERCORY B19 沙噪
九龍灣 KOWLOON BAY(上午七時)高雄 葵涌1 太 古 稚盛領 WASHINGTON(下午二時)美國 A35 伯 和	愛達娜 ANGELINA 高雄 A 海 運	精船停泊表	物智 SIEH CHIH 東京 HORNED OWL B28 協成
第江 LUCHIANG(下午四時) 新港 A8 信 成	金数 GOLDEN FALCON 高雄 A 基 章	船 名 停怕處 公	司 第21金力丸KINRIKI MARU No.21 月39 東 洋
KOTA MAWAR(上午八時)馬尼拉A 6 太 平巴巴康里 PAPA MAURICE(下午四時)名古屋A25 永 泰	東方領南 ORT EXPORTER 高雄 九龍橋 港 野	五灣 FIVE BAYS A12 高 海磁 HAI CHIANG 独族地 永	是多简 BENDORMY A27 東 海
今日出口船隻	長畑 EVER BRIGHT 高雄 A 利 連	海强HAI CHIANG抽麻地水季侯風MALMROS MONSOON大古塢百保	到 Man SEA MOON A28 更利
減摩利 PIONER PRIMORYA(下午)倫敦漢堡 葵涌 2 華 林	力打體 NRDER RIJN 欧洲 A 黄 隙 立端翡翠 NEPTUNE EMERALD日本 A 伯 和	DAVIS BAR	
與魔星 MARY STAR (上午九時)登山 四麻地 新興行 短拔馬士基ALBERT MAERSK(上午三時)新加坡 葵涌 8 局士基	巴薩倫那丸BARCE LONA MARU 日本 A 大 三	東致TUNG FAU抽蘇地 東有利洋UNIPACIFIC吉列島 照	非 单上版利 KINGSVILLE 九龍場 百保利
海洋二號 OCEAN II(下午) 新加坡巴生 B32 大 頭	梳力 SOLEK 天津別港 D 水 等	有利原利 EURYSHUNLI A.18 明	C 解答那我海MINDANAO SEA
可迪高夫GRODEKOVO(下午)東京吳湘 > 奉 称砂法拉SARFRAZ RAFIQI(下午)料倫坡A34 東 海	財政 SL、FINANCE(上午六時)美國 等涌1 海 陸	海连 HYDRA A26 美	TOOMO MARII 新加坡 5月7 天 祥
	海维 HAI HSIUNG 高雄 5月4 永 裕 BRUTTER OF WAIABULA 印尼 5月4 亞利來	海昌 TSAI CHING 進打 4月89 海 青港 GREEN HARBOUR 遊打波斯灣 4月29 東	成 以 B T ROSHO MARU 斯加坡巴生 8月7 大 瀬
八二人位 建 两天际共日共 二八	平印書網 PEARL STAR 日本 5月4 中央	監斯班 LAMTONG CHAU 紅海 4月29 香	新 雅風 AZELESA EXAMPLE
	成沙達馬 VISHVA DHARMA 新加坡 5月4 東 亞 派摩利 PIONER PRIMORYA 海参崴 5月4 華 林	禄里 STAR ALTAIR 波斯灣 4月30 福	來 印尼伯美利TAMURARVERETT 曼谷新加坡
船名関本港口月日公司里約熱内慮丸RIODE JANEIRO MARU新加坡4月25 大三	大体伯美利HUGHEVERETT 新加坡 BBB 福 A		科 TUNG HAI 高雄 4月25 東 春
萬春山丸 MANJISSAN MARU 新加坡 4月25 大 三	日外 SUNRISE 日本 5月5 東 方	告别治途别MURRAYEVERETT 哲大港仰光 8月3 福	然
背星二號       YOUNG STAR No. 2       台灣       4月26 佳 航         海民       HAI MING       基隆       4月25 永 裕	<sup>投版</sup> <sup>金屋</sup> JIN SHING	世界 SUNRISE 巴士率 5月1 来	方 海民 HAI MING 热催 4月27 水 福 A B 27 東 海
杜魯門總統PRES. TRUMAN 美國 4月25 總 統 土打福岡 STRAAT FUKUOKA 基隆 4月25 資 華	大安 PACIFIC ASIA No. 1 沙巴 B月 5 栗 安 a大丸 HODAI MARU 日本 5月 6 大 源	土打窗禪美STRAAT FUTAMI 波斯灣 5月8 液	華 BX-30 SLIDRE 開島 4月27 怡和
约翰·· JOSEPH HEWES 美國 4月25 海 選	<b>東</b>	赤城   KOTA AGUNG   紅海   5月9 人     副果   FLOURISHING COUNTRY卡拉奇   5月10   建	華 新利拉奥利拉拉 AMBRICAN MAIN 基礎高雄 4月27 美 輪
力高士船長MASTER NIOOS 日本 4月25 日 郵	<sub>原本</sub> EVER SHINE 高雄 5月6 利 建	液含滿地 JALAMOTI 印度波斯灣 5月11 大	神 旭光丸三號KYOKKO MARU No. 8 高雄日本 4月27 住 航 下 WHITE YOUNG STAR No. 8 釜山 4月27 住 航
丹巴沙二號DENPASAR II曼谷4月25 東 瀬蘇遠吉ZUIDERKERK歐洲4月25 東 隆	東方導師 ORT. EDUCATOR 高雄 5月6 港 野	印尼伯美利TAMURAEVERETT 古大港仰光 5月11 福	が 明智 MING CHIE 基隆 4月28 明 1- 4日28 新興行
太子田 PRINCE FIELD 日本 4月25 協 成 航運星 MARINE STAR 釜山 4月25 新興行	別湖公主 CORAL PRINCESS 馬尼拉 5月6 本 百 日	<b>総</b> MUSR BELL 古大港仰光 5月12 日	野 既洲雅士 ASIA ACE 高雄日本 4月29 東 洋 1 日 1 日 1 日 1 日 1 日 1 日 1 日 1 日 1 日 1
士打金巴倫STRAAT CUMBERLAND 新西鶴 4月25 港 華	新滿地可 ZIM MONTREAL 美國 6月6 新興行 碧度亞 IBN BATTOTIAH 日本 5月6 恰 和	海坦 DA THAND No. 1 班加西的黎波里 5 月12 泛 佐渡艾 CADO MARU 紅海 5 月12 日	EXE HUEI LAI No. 8 医隆 4月30 東 海 TAI LAI
地中海 MEDITERRANGA 歐洲 4月25 天 祥 海豐 OCEAN HARVEST 日本 4月25 大 三	北京 NORTHERN STAR 日本 月8 中央	先来 TRATHARDLE DE BA16 0	大平皇后 PACIFIC QUEEN 開島 4月80 東 歌 条利 大平皇后 PACIFIC QUEEN 開島 4月80 東 歌 系利 大平皇后 PACIFIC QUEEN 開島 5月1 東 洋
利本的 LIPUNAN 高雄 4月25 和 鼠 加路傘 KAROTUA 日本 4月25 東 海	士打當課與STRAAT FUTAMI 基础 5月7 順 日 大寶石 TAIPOOSEK 新加坡 月7 順 日	And ZUIDERKERK STREET NEED NO BELLEVILLE	E TUNG FAU 基隆 5月1 東 海
大洋丸 TAIYO MARU 日本 4月25 永 恭 東殿 BASTERN MERCURY馬尼拉 4月25 東 源	山西 SHANSI 新西蘭 大津 大津 不 平	非 力高上船長MASTER NICOLS 西南 4月28 大	A KING HWA 高雄 6月1 米 位 東友誼 F.E. FRIENDSHIP 高雄日本 6月2 豐利行
明智 MING CHIH 基隆 4月26 明 仁	澳洲開發 AUST EXPLORER MEN 5月7 太 古	海鳗 OCEAN HARVEST 東非 4月27	海 洲 級 # 4月25 利 達
博英丸 HAKUEI MARU 日本 4月26 東 洋 應來三號 HUEI LAI No.8 基隆 4月28 東 海	單類根丸 BERGEN MARRIES FA 100 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	士打福岡 STRAAT FUKUOKA 西非 南非古吉朗S.A. KRUGERLAND 南非	大學 LAPIS TRUMAN 加州組約 4月25 總 飲.
九井丸 MARU1 MARU 日本 4月26 中 央 場姆斯馬士進THOMAS MARRSK 歐洲 4月26 馬士雄	版利吉 WAALEKEEKK 数洲 5月7 黄 隆	高川 KAO CHUANG 西非 4月28 開 花芝美路根D.F.FAJEMIROKUN 西非 6月1	B B SL, FINANCE
發利恰美利FERNANDOEVERETT 印尼 4月26 福 来 会能 GOLDEN BEAR 加州 4月28 摩 李	5月7 演 華	W新 CHAR HSING 西非 5月1 粉 BA MING SHING 西非 5月1 明	在 全
美國百靈 AMERICAN LARK 美國 4月26 美 輪	BANCOM 基础 5月8 建 章 3月9 查 章	多应 TOURVILLE 西非 6月4 沙	相光丸三點及ORKOMARU No. 8 美國西岸 4月27 川 神
Bå FORTUNE TRADER 日本 ▲月26 海 聯	李爾馬克文Band A LYKES 高雄 以月9 怡 和	加藍烏布總統PRES、KASAVUBU 西非 6月8日	PHIL A LUNA 沙灣拿紐的 4月29 大 工
安倍ASIA PARK高雄4月28 東安力仙娜LAKSANA 」日本4月26 天 祥	2011年	海男 SEA BRAVE 福非 5月9 大 三信先锋 SANSHIN PIONEER 西非 5月9 川	的 短洲和土 ASIA PHONEIX 美國西岸 4月29 太平
大中山 TAICHUNGSHAN 曼谷 4月26 関 日		最上山丸 MOGAMISAN MARU 東非 5月9 大	三 百得州 S. OF H. PRADESH 加州四北太平洋 4 月30 總 統 三 加州西北太平洋 4 月30 總 統
哈城馬士基HARTVIG MARRSK 日本 4月26 馬士基	. ■	太平洋愛神PACIFIC ACE 南非 8月10 川	競
海慶 OCEAN PRIMA 新加坡 4月26 大 三 海昌 TSAI CHING 高雄 4月27 海 成	A 開往港口 月日公司 Paris NRPTUNE EMERALD倫敦演员 4月25 怕 和	研究 BANG GAI 東非 5月10 周 接途馬士並JESPER MAERSK 角城西非 5月10 局	土基 提供上別 FROM A BEIRA 南美 4月30 美 邦
游景 FERNVIEW 美麗 4月27 百保利 发瑪碧琪 EMMA BAKKE 三番市 ""4月27"	巴基金板丸BARCELONA MARU 地中海 4月25 大 三	新利維頭 CLIVIA 新北級第 S A ALPHEN	知 列地特殊克尼尼TAPA LYKES 四四旬 4月30 鐵 行
加光丸三號KYOKKO MARU No. 8 基础 4 月27. 川 岭 南非古吉讷S.A. KRUGERLAND 日本 4 月27 恰 和	BENDORAN 里斯本照特丹 4 月26 太 古	金里 GOLD STAK 南非 カル か	與行 R.抗维士 SL. MCLEAN 美國 5月1 山 5月2 海 陸
高力動 KORRIGAN 数洲 4月27 實 釐	NEDER RIIN 熱那亞馬姆 4月25 港 興 東方通過 ORT EXPORTER 漢堡鹿特丹 4月25 港 興	金雄山東 KINKASAN MARU 南非 6月18 大	三 FERRIENDSHIP 美國西岸 5月2 川 崎
A COT III WE	10 Sept 101 101 101 11 11 11 11 11 11 11 11 11	The state of the control of the cont	数 B F4 美 THE TOTAL STRONAUT THE MAN MAN B F4 美 THE TENTH OF THE TENTH
<ul> <li>鎌倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲 4月27 日 郵</li> <li>美真第 BULSOOK 曼谷 4月27 根盛行</li> </ul>	高力動 ** KORRIGAN	士打吕宋 STRAAT LUZON 南非 5月25 8 士打事上离STRAAT FRESCO 西非 5月24 8	美國大型,AM ASTRONAUT 加州紐約 5月4 5日
線倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲 4月27 日 郵 美真築 BULSOOK 曼谷 4月27 提盛行 東方撒旦 EASTERN SATURN 上海 4月27 泛 洋	高方動 KORRIGAN 既特方英壁 オガン K A A A A A A A A A A A A A A A A A A	士打吕宋 STRAAT LUZON 南非 5月25 8 士打非上高STRAAT FRESCO 西非 5月24 8 出版 JOINVILLE 西非 6月4 8	第 美国大型 AM ASTRONAUT 加州組約 5月4 英
線倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲 4月27 日 郵 美英第 BULSOOK	高力動。 KORRIGAN 超行力與單 4月27 技 符 正亞 SULU CAREER 遊堡與特升 4月27 技 符 派车安装 COMER SLAVYANKI 偷較運動 4月28 華 林 編倉九 KAMAKURA MARU 漢堡不來梅 4月29 日 郵 之大貿易東 RANS PACIFIC TRADER 海堡 即特升 4月30 東 方	士打吕宋 STRAAT LUZON	美國大型 AM ASTRONAUT 加州組約 5月4 5日 1日保利 太平 TAIPING 紐約美國東岸 5月4 百保利 温野華委内瑞拉 5月4 百保利 温野華委内瑞拉 5月4 華 林 派 PIONER PRIMORYA 加州温野草 5月4 華 林
<ul> <li>鎌倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲</li> <li>姜真藥 BULSOOK</li> <li>吳斉 4月27 根盛行</li> <li>東方撒旦 EASTERN SATURN 上海</li> <li>森來 TAI LAI 高雄 4月27 東 海</li> <li>蘇嘉鵬 LUCULENT 日本 4月28 協 成</li> <li>住樂 GALLO 馬尼拉 4月28 東 洋</li> <li>金峯 KING HWA 高雄 4月28 東 海</li> </ul>	高力動。KORRIGAN 超行方為單 月27 技 在正亞 SULU CAREER 遊堡與特升 4月27 技 在	士打呂宋 STRAAT LUZON	第 美國士皇 AM ASTRONAUT 加州紐約 5月4 百保利 知 TAIPING 知約美國東岸 5月4 百保利 温野華委内瑞拉 5月4 百保利 温野華委内瑞拉 5月4 百保利 温野華委内瑞拉 5月4 華 林
<ul> <li>銀倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲 4月27 日 郵</li> <li>美真藥 BULSOOK 爰符 4月27 根盛行</li> <li>東方撒旦 EASTERN SATURN 上海 4月27 東 洋</li> <li>紫來 TAI LAI 高雄 4月27 東 洋</li> <li>露影鵬 LUCULENT 日本 4月28 協 成</li> <li>佳樂 GALLO 馬尼拉 4月28 東 洋</li> <li>金華 KING HWA 高雄 4月28 東 海</li> <li>東報 TUNG FAU 書號 4月28 東 海</li> <li>資利給美利PABLOEVERETT 釜山 4月28 福 來</li> </ul>	高力動。KORRIGAN 超行力模型 4月27 泛 将 正亞。 SULU CAREBR 滋健鹿特丹 4月27 泛 将 派伞安装 PONER SLAVYANKI 倫敦漢盤 4月28 華 林 鎌倉丸 KAMAKURA MARU 漢堡不來梅 4月29 日 野 泛太貿易 FRANS PACIFIC TRADER 漢堡鹿特丹 4月30 東 交 便列安使 FRIEDRICM ENGELS 維持丹漢堡 4月30 東 空 東茵丸 RHA ARI 英堡不來梅 5月5 大 東連地盟 [UTLANDIA 臨特丹對領堡 5月6 第 第	立打呂宋 STRAAT LUZON 南非 5月24 世 1打事上高STRAAT FRESCO 西非 5月24 世 6月4 世 6月26	美國大空 AM ASTRONAUT 加州組約 5月4 受保利 大平 TAIPING 紐約美國東岸 5月4 百保利 海 PRIAM 温野華委内瑞拉 5月4 百保利 温野華委内瑞拉 5月4 百保利 派 PIONER PRIMORYA 加州温野弾 5月4 華 林 童松總統 PRES。QUEZON 加物比海 5月4 泛 第 東地連局 VISHVA DHARMA 東加拿大 5月5 東 亞 東利雅士 BONITA ACE
<ul> <li>鎌倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲 4月27 日 郵 美 英</li></ul>	高力動 KORRIGAN	立打呂宋 STRAAT LUZON 南非 5月25 世 1打事上高STRAAT FRESCO 西非 5月24 世 6月4 世 6月26 世	美國士皇 AM. ASTRONAUT 加州組約 5月4 英保利 大平 TAIPING 紐約美國東岸 5月4 百保利 温野華委内瑞拉 5月4 百保利 温野華委内瑞拉 5月4 華 林 証拠 PIONER PRIMORYA 加州温野寧 5月4 華 林 産松總統 PRES. QUEZON 加切比海 6月4 泛 華 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東
<ul> <li>鎌倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲 4月27 日 郵 美 英</li></ul>	高力動。KORRIGAN 選特力保室 月27 長 打	士打呂宋 STRAAT LUZON 南非 5月24 世 1打事上高STRAAT FRESCO 西非 6月24 世 6月4 世 6月26 世	美國士皇 AM. ASTRONAUT 加州紐約 5月4 長代利 TAIPING 紅約美國東岸 5月4 百保利 大平 TAIPING 紅約美國東岸 5月4 百保利 温野華委内瑞拉 5月4 華 林 虚松總統 PRES. QUEZON 加勒比海 6月4 泛 華 東
<ul> <li>鎌倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲</li> <li>美真等 BULSOOK</li> <li>東方撒旦 EASTERN SATURN 上海</li> <li>泰來 TAI LAI</li> <li>高雄</li> <li>4月27 東海</li> <li>蘇嘉鵬 LUCULENT</li> <li>齿拳 KING HWA</li> <li>康健</li> <li>安全 KING HWA</li> <li>南雄</li> <li>4月28 東海</li> <li>資利恰美利PABLOEVERETT</li> <li>近面</li> <li>4月28 東海</li> <li>東海</li> <li>東海</li> <li>東京</li> <li>東京&lt;</li></ul>	高力動 KORRIGAN	士打呂宋 STRAAT LUZON 南非 5月25 世 1月25 世 5月24 世 5月24 世 5月24 世 5月24 世 5月24 世 6月4 世 6月26 世 6月27 世 6月26 世 6月27 日 6月27	第
<ul> <li>螺角丸 KAMAKURA MARU 歐洲 4月27 日 郵 美</li></ul>	所力的。KORRIGAN	士打呂宋 STRAAT LUZON 南非 古月25 地位 JOINVILLE 西非 6月4 2 6月4	東京
<ul> <li>銀倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲 4月27 日 郵 美</li></ul>		立打呂宋 STRAAT LUZON 南非 5月24 位 1打事上高STRAAT FRESCO 西非 6月24 位 6月4 位 1	美國
線倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲 4月27 日 郵 美英等 BULSOOK 受容 4月27 報整行 東方徹旦 EASTERN SATURN 上海 4月27 東 海 泰來 TAI LAI 高雄 4月28 版 成 電影號 LUCULENT 日本 4月28 版 成 住業 GALLO 馬尼拉 4月28 東 海 東報 TUNG FAU 勘整 4月28 東 海 東報 TUNG FAU 勘整 4月28 根 海 東和恰美利PABLOEVERETT 登山 4月28 根 海 凝繁質 ROWANBANK 馬尼拉 4月28 本 村 派拿安基 PIONER SLAVYANKI 東京 4月28 華 村 派拿安基 PIONER SLAVYANKI 東京 4月28 華 村 形成 EVER SUMMIT 高雄 4月28 東 太 長茂 BENNET BREEZE 日本 4月28 東 太 長藤美 PIONER CHUKOTKU 海参崴 4月28 大 日 海楽 OCRAN HAPPINESS 新加坡 4月28 大 日	高力動 KORRIGAN 選替所列級 4月27 泛 接	世行日来 STRAAT LUZON 南非 5月24 25 5月24 26 5月26 5月	第
<ul> <li>鎌倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲 4月27 日郵</li> <li>美英華 BULSOOK 受容 4月27 提盛行</li> <li>東方徹旦 EASTERN SATURN 上海 4月27 東 海</li></ul>		世行日来 STRAAT LUZON 南非 5月24 世 171 事上高STRAAT FRESCO 西非 5月24 世 171 事上高STRAAT FRESCO 西非 6月4 世 171 事上高STRAAT FRESCO 西非 6月4 世 172 日 172	<ul> <li>美國子子 AM ASTRONAUT 加州組約 5月4 安保利 大平 1 AIPING 知約美國東岸 5月4 百保利 法平 1 AIPING 知約美國東岸 5月4 百保利 海豚 2 AIPING 知納美國東岸 5月4 新 2 AIPING 知納 2 AIPING 知納 2 AIPING 2 AIPI</li></ul>
<ul> <li>鎌倉九 KAMAKURA MARU 歐洲 4月27 日 郵</li> <li>美英等 BULSOOK 受容 4月27 提盛行 東方徹旦 EASTERN SATURN 上海 4月27 東 海</li></ul>	SULU CAREER   機能與特件 4月27   泛 接	立打呂宋 STRAAT LUZON 南非 5月25 日 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
<ul> <li>鎌倉丸 KAMAKURA MARU 欧洲</li></ul>	TI	立打呂宋 STRAAT LUZON	単
<ul> <li>線食丸 KAMAKURA MARU 軟洲 美異等 BULSOOK 曼谷 4月27 披露行 東方徹旦 EASTERN SATURN 上海 4月27 変 洋線素素 TAI LAI 高雄 4月27 束 海線素素 LUCULENT 日本 4月28 東 洋線素素 LUCULENT 日本 4月28 東 洋海 4月28 東 7UNG FAU 書蔭 1月28 東 海湖 4月28 東 4月29 馬 4月28 東 4月29 馬 4月29 東 4月29 東 4月29 東 4月29 東 4月29 東 4月29 東 5月28 福祉比利 FROTABEIRA</li></ul>	A	士打日来 STRAAT LUZON 南非 5月24 世 1打非上高STRAAT FRESCO 西非 5月24 世 1打非上高STRAAT FRESCO 西非 5月24 世 1打非上高STRAAT FRESCO 西非 5月24 世 1	
線倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲 4月27 提茲行 接其第 BULSOOK 受容 4月27 提茲行 東方樹旦 EASTERN SATURN 上海 4月27 東 海		<ul> <li>七打呂宋 STRAAT LUZON 南非</li> <li>七月24 世</li></ul>	
## 1	TIII	上打岩宋   STRAAT LUZON   南非   5月24   1	
線含丸 KAMAKURA MARU 歐洲 4月27 日 郵	TIEN	<ul> <li>七打岩宋 STRAAT LUZON 南非 5月24 6月26 日本 17年上高STRAAT FRESCO 西非 6月4 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1</li></ul>	
## 1		上打呂宋 STRAAT LUZON	2
<ul> <li>鎌倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲 4月27 日 郵</li></ul>	10	上打日来   STRAAT LUZON   南非   1月24   1月24   1月24   1月25   1月26	2
<ul> <li>鎌倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲 4月27 日 郵 接</li></ul>	TO	立打	2
<ul> <li>織倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲 美具第 BULSOOK 爰行 4月27 規鑑行 表來 TAI LAI 高雄 1月27 更 海</li></ul>	1	1	2
## 1	1	1	2
## 1	1	立打呂宋 STRAAT LUZON 南非 5月24 個	2
## 1		立打呂宋 STRAAT LUZON 南非 5月24 個	#
## 2	Time   Corrigan   照待円成監   4月27   注 音音   1	立打出来 STRAAT FRESCO 西非 5月24 世	無
# 2		世	
<ul> <li>譲食丸、</li></ul>		世	無
線含丸 KAMAKURA MARU 軟洲 4月27 日 野			##
線倉丸 KAMAKURA MARU 軟洲 4月27 日 野		世	
# 含丸	1	世	
線食丸	1	世	
# 含丸	1	##	無理
<ul> <li>総倉丸</li> <li>KAMAKURA MARU</li> <li>協選等</li> <li>BULSOOK</li> <li>投資等</li> <li>場方常旦</li> <li>EASTERN SATURN</li> <li>上澤</li> <li>人月27</li> <li>投資等</li> <li>人月27</li> <li>大学</li> <li>海線</li> <li>人月27</li> <li>大学</li> <li>海線</li> <li>人月27</li> <li>大学</li> <li>海線</li> <li>人月28</li> <li>城市</li> <li>大学</li> <li>大</li> <li>大学</li> <li>大</li> <li>大</li></ul>	1	世	無理
# 台立、	1	世田田宗 STRAAT FRESCO	無理
線直丸   KAMAKURA MARU   欧洲   4月27   日   野   近   日   野   日   日	1	世	
## 2	Time	世	無調
線直外 RAMAKURA MARU 軟別 4月27 日 野行 接近	19	世	無調

本報綜合外職報道 3 聖青杯足球賽分組初賽。今晚鎮有兩場在受谷國家和伊朗對印度,尾場九時半,日本對朝鮮。 「本報綜合外職報道 3 聖青杯足球賽分組初賽。今晚鎮有兩場在受谷國家和與伊朗對印度,尾場九時半,日本對朝鮮。 「東少平平,朝鮮足球水平黃高 東小,次場將在很大 「東少平平,對解鮮」 「東山平平」 「東山平市、 「東山市、 「東山市 「東

團乒亞豐 

都新•華新 平太 週二第滿狂 · 台連積 | 後拉馬 | 活權孟 減斯皮 | 赫安蘇 | 一利甘

映續場五天今 片绿紀光風建福彩七型大

地區的乒乓球代表團正在陸續到遠比賽地點平受亞洲乒乓球聯盟的委托舉辦的。亞洲許多國選屆錦標賽是朝鮮民主主義人民共和國乒乓球 賽籌備

(號九)鄭標林的會年青與寶家李的喜七為圖。

光||後||華||洋||江||都||新|||音||南||南||珠||銀||華

閩須

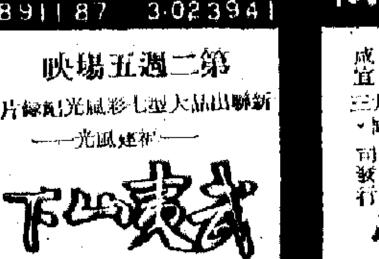
里

6.55新闻報道《早晨》 2.00新阅及天 氣、節目介绍 2.40处探福里 4.00下午茶 節目簡報 4、40形片《阿福廣兵》 6、30今時今日第一輯 6、45經濟新聞及天氣報告 7、00三一萬能俠 7、30《祥 9 , 05 新虎 8\_00特備綜合性節目 9.00醒目世家 10.30今時今日第二輔 10.35時人時事 11.05號陣

明珠台 8,00新闻及世界經濟報告 4,00《卡通片》 4,20《瑞士家庭魯濱遜》 4,50《戴娜一小時》 6,40《 小組春田》片集 6.00《歐梁青春》片集 6.20新闻及大汉 報道 6.30《十字街頭》片集 6.55《世界資概》 7.20 《鬼馬姑婆》片集 7、45《智男變龍》 8、46新聞及天氣報 道 9,10《施鄉芭勒特料》 10,05《婚變》 10,55款後新 **岡 11.55影片《蛇蝎美人》** 

6.00兒童世界 6.15神馬酥險記 6.40 體的英文音 原野奇観 6 10新聞及天氣報告 6 25萬西劇場 6 50古 林風雪 7、46女群採 8、40新聞及天氣報告 V。10影片《天假聖女》 10。46往日情 11、10邱吉爾回憶錄

1 ,00% 開開制 6 ,00% 目預報 6 ,05 4 性熱性詞 卡通片》 6、15《俏巴喇》 6、25住福新刚及天氣報告 9、30基本會計學 10、00基本輪攝 10,30擴花轉徵 11、00至 内胶計 11.30最後新聞 



影

都銀・江珠

如如 仙如 | 多年 | 水山 詩靈 | 短隔 | 接向 | 秀奇

**郭服阳大。戴膀不多。瞬名随古**[

**國個屬層中国 後最大今** 院星 - 眾環樂

少大心花瓣

實際場合則[[1]] 原原屬生產 [[2]]。夜晚院 [[子上。次是

量的我歐洲級數人與

成老肺感 宜勿艇人 友情報 友學級 隨的純 實的真 友 X 場平開五今原國

東 列 特 総 泰康滿飛化半結上早金

序章 **三八**· 余寸条工 3-816656 5-768721 間五分週第挺昂 早場天!五進然 不见 九 七 五 南 12 宜重 九騎平断三騎半騎三騎

座不 | 金三本菜 | 片屋域以育 價加 | 纯具周覆 | 工影資來史 观舞用伊斯平岛上属平天夜舞帆。

猿神惑蠱 宣成少老、開熱鬆輕 日風早新 | 耶無妹縣場午頭 記流島却 | 新三小鄉夜華 光新·慶普 H632959 Milt K849977

映檀場五大今 芹雞紅光風彩七型大 TO THE (光風煙帽) 到賽夫無 | 州在風八 。杭泉區 | 神光岡

/ 遵小日頃協当二十

- 建栅柱鳞屑煤属

片巨打武旗舞編羽上映换大朋 子灣血級大王華寶獎 自治原源權权主来河部開始国 開神情和新推進 鬼關鍵(編仪计子解析

山武再讀 興米相遊 火鬼質者 水 遊林龍 聲新·都京

副行派 天今後最

場五人今後最 丹口開國來數請出土屬 叔教與拿溫

映歌場六天期 | 聖王等問獨し 题和子商血酸大

H-724745 腰放日郎 場 片名部州。 12 Au 女 懲 尋 X. 宣本重知

KING

以及各地企業生產的球網、大學排在去年剛落成的毗鄰語。一次與中華的球胎,平壤電器器、大學與中華的球胎,不壞電器器、大學與中華的學術,不够電器。



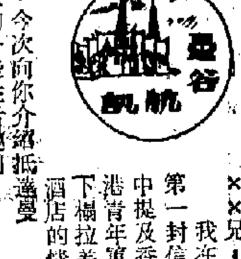






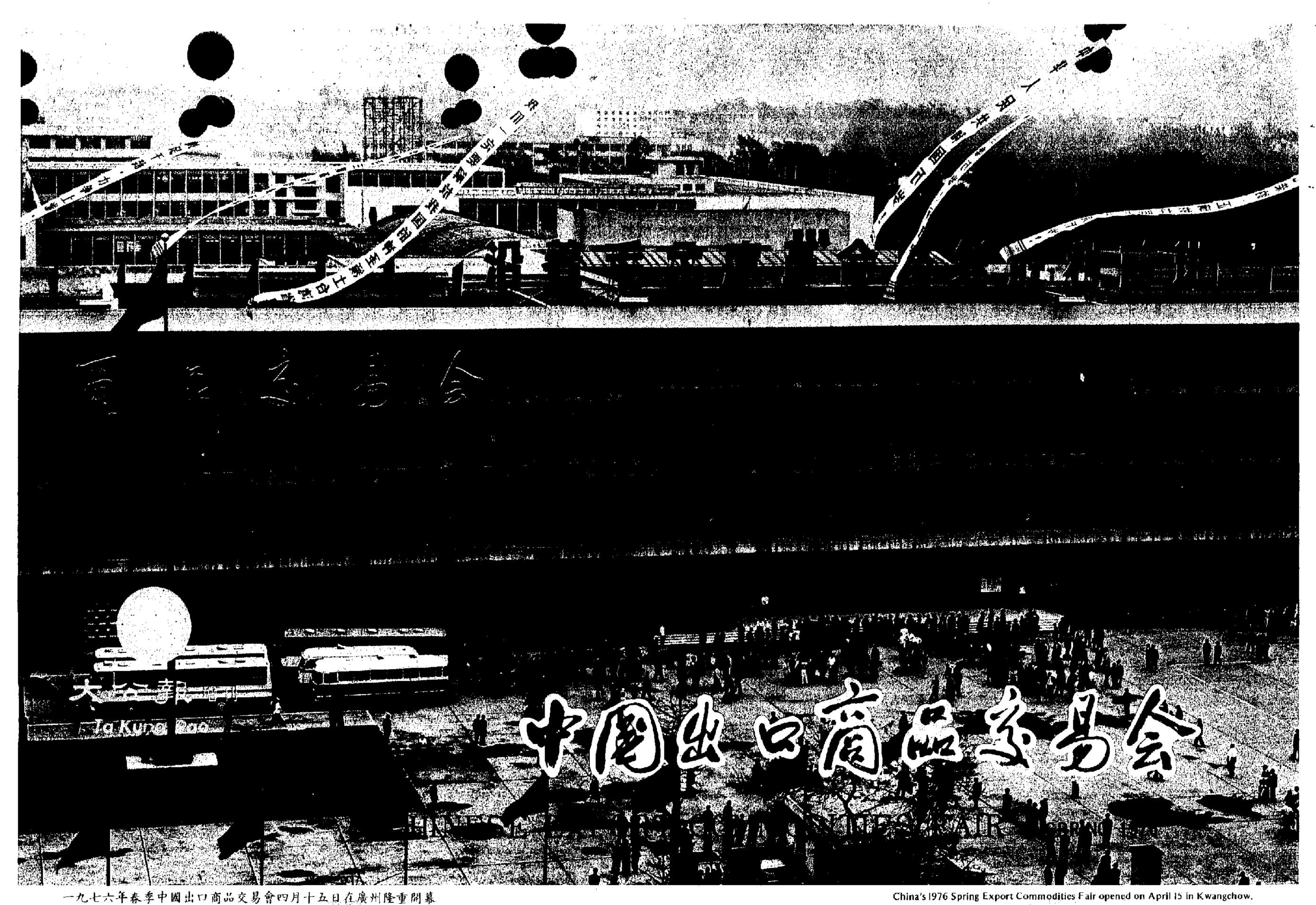






王片一又司公洲欧 集續

古灰



# 美國運通信用卡 在本港一千七百多家 特約商號 一律備受歡迎

- 千五百二十五家高級百貨公司及商店, 一百一十五家高尚餐廳及酒樓, 三十五家一流大酒店,二十五家服務公司。



請認明此標誌, 這是全香港服務最優長機構 的象徵.



Don't leave home without it.







精制早已綻放出火紅 場會勝利開幕了!上 **易會大樓四周開始熱** ā球·在空中迎風擺 育也插上紅旗・「慶」 **闹幕」的巨幅標語** と易會在雄壯的樂曲。 更來到廣 場等候進場

大寨館展出的先進典。 介紹 : 各個典型展出 一些紀錄短片放映, 在各個展館裏,陳 **歯貼足觀看・機械館** 各個展館樓上的沿談 都座無盧席,工作人 市場情况和商品質量

的展出項目之一・大 **頁仔細詳談○美國商人** 是中國的一個發明。」

械∘ 冶金 金的 天上 展品 美國 參加

粉末 消費 を玩具:

①來自世界五大洲的 ~~

得的呢?很多來賓都。 『參加農業生產,一些 ▲機械廣場上・展出 種來自祖國江南冀北 拖拉機、水稻插秧機、 合收割機等農業機械 特别是新疆出產的聯

熱讚

話品

每各展館,開始參觀

烈美 物博

可具增。 ※ 愛

# 李灵罗篇 開 開 基 在我國人民反應右面翻案風的偉大鬥爭勝 利發展的大好形勢下,一九七六年春季中國出

- 口商品交易會本月十五日已在廣州隆重開幕。 前來參加本屆交易會的各國貿易界人士、海外

華僑、旅外台灣同胞和港澳同胞,受到交易會負責人和工作人員的熱烈歡迎。

這是一九五七年舉辦中國出口商品交易會以來的第三十九屆交易會。在 毛上席無產階級革命路線指引下,隨着我國社會主義經濟的蓬勃發展和對外 關係的日益擴大,有越來越多的來賓前來交易會參觀和洽談貿易。中國出口 商品交易會已成為在國際上具有一定影響的貿易場所,成為發展我國同世界。 各國人民友好往來的一條重要渠道。

廣州市主要街道上光彩煥發、許多商店、電影院掛出慶祝本屆交易會開 幕的橫額。交易會設在風景秀麗的流花湖畔。交易會展覽館前的廣場上飄揚。 着燦爛的五星紅旗。展覽館大樓正門樓頂上攟立着「沿着毛主席革命路綫勝 利前進!」一排紅色立體大字,使大樓顯得更加宏偉壯觀。廣場上空的一簇 **簇紅色氣球上懸掛着巨幅標語,上面寫着:「熱烈歡呼中共中央關於華國鋒** 同志任中共中央第一副主席和國務院總理的決議!」「堅決擁護中共中央關 於撤銷鄧小平黨內外一切職務的決議!」「熱烈歡呼毛主席革命路綫的偉大 勝利!」「緊密地團結在以毛主席為首的黨中央周圍,堅決把反擊右傾翻案 風的偉大鬥爭進行到底!」「鞏固和發展無產階級文化大革命和批林批孔運 動的偉大成果!」「堅决支持第三世界的正義鬥爭!」「全世界人民大團結 萬歲!」「中國人民的偉大領袖毛主席萬歲!」大樓序幕大廳的正中掛着偉 大領袖毛主席的巨幅畫像,東西兩側掛着馬克思、恩格斯、列寧、斯大林的 巨幅雷像。

當天上午九時,交易會在熱烈的鞭炮聲中開幕。來賓們湧進交易會大廳 ,有的到各個展覽館參觀,有的到各貿易治談室,同交易會的業務人員在友

好的氣氛中趣行業務會談。 這屆交易會展出的產品,反映了無產階級文化大革命以來,我國工農業 生產和科學技術的新成就。同以往各屆相比,展出的樣品增多,質量也有提 高。展覽館裏還通過實物、圖片和模型,展出了十多個工業、養養和衡生戰 幾的先進典型的事迹。在會上展出先進單位有:大慶·人塞克人工業局家 慶先進典型上海第五鋼鐵廠、天津鐵路分局天津站、北京石屋的運動、「 肅省蘭州化學工業公司、陝西省秦川機床廠、黑龍江省哈爾濱市廣江面設管 廠,農業學大寨先進典型河北省遵化縣、遼寧省於口縣。江西省條江縣、廣 東省東莞縣、甘肅省武威縣、湖南省雙牌縣。之為土物織工業方面的先進 典型江蘇省蘇州綉品廠。醫療衛生方面的先進。與大衆大學工作革命的事迹 ,也在會上展出。會上展出的我國南海諸島之一。一西沙盧島的圖片和我國 南海諸島各種豐富的海特產品的實物,引起了來賓們的很大興趣。整個展出 生動地反映了我國人民在以毛上席為首的黨中央領導下,以階級鬥爭為綱, 堅持黨的基本路綫,深入進行社會上義革命,推動了我國社會主義建設事業。 蓬勃發展的大好形勢,特別是無產階級文化大革命和批林批孔運動以來,我 國各條戰緩早現出 的一派攝歌燕舞的

景象、顯示了我國 人民在毛丰席革命

- 路綫指引下,把反

噪右傾翻案風的偉大鬥爭進行到底的堅强決心。 當天晚上,交易會在東方實館、廣州實館、人民大廈和流花賓館同時舉 行盛大開幕招待會,出席招待會的實上共五千五百多人。中國出口商品交易 會主任、廣東省革委會副主任林李明・中國出口商品交易會副主任、廣東省 革委會副主任張根生,中國出口商品交易會副主任、廣州市革委會副主任羅 - 範望,分别在招待會上講話。對外貿易部副部長柴樹藩、廣東省革委會副上

任劉田夫出席了招待會。 正在廣州訪問的由菲律賓財政部部長賽沙爾。比拉塔率領的菲律賓財政 經濟代表團、西德經濟部國務秘書羅章達等,應邀出席了招待會。

招待會結束後,來賓們分別觀看了北京京劇團演出的革命現代京劇《杜 鵝山》和吉林省延邊朝鮮族自治州歌舞團演出的歌舞節目。

## 1976 Spring Fair opens in Kwangchow

China's 1976 Spring Export Commodities Fair opened in Kwangchow on April 15 in the excellent situation in which the great struggle waged by the Chinese people against the Right deviationist attempt at reversing correct

verdicts is advancing triumphantly. A warm welcome was given by the Fairs's leading members and staff to businessmen from various countries, overseas Chinese, Taiwan compatriots living in other countries and compatriots from Hongkong and Macao attending the

This is the 39th session since the inception of the Fair in 1957. Under the guidance of Chairman Mao's proletarian revolutionary line, the Chinese Export Commodities Fair is enjoying increasing influence in international trade and serves as an important channel for friendly exchange between the Chinese people and the people of other countries. A growing number of guests have been coming for a visit or for trade talls as a result of the vigorous development of China specialist economy and it expanding relations with other outstries.

Kwangan wooked parlicularly bright that day with a shain screets kept

spick and span. Streamers have on the huildings of the parament stores, stops and claims to celebrate the occasion and seef the troughnds of guests from all parts of the world.

The five-star national flag fluttered to the gentle breeze at the square in reading 'Advance triumphantly along Chairman Mao's revolutionary life. Clusters of red balloons over the square trailed huge slogans saying: 'Warmly the resolution of the Central Committee of the Communist Party of China on the appointment of comrade Hua Kuo-feng as First Vice-Chairman of the C.P.C. Central Committee and Premier of the State Council!' 'Resolute support for the resolution of the Central Committee of the Communist Party of China on the dismissal of Teng Hsiao-ping from all posts inside and outside the Party !'. 'Warmly hail the great victory of Chairman Mao's revolutionary line!' 'Rally closely round the Party Central Committee headed by Chairman Mao and carry the great struggle against the Right deviationist attempt to reverse correct verdicts through to the end!' 'Resolute support for the just struggle of the Third World !'. 'Long live the great unity of the people of the world !' 'Long

live Chairman Mao, the great leader of the Chinese People! A long long life to

In the centre of the entrance hall was a huge portrait of Chairman Mao, the great leader of the Chinese people, flanked by huge portraits of Marx, Engels, Lenin and Stalin. Guests and visitors began to pour into the main hall of the exhibition building at 9 a.m. when the Fair opened amid the explosion of -firecrackers.

Among the exhibition halls at the Fair were: 'Works of Marx, Engels, Lenin and Stalin and Chairman Mao's Works ', ' In industry, Learn from Taching ', ' In agriculture, Learn from Tachai', 'Foodstuff and Oil', 'Native and animal products', 'Hardware and Minerals', 'Machinery', 'Chemicals', 'Textiles', 'Light Industry', 'Arts and Crafts', 'Books, Magazines and Stamps'. A greater number and variety of products with improved quality were on display. They fully reflect. China's new achievements in industry, agriculture and science and technology since the start of the Great Proletarian Cultural Revolution, Samples, pictures and models gave a graphic sketch of a dozen advanced industrial, agricultural and medical units, especially the red banners fostered by Chairman Mao - the Taching Oilfield on the industrial front and the Tachai production brigade on the agricultural front.

The spectators showed great interest in the pictures of the Hsisha Islands and the rich and varied aquatic and native products on show of China's South China Sea islands, including the Hsisha.

The Fair is a vivid reflection of the vigorous development of China's socialist construction through taking class struggle as the key link, keeping to the Party's basic line and deepening the socialist revolution, especially the Great Proletarian Cultural Revolution, under the leadership of the Central Committee of the Chinese Communist Party headed by Chairman Mao. It gives expression to the Chinese people's determination to follow Chairman Mao's revolutionary line, carry the struggle against the Right deviationist attempt through to the end and score greater victories in socialist revolution and construction.

Grand receptions were held that evening simultaneously at the Tung Fang Hotel, the Kwangchow Hotel, the People's Hall and the Liuhua Hotel to mark the opening of the Fair, more than 5,500 people attending.

Lin Li-ming, Chairman of the China Export Commodities Fair and Vice-Chairman of the Kwangtung Provincial Revolutionary Committee; Chang Kensheng, Vice-Chairman of the Fair and Vice-Chairman of the Provincial Revolutionary Committee; and Lo Fan-chun, Vice-Chairman of the Fair and Vice-Chairman of the Kwangchow City Revolutionary Committee, spoke at the receptions respectively.

On behalf of the China Export Commodities Fair and the provincial and city revolutionary committees, they extended a warm welcome to all guests -present

They said that since its inception the China Export Commodities Fair had always adhered to the principles of equality and mutual benefit and helping supply each other's needs in developing trade with more than 150 countries and regions. It had promoted the mutual understanding and strengthening the The aship between the Chinese people and the people of other countries. They ed confidence that the current fair, held in the excellent situation at front of the exhibition building, across whose facade were bold charaters in the forme and abroad, would help further promote China's trade with various yuntries and regions and the Chinese people's friendship with the people of other countries.

Attending the receptions were Chai Shu-fan, Vice-Minister of Foreign Trade, and Liu Revolutionary Committee. And the foreign guests present were the Philippine financial and economic degration led by Cesar Virata, Secretary of Finance, and Detlef Rohwedder Secretary of State of the Economics Ministry of the Federal Republic of Germany. After the receptions, the guests attended a performance of the modern revolutionary Peking opera the 'Azalea Mountain' presented by the Peking Opera Troupe of Peking and another performance by the Song and Dance Ensemble of the Yenpien Korean Autonomous Prefecture of Kirin Province.



備有各種針織夏令、冬令、男、女、童裝現貨,歡迎採辦轉口

代理國:華 潤 公 司

電話、本納業務部 5 /95569 5 /95185 5 /95951 - 出口業務部 5 448/78 5 435/82 5 430154 5 452/89

電話:5 /08994 5 銅鑼周電器道141號八 電話:3~761713 九龍坡打鼓嶺道34號 九龍分銷處:友 徳 行 電話:12 663589 新界分銷處三應 成 a 大埔塘賃益街27 29號

※ 港九省國貨公司、百貨公司均有出售 ※





SWISS WATCH 瑞士引以為榮的產品

- 地址:香港中壤先施大厦1009至1010室 备. 老總代理:梅孔唆錶有限公司 💎

智比亞駐中國人便馬西爾這次是第二次參觀交易會 一年前他何經參觀過第三十七屆春季中國出口商品交 易會。

馬西爾說,雖然時間只隔了短短的一年,但交易會 的變化很快速。他說:「本屆交易會在組織上和商品的」 席心性上,都有很迅速的進步。我看到很多商品的質量。 都比大年有了提高。在貿易上來看,雖然現在才是開始。 但我已看到天量人墓擠在各洽談室洽談選購,有些並 三日發出訂單…」

易和交往不斷加强。馬西爾說:「我們有代表參加交易 · 會始於一九七一年,但早在遺年前,我們已開展對中國 ·的友好貿易關係。中國、坦桑尼亞和我國在坦贊大鐵路 建設上的合作・進一步加强了我國和中國的友好貿易往 來。我們感謝中國在建設鐵路方面對我們的幫助。目前 · 且贊鐵路已基本完工, 只差沿線的倉庫和一些建築物 仍在施工中,我們希望今年能正式全線通車。」

馬西爾表示,用贊大鐵路的建成、將促進贊比亞國 **民經濟的發展,加强贊比亞自力更生的能力。贊比亞以** 夠的出口為最大宗,過去由於交通不便,從銅產區運往。

- 沿海的達累斯薩拉姆港,很費 山時間。鐵路建成後、將大大加。 速銅礦及其他物資的流通,有 |利於贊比亞的進出++貿易,並 同時加快國內的建設步伐。

馬西爾表示,自力更生是中國發展國民經濟的。 政策,很多第三世界國家都像中國那樣,走自力更 生的道路。沒有人希望自己的國家變成別國掠奪利 益的市場。贊比亞目前在很多方面嘗試走自力更生 的道路,特别集中在農業生產上。

馬西爾說:「贊比亞和中國都奉行自力更生的」 政策,我們正在互相學習。」



赞比亞駐中國大使馬西爾和夫人參觀交易會

#### 社會主義制度勝利 中國取得重大成就

---訪索馬里駐華大使卡敬

「我在中國至今只有短短的四個半月,前來參加交易會是第一遭。在中 國所見所聞以及從交易會看到的事蹟,我深為中國人民的勤勞而感動。要解 快八億人口生活問題是個偉大而艱巨的任務,中國在毛澤東上席的理論指引 下,解决了這個問題,可以說是一個奇蹟般的事實。中國社會主義制度的成 功本身就是一個勝利,這不僅是中國的勝利,這勝利還屬於像我們索馬里那 樣的第三世界國家。」

索馬里大使穆哈密德。弗斯梅爾。卡敬是駐中國的新任大使,交易會開 幕當天,與夫人一道參觀了交易會後對記者談他個人的感受。

未敬說:「中國的成就也雄辯地說明自力更生方針的正確。我們非洲國 家在這方面上了一課。索馬里跟中國有着友好的關係,我們兩國都屬於第三 世界,在發展民族經濟上有着相同之點。索馬里成立後,便將自力更生,依 靠自己的力量發展放在很重要的地位上來考慮,我們認識到,要依靠本國人 民的力量發展本國經濟。」

**卡敬表示,索馬里與中國的友好關係將不斷發展,兩國間的經濟、文化** 和貿易合作亦將越來越活躍。

自力更生的路走對了 ——訪埃塞俄比亞商人亞汶

埃塞俄比亞商人亞德·亞汶巴是第三次參加。 交易會了。亞汝說:「中國所出產的產品可以說 是質量優良、豐富多樣。以我所經營的範圍而言 ,中國過去所提供給我們的家庭用品如維修用的。 小工具、雜貨、雨具等產品的質量素令人滿意。 取價合理,在埃塞俄比亞有很好的市場。無論是

▶ 其中,如石油工業所用的潤滑料—— 石油清臘劑,機械用的各種潤滑油,石 油和石油產品、品質相當好、取價與西 方國家相比,也是較爲合理。

本森認爲,中國在過去二十多年來 的建設速度很快。有很多過去是沒有的 東西、今天都能製造出來。而且,不少 產品的質量在不斷提高的情况下,達到 或超過世界的先進水平。他們經常說發 - 經營者或消費者,對中國的產品都 有信心。」他表示、這次在交易會 上所見的展品・很多是過去從未見 過的・這些新產品看來很不錯。

他又稱,中國人常常說要走自 力更生的道路發展和建設國家,看來這條路是走對 了。在她解放後這麼短的期間內,能有這麼快的進 展,又能每年為對外貿易提供這麼多新產品,是不 簡單的。令人印象難忘的・是中國的外質政策・中 國强調「平等互制,互通有無」,同時很有信用地

國。對於這個觀點,我是很有信心的。

他又談到在進行着反右傾翻案風鬥 争中的廣州市的現狀。本森說:「儘管 中國在進行着這個運動,但却沒有因此 而影響她的正常生產和活動。我在上**四** 日到廣州,所見到的是一片繁忙和熱鬧 · 的景象,街道、商店滿是健康、快樂和 友好的人墓,而我也如往常的受到很良 好的接待。」

春

交

會

利

幕

五日上午八時過後、座落流花區的交易會大樓四周開始熱 鬧起來,上多組懸掛着巨幅標語的紅氣球,在空中迎風擺 舞, 天樓四周紅旗招展, 對面的東方實館也插上紅旗, 「慶 祝一九七六年春季中國出口商品交易會開幕」的巨幅標語 整中宣告正式開幕,鞭炮轟鳴,一早便來到廣場等候進場 的中外來實,這時都愉快地進入交易會各展館,開始參觀 · 冷談活動。 ▲各個展館裏的工作人員,熱情歡迎來自世界五大洲的。

貿易界朋友。工業學大慶館、農業學大寨館展出的先進典 型的講解人員,滿腔熱情地向來賓作介紹;各個典型展出 了圖片、產品和模型,有些選攝製了一些紀錄短片放映。 讓來賓可以有比較詳細的了解。此外,在各個展館裏,陳 列着的豐富多采的展品吸引着中外來實駐是觀看,機械能 和農機廣場上響起了熱鬧的機器聲。各個展館樓上的冷談 室,更是人來人往,小房間和大廳裏都座無虛席,工作人 員拿出樣品給來賓選購,大家交流對市場情况和商品質量 方面的意見、旣是冷談、也叙友誼。

▲大慶油田的模型是最受來實注意的展出項目之一,大 慶石油持續十六年高速發展是怎樣取得的呢?很多來實都 非常有興趣,跟來自大慶油田的講解員仔細詳談。美國商人 博勃·巴里聽到大慶油田的工人家屬都參加農業生產,一些 自給,感到很新鮮。他說:「大慶

油田跟世界上很多國家的油田 最大不同之點看來就是在這裏 。 人慶油田是產油區,又是農場。 · 是工業城市,又是一個農村。 合收割機,更是惹人注目。不少中外來賓駐足參觀這些標誌。 着我國農業機械化近年迅速發展的新展品,還興致勃勃地

看操作表演,有些外質還坐上駕駛台,開動這些農業機械。 ▲五金礦產館本屆首次突出展出我國發展中的粉末冶金 工業情况,受到中外來實的重視。粉末治金是近二、三十 年來才發展起來的一門治煉技術。內行人士從粉末冶金的 產品中,可以看到這個國家的工業發展水平。開幕常天上 午,三位日本來賓在粉末冶金展櫃前仔細觀看每一件展品 足足參觀了四十五分鐘。有兩名經營機械、船務的美國 來實參觀後對在場的交易會工作人員說:「我們每次參加 交易會都看到有新的變化,從展出的粉末冶金展品,說明

小小小的鐵釘也得靠外國進口的情况有天壤之別。

[2]於愈己的資源,發展自己的礦產。中國地大物博

▲紡織品館內、各款服裝、呢絨、繡品、絲綢展品琳瑯 花式多样。在唯一的服裝商人認為,國產的服裝

▲在輕王館 不時傳來小朋友們整齊的聲音:「歡 ,熱烈歡迎」,但周圍却沒有小孩子。原來玩具 中心展覽台上,站着十六名民族娃娃,在鼓掌歡迎來賓。 逗得來實們笑呵呵。國產玩具品種日益豐富,電動玩具增 加了不少新品種,也有富於民族風格的民族娃娃和毛絨熊。 貓等,很受歡迎。

▲又是春暖花開的季節,高大的紅棉樹早已綻放出火紅 的花朵,第三十九屆中國出口商品交易會勝利開幕了!! 鮮艷奪目,一片喜氣洋洋。九時正,交易會在雄壯的樂曲 ▲

> ▲機械廣場上,展出 同志任中共中央第一部 各種來自祖國江南冀北 於撤銷鄧小平黨內外 的拖拉機、水稻插秧機、 勝利!」「緊密地團結 聯合收割機等農業機械 風的偉太鬥爭進行到瓜 動的偉大成果!」「壓 萬歲!」「中國人民的 大領袖毛主席的巨幅畫 巨幅畫像。 當天上午九時,多

這屆交易會展出的 生產和科學技術的新聞 高。展覽館裏還通過電 綫的先進典型的事迹 慶先進典型上海第五分 肅省蘭州化學工業公司 廠,農業學大寨先進! 東省東莞縣、甘肅省」 典型江蘇省蘇州綉品 · 也在會上展出。會。 南海諸島各種豐富的 生動地反映了我國人 堅持黨的基本路綫,這 蓬勃發展的大好形勢

中間生をあたまる。

華僑、旅外台灣同胞和

毛主席無產階級革命路

關係的日益擴大,有越

商品交易會已成爲在隊

各國人民友好往來的。

幕的横額。交易會設在

着燦爛的五星紅旗。展

利前進!」一排紅色立

簇紅色氣球上懸掛着口

· 有的到各個展覽館發

好的氣氛中舉行業務會

廣州市主要街道士

這是一九五七年舉

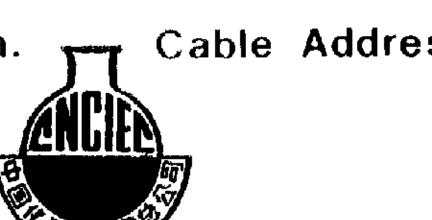
# 中國化工進出口公司江蘇省分公司經營出口

中國南京中華路上十號

電報掛號:南京"SUNOCHEM"

**Exported** by CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORPORATION

50, Chunghwa Road, Nanking, China. To Cable Address: "SINOCHEM" Nanking



# 化工原料

CHEMICALS

硫脲

碳酸鍶

THIOUREA

二氯乙烷

ETHYLENE DICHLORIDE

SODIUM HEXAMETAPHOSPHATE 六偏磷酸鈉

STRONTIUM CARBONATE

磷酸氫鈣

DICALCIUM PHOSPHATE

DENTAL GRADE (牙膏級)

醫葯原料

醫療器械

PHARMACEUTICALS & MEDICAL INSTRUMENTS

肌醇

INOSITOL

食用乳酸

LACTIC ACID (EDIBLE)

扑熱息痛

PARACETAMOL

乳酸鈣

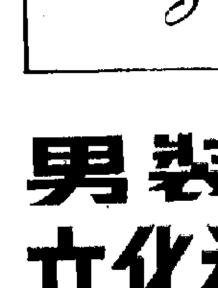
CALCIUM LACTATE

人體磅

BODY WEIGHING MACHINE

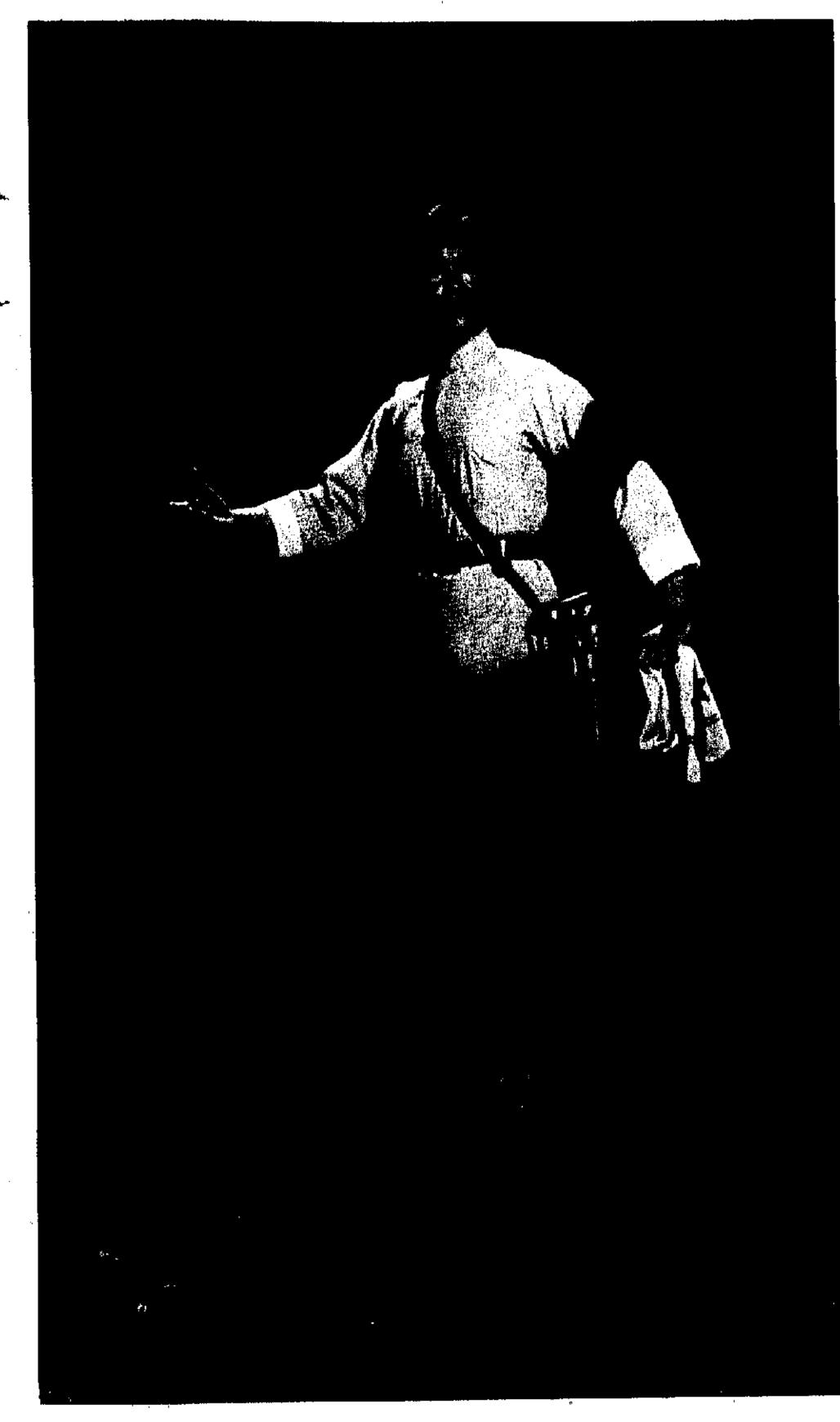
嬰兒秤

INFANT SCALE



全棉精紡 富有彈力:

備有



在嚴峻的局勢面前,黨代表柯湘想起了偉大領袖毛委員,力量倍增。 她决心依靠黨和羣衆,力攪狂瀾,挫敗匪軍。

Ko Hslang thinks of the teachings of Comrade Mao T setung to rely on the Party and the masses. She determines to make every effort to smash the reactionary army.

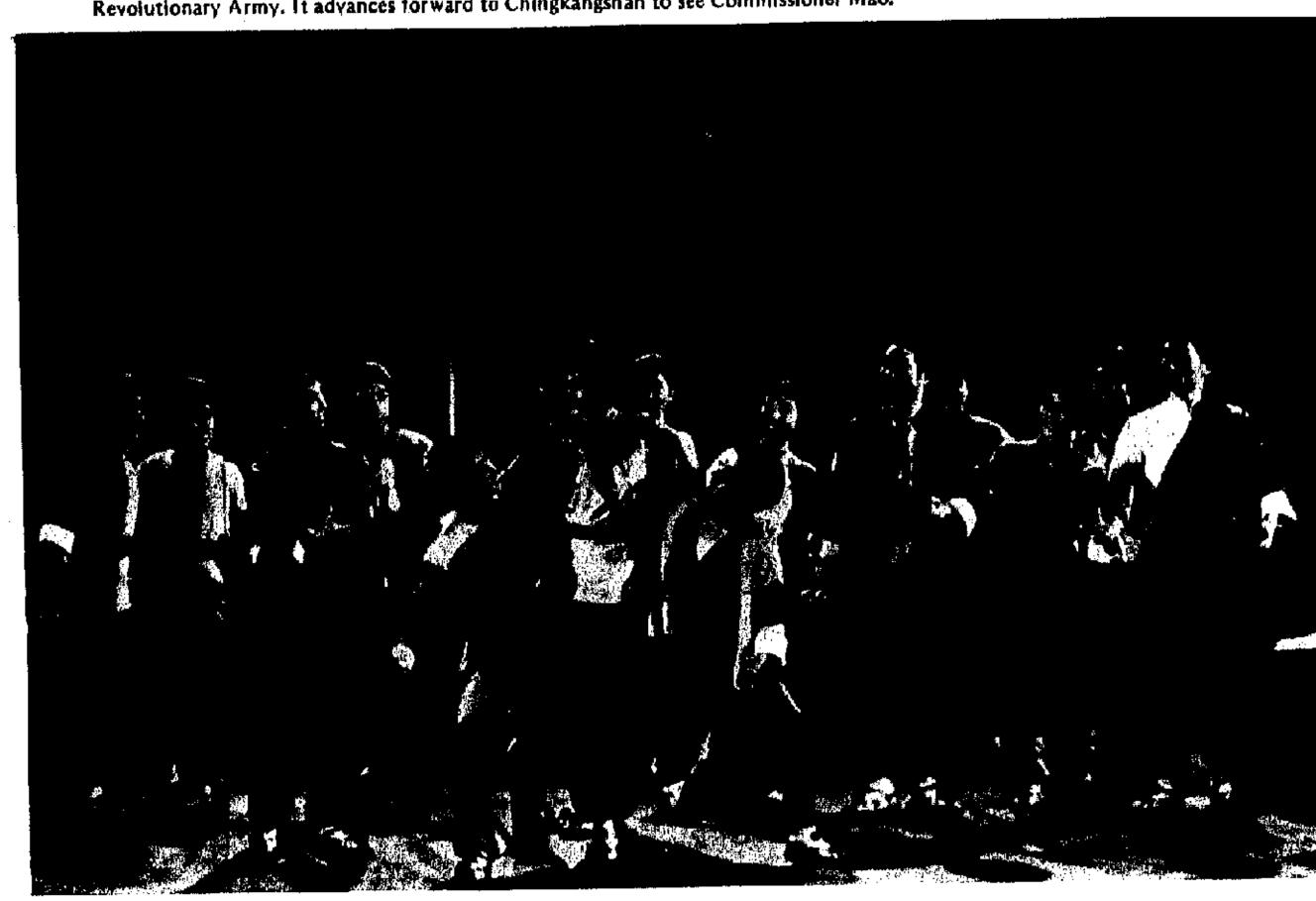


杜鵑山農民自衛軍隊長雷剛,扮獵戸劫法場。 Disguised as a hunter, Lei Kang, leader of the self-defence guards, comes to the town of Sankuanchen to rescue Ko

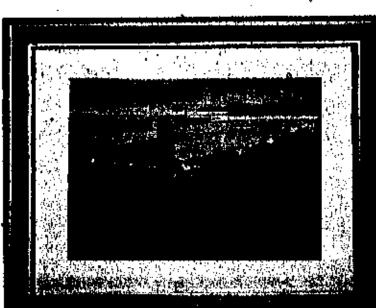


農民自衛軍黨支部委員李石堅在與敵人猛烈格鬥 Li Shih-chien, member of the Party branch committee of the self-defence guards, fights flercely against the enemy.

自衞軍會合主力,消滅了毒蛇膽,改編爲工農革命軍,開赴井岡山,去見毛委員。 The self-defence guards joins the main force in smashing the Snake's forces and is incorporated into the workers and Peasants Revolutionary Army. It advances forward to Chingkangshan to see Commissioner Mao.



# 大连 芝 水 挂 厚 TALIEN ARTISTIC HANGING SCREENS



tallway Station.

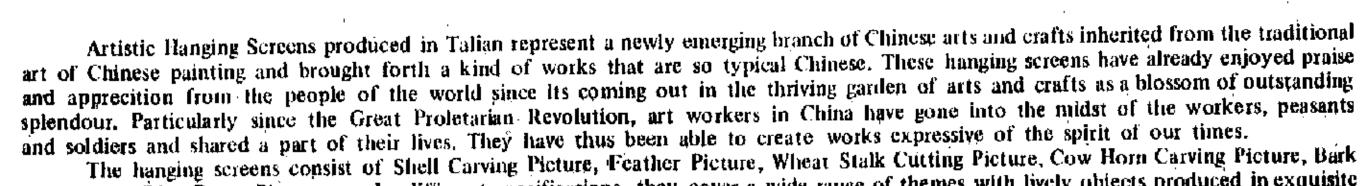
HOPEL BRANCH.

油量 西湖風光 OIL PAINTING

大連各種藝術掛屛是中國的新興工藝品,它繼承和發展了中國畫的傳統技藝,具有獨特的民族風 格,多年來,爲世界各國人民所讚賞。現已成爲工鑿美術百花園中一枝絢麗的鮮花。特别是無產階級 文化大革命以來,廣大美術工作者,深入實際,體驗生活,創作了許多實有時代氣息的新作品。 各種藝術掛屏包括貝雕畫、羽毛畫、麥稽畫、角雕畫、樹皮畫、通草畫等。題材廣泛,規格齊全,

做工精細,形象生動。

**貝雕畫是利用貝壳五光十色的天然色澤,經藝人精心設計,精雕細刻,巧妙讓配而成。羽毛畫係** 用各種珍萬羽毛經藝術加工製成,畫面尤以花鳥最為逼眞。其他各種畫,無論英姿活潑的人物,五彩 續紛的花卉,還是引人入勝的山水,栩栩如生的鳥獸,無不煮填獨特,神態動人,懸掛室內或饞贈親 友, 誠藝術之佳品。



Picture and Rice Paper Picture etc. In different specifications, they cover a wide range of themes with lively objects produced in exquisite craftsmanship.

Shell Carving Pictures are formed with meticulous carvings of sea-shells inlaid in ingenious designs in which the natural lustre of the shell is brought forward in its full effects. Feather Pictures are made with multicoloured feathers in artistic settings and are especially vivid shell is brought forward in its full effects. Feather Pictures are made with multicoloured feathers in artistic settings and are especially vivid in portraying flowers and birds. Pictures of the other varieties also possess invariably a unique quality of liveliness and vividity. These hanging screens would form art pieces ideal as gift or for home decoration.

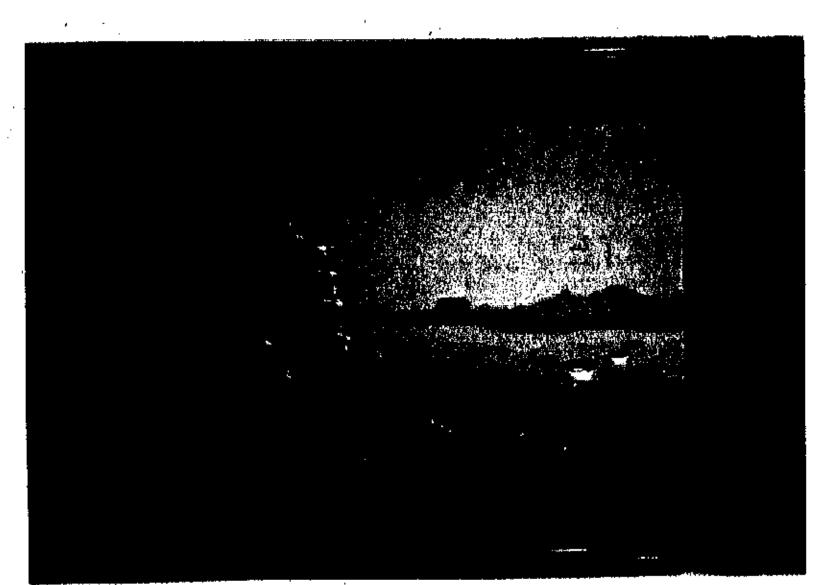


角離監 錐板 COW-HORN CARVING PICTURES

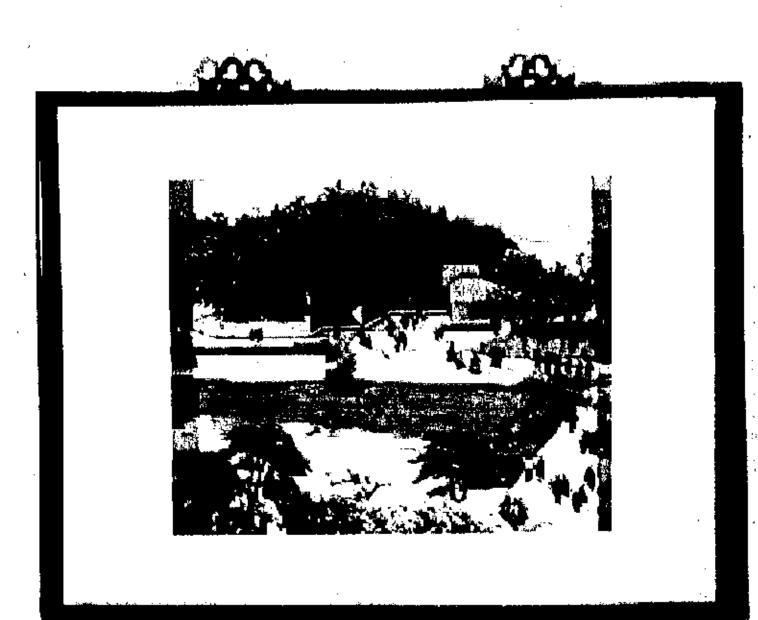


明品件划货

- 具陳重 海園鴻園 SHELL CARVING PICTURES



- 緊硬盤 瞬和値 WINEAT STACK CUTTING PICTURES



木業 毛士郎舞居一組山 BARK PICTURES

中國輕工業品進出口公司大連工藝品分公司

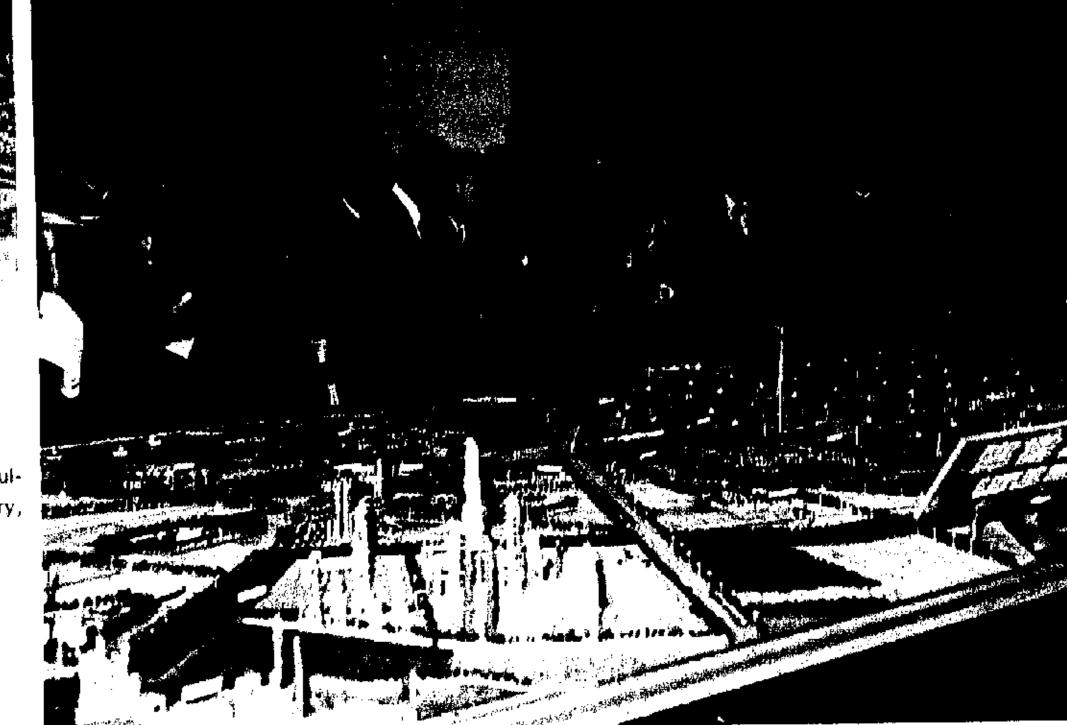
INDUSTRIAL PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION DAIREN ARTS & CRAFTS BRANCH 110, STALIN ROAD, DAIREN, CHINA. CABLE ADDRESS:"ARTSDAIREN" 大連斯大林路110號

# 交易會開幕

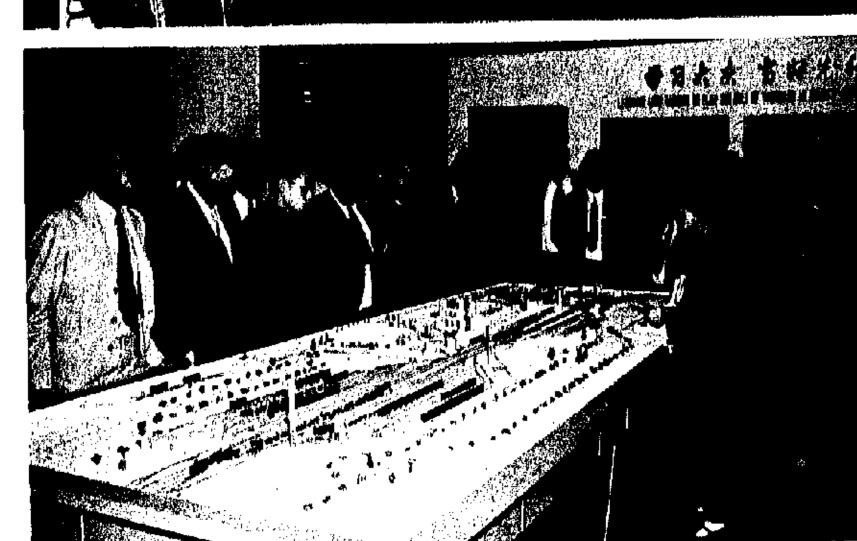
The Prof Day of The Full



Businessmen from Hongkong and Macao in the 'In Agriculture, Learn from Tachai' Hall (upper), and in the 'In Industry, Learn from Taching ! Hall (right).







以和为州全面发展



上圖:來賓麥觀、洽購農產品

中圖:非洲來賓在麥觀天津火車站模型

下圖:來賓洽購竹製品

Upper: Businessmen discussing the purchase of agricultural products. Middle: Visitors from Africa inspecting a model of the Tientsin Railway Station.

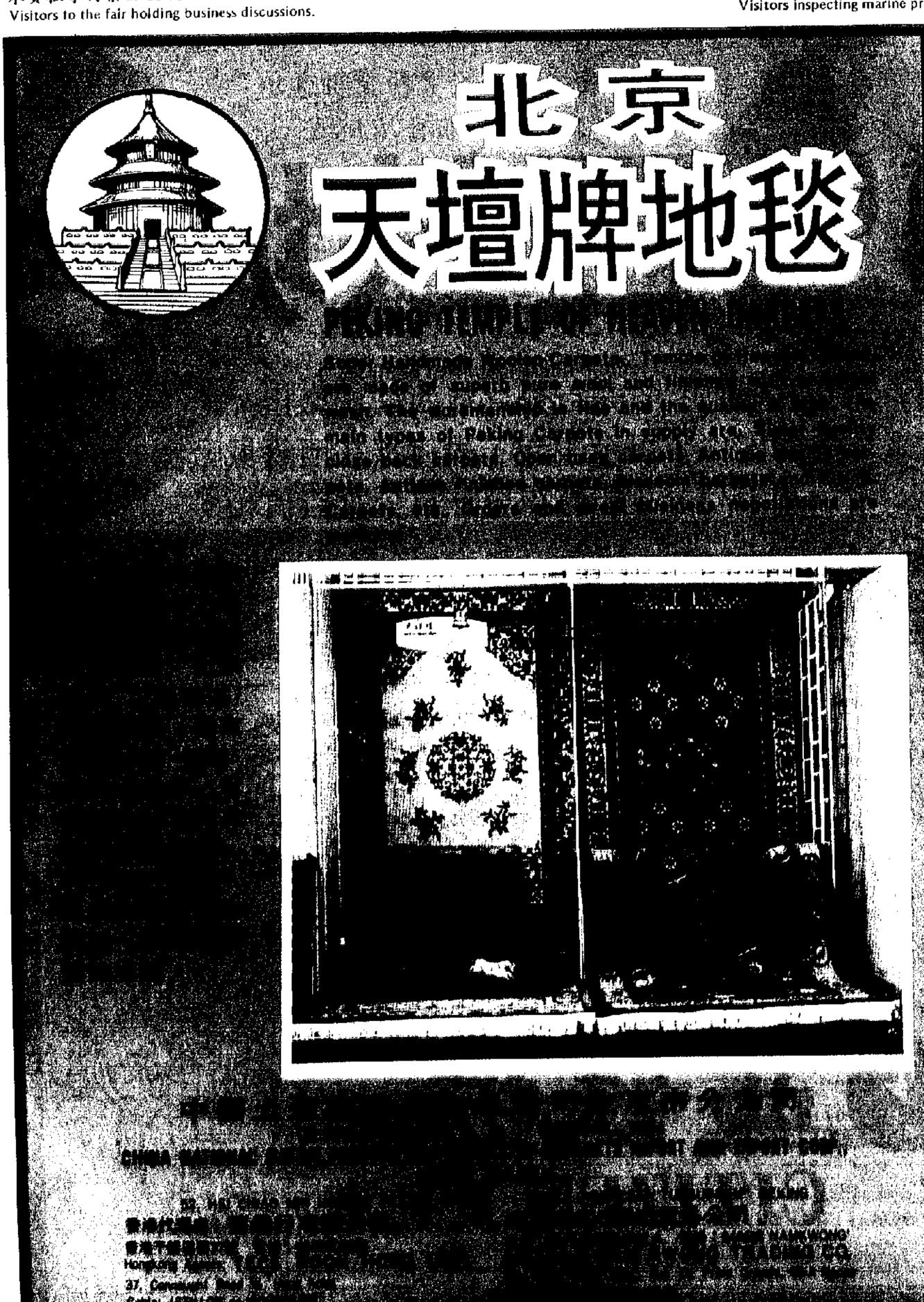
Lower: Discussing the purchase of bamboo ware.

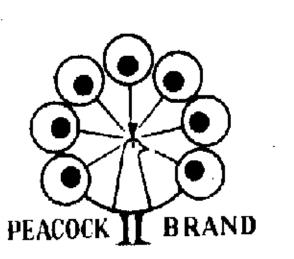


來賓在舉行業務座談



Visitors inspecting marine products from South China Sea islands.









在嚴峻的局 她决心依靠黨私 Ko Hslang thinks of She determines to m

水稻平均每公頃 **的糧食總產量五十** '長一點四倍,農、 的發展。東莞只是 |的其中一個,而交| **7農業學大寨先進縣** 『了我國農業發展的』

- 屆交易會到現在第 9地説・回顧過去・、 :的變化,的確使人 无於自力更生的基礎 ē起來的。每一次羣 惟向一個新高潮・運 n。尤其是自從文化 內地供應香港的副食 袁爲例,近年來銷港 5分之三十, 其他副

農業學大寨運動的 **人糧爲綱・全面發展** 品的生產將會有進。 **肾對外貿易的發展而** 

京油産量・毎年以百 覵蘇聯・不但工業減 更充分顯示了我國社

達新水平 **引理事長崔德祺** 

旗說,從交易會農業 運動的深入發展和取 國人民堅持獨立自主 上產達到新的水平。 我國社會主義建設的

「新成就 表圍團長區福潤

福潤說,從五金礦產 的展品,概括地看到 出的粉末冶金產品和 的新成就。糧油、土 國開展農業學大寨連

建成於一八八八年的天津火軍站,文化大革命以來,全站職工結合 實際,學習大慶的基本經驗,逐步改變過去遭留下來的舊面貌,古老的 站台上吹漏新生事物的春風。

天津車站位於北京--山海關緩和天津 上海綫的交滙點、除了 客運和貨運外、還負擔起列車編組的重要任務、從東面、南面來的列車 - 在這裏開始分綫,還有國際列車涌過, 二十四小時運輸不停。由於車站當年是建於市中 心,在地理環境上今天已沒有太大的發展餘地;但是,隨着全國工農業發展和人民生活 · 的不斷提高,運輸量日益增加,如何使老車站適應新形勢。老設備滿足新任務,是擺在 全站職工面前的重大課題。

· 文革以來,車站成立了老中青三結合的黨委領 導班子, 民個書記、副書記中就有一名年僅二十六 歲的青年·新老幹部互相促進, 據成一股繩。近 兩年來,在南開大學「開門辦學」革命師生協助下, 站上辦起了工人業餘政治大學,分設哲學、黨史、 歷史、政治經濟和文學等五個班,還辦起了工人業 餘自學小組,全站二千多職工有半數參加。由於學大慶學對了頭,抓準了突出政治,全 站職工的精神面貌煥然一新,老車站邁開了新步伐。

爲了運輸大型的工業設備,車站需要安裝一台一百噸出車。全站職工決心學習大慶 自力更生、艱苦創業的精神,自己動手建造,不向國家伸手要。但是,製造這樣一台大 型吊車,單是部件就超過一千件,而車站只有一個機械維修組,車床都是小型的。上人 們提出,學習大慶,就是有條件上,沒有條件也要創造條件上。結果,車站成立了由裝 卸工人、維修工人和幹部組成的會戰小組,開展了一百噸巨型吊車的設計和安裝工作, ·邊劃圖·一邊施工。

在這期間,工人們廢寢忘餐,日夜奮戰,星期天不休息,病假也一樣帶病回來堅持 工作。在桿接主裸的階段、需要整個人體到鋼板裏操作,工人頂着高溫苦幹。天津市工 廠企業單位·對車站工人給予大力協作·提供建造百噸吊車所需要的加工零件;西南交 通人學實行「開門辦學」,也派出兩名教師和一些學生到車站參加實際安裝工作。結 果,在敵想敢幹、羣策暴力下,天津車站工人只用了六個月的時間,就在去年國慶節前 把一台自重二百二十噸、高十幾米的一百噸巨型吊車從立在貨場裏,而且可以在路軌上 來回活動,成為我國各軍站最大型的吊車之一,大大減輕了工人的勞動强度和提高了貨 運工作的效率。

在客運工作方面,車站服務員決心要在平凡的工作中認慎為人民服務,努力做到全 面服務, 重點照顧。他們在站台上增設了流動服務 車,替乘客辦理中轉簽字和換車手續,提供打電報 、搬行李、找車輛、找地压、代售日用品等服務。 還替乘客寄存小件行李,受到廣大工農兵乘客的歡迎

和好評,站上經常收到感謝信和表場信。 在安排運輸計劃中,車站職工經常深入工廠企 業等運貨單位,了解情况,根據農、輕、重的方針安排運輸工作,盡量做到隨進隨裝 隨運。在春節、暑期等運輸繁忙季節,車站職工還自動組成突擊隊,吃、睡在站、保

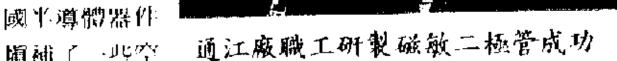
證不壓車輛。 在全站職工的共同努力下,去年,天津車站提前三十六天完成了國家的運輸任務 ,勞動生產率是一九五八年的一倍半,比文革前的一九六五年增加了百分之二十七。 而且因爲加速了車輛流轉量,替國家節省了一萬一千九百輛車皮。

在學大慶運動中,天津車站工人次心繼續努力,把車站建設成為服務好、效率高

、人民喜爱的社會主義新型車站,當好先行。

繳的利潤達 百五十萬元。 他們在提高產 量的同時,還 年年自製新設 確, 研製新產 品、如去年研 製成功的氣敏 半導體元件和 嚴敵二極管 都是具有先進

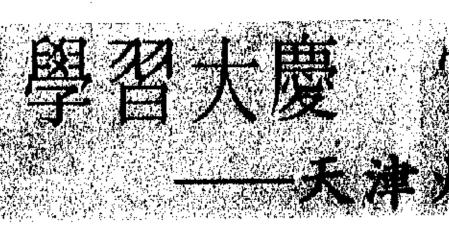
水平的・爲我



通江品體管廠創辦初期遇到了不少困難,旣沒有廠 房,又缺少設備,工人們更不懂技術,可說是兩手攥空 拳,要什麼都沒有,怎麼辦呢?這些困難並沒有嚇倒這 七位工人,他們在中國共產黨哈爾濱市委員會和區委的 熱情支持下, 帶着十五名和他們一樣沒有半點生產品體 管經驗的徒工,每天頂風冒雪,從幾里地外揹來一捆捆 柴草和磚頭,在松花江畔的太陽島上,把四面透風的舊 京亭改建為生產品體管的車間。當他們戰勝一道又一道 的難關,試製出第一批品體管時,大家都高興得雀躍歡

品體質試製出來了,但要正式人批生產、需要很多 儀器和設備,但當時他們手裏的資金上分有限,要買現 成的設備是沒有可能的,怎麼辦呢?人家經過討論後, 决定上法上馬,自己製造。例如他們自己設計製造的第 一台真空燒結爐,就是用各種舊零件改裝而成的、結果 在大家的努力下,只花了三百多元,便解决了生產晶體 管中一台關鍵的設備。此後、他們又自己製造出如真空 發膜機和二氧化鋁機射台等較精密複雜的設備。他們就 是這樣從簡單到精密,逐步武裝自己。現在,全廠二百 多台儀器和設備中,有一半以上是他們自己設計製造的。

·該廠在發展生產過程中,還培養了一批技術人員, 促進了生產。例如在文化大革命期間,初中畢業後被分 配到那裏的紅衛兵崔曉菲,為了掌握複雜的「擴散」技 徜,在老工人的帶動下,早到晚走,在生產過程中精心 觀察,並記下了幾十萬字的生產記錄,積累了大量數據 資料,不僅很快地掌握了「擴散」技術,還成功地改革 了液態源擴散老工藝,並且成為新產品車間的技術負責。 人。--- 些原來根本不懂電子技術的普通中學生,也已經成 **屬比較熟練的技術工人;有些已經能獨立進行品體管工** 心設計和解決生產中技術問題,成為該廠的技術骨幹力 量;有些擔任了王廠和車間的領導;有些被選送到大專 院校深造……一支义紅又專的青年工人技術隊伍,正在 **茁壯成長。** 



堅持大慶道路 發揚延安精神 ——陜西秦川機床厰

陜西省秦川機床廠建廠至今只有短短的十年,是在文化。 大革命中建設和發展起來的、以生產高精度磨齒機爲主的機 床製造廠。它從初期只能生產兩種磨齒機發展今天可以生產 七種類型數土種不同規格的圓柱齒輪磨齒機,加工的齒輪直 徑最大可達一米,最小十五毫米,加工精度高,具有先進水 平,爲我國機械、航空、汽車等行業的發展作出質獻。秦川 機床廠生產的磨齒機已出口到五大洲二十五個國家和地區。 作過四十三次展出,受到好評。

磨齒機的生產,在我國來說,開步還是較遲的、一九五 八年才開始試產,真正發展還是文化大革命開始以來的事。 交易會機械大廳這次展出秦川機床廠製的兩台高精度磨齒機 : 擺綫齒輪磨床及錐面砂輪型磨齒機, 這些具有鮮明中國風格 ·結構先進,操作方便,精度穩定,性能可靠的高精度機床<sup>®</sup> 生產成功,是和秦川機床廠廣大職工發揚延安精神,堅持大 慶道路分不開的。文化大革命以來,新生事變不斷湧現。使 「七・二一」工人大學,培養以工人為主體的業人又專「學」。 齒。 術隊伍·人大學的工人邊學習邊勞動·參加實際的機术設置。 作。由於工人具有豐富的生產經驗, 敢於破除迷信<sup>釋</sup>, 解放思 想,設計出具有先進水平的高精度機床,如人平面砂輪型磨 · 齒機就是在大學中學習的工人設計製造的。目前,全廠工人出 身的技術人員已佔全廠技術人員總數的百分之五十七。機床

廠工人馬玉慶原來是鑄工,現在成爲上要的機床設計師。

NAME OF TAXABLE PARTY.

人在「七・二・1」 大學畢業後回到 **生產實踐中去,** 還爲工廠培訓大 批新的技術人材 。 韓建珠 是位上 了年紀的女工人 ・在「七・二 」

大學學習後、返 事。政府參加生產

交換任輔導員。 夏程超先進水平的雄心壯志和魄力,刻苦鑽研,製成功帶 有自動測量的加工分度盤專用機床,使機床產量提高四倍, 精度亦有提高,使直徑八百毫米 三四十牙齒的分度盤齒與 之間的相差達到二個 u ( 約等於一根頭髮的三十五分之一 ,全部齒之間相差累積達到六個 u。

這些年來,機床廠搞成功了一千九百多項技術革新,生 「產了一百五十多台廠用專用機床。機床年產量為原設計能力」 的 1 點九倍,機床品種發展至原發展計劃的六倍, 一九七五 年,提前兩個月完成國家下達的生產計劃,產量比一九七四 年增長百分之二十五點六五,工業總產值增長百分之三十。

718

氣

管、有些甚至從未接觸過、對 晶體管毫無認識的上名普通工 人,在沒有國家投資和專業電 子技術人員的條件下,能辦起 一家温體管廠嗎? 在文化大革命中創辦的哈 爾濱市通江品體管廠的工人。 用事實回答了這個問題。他們

完全沒有生產過任何品體

這間品體管廠,就是在沒有國 家投資和專業電子技術人員的 情况下,由七名塑料雨衣修 補 兩條腿之格,逐步地發展起來

**現在,該廠已經發展到** 設備,能生產四十一個系列 四百多種型號的晶體管

全國二十六個省、市的四百多 '個科研和生產單位使用。這間廠雕然小,但工人 志氣大,生產逐年上升,去年的產量比一九七〇 年增長二點三倍,產值則增長了六點二五倍,十

ALC: NO. 成100%通频域



(亦名星辰表)是百分之百西鉄城廠出品; 連最微小的零件,以至表壳,表鏈都在西鉄城廠內 製造,一絲不苟,故能贏得全球百分之百信賴。 西鉄城表廠,規模宏大,分廠十二間,其中 已間負責生產零件,兩間專門製造表鏈,其餘三間 負責裝配。故此四鉄城表敢担保百分之百 西鉄城出品。

四鉄城表廠精益求精,連生產零件之母機也親自 設計及製造。這對西鉄城表之優良品質及臻峯 水準,實在是一種雙重保証。戴西鉄城,係醒啲嘅!

西铁城 CITIZEN 星長東

在四周牙

讯公司服

世界任何

先进通讯

正は大かり頃

香港中華總商會會長湯秉達在交易 會開幕的當天,與奮地對記者表示,從 今天開幕的盛况中,我們可以看到,隨 着中國對外貿易和友好往來的發展,參 加太师交易會的外商又比往屆有所增加。

他說,從本屆交易會所展出的各個 .典型事例和琳瑯滿目的展品中,人們進 。电看到中國在工農業各方面又有了新 的發展。我們還可以從一些典型事例中 看到,在文化大革命中湧現的社會主義 新生事物, 大大促進了生產。例如工業 學大慶館裏的蘭州化學工業公司,辦起 了于所「七十二一」工人大學,有七百 多名工人大學生,這些旣有實踐經驗又 有理論基礎的工人大學生, 在生產中發 揮了應有的作用,作出了貢獻。同時這 問廠還實行工人、幹部和技術人負三結。 否,堅特開門辦科研,大橋技術革新, ·結果不但加促了生產的發展,也增加了 產品的品種,使這間癥去年的工業總產 值相當於文革前一九六五年的三個半「 蘭化」,品種由四十九種發展到九十二種 。又如哈爾濱市通江晶體管廠,是在文化。 大革命中依靠自力更生辦起來的。十年 來由於學習大慶工人階級「有條件要上 沒有條件創造條件也要上;的革命精。

神,依靠工人羣衆,組成三結合小組,進行各項試驗, 並根據實際需要・製成各種設備・研製成功了一些技術 水平較高的半導體元件加磁敏半導體和氣敏半導體元件。 , 爲我國電子工業填補了一項空白。這些例子充分說明。 了無產階級文化大革命有力地推動了我國工業的發展。

湯秉達又表示,本屆交易會展出的大慶和大寨典型 ,雖然以前都會展出過,但現在和一年前比較,又有了 新的變化。例如大慶油田,一九七四年的原油產量是 >>>>。 革前一九六五年的五個大慶,去年全油田在批林批孔和 學習無產階級專政理論的皇衆運動的推動下,更加激發 起社會主義革命和建設的積極性、使原油產量等於一九 六五年的六個大慶。這些典型事例有力地說明,每一次 革命運動都推動了生產的發展。可以預料,目前正在全 國各地開展的批判鄧小平反革命修正主義路綫的鬥爭。 又將進一步提高人民的思想覺悟和認識,大大促進各項。 牛產的發展。

#### 易政策廣受歡迎 我國貿

---訪澳門中華總商會理事長何賢

澳門中華總商會理事長何 賢說,當他來到廣州,看到全 市人民和全國人民一道,熱烈 歡呼和堅決擁護中共中央的兩 - 項決議・宣情景很令人感動。 交易會展出的商品、品種比前 豐富,質量方面亦有提高、特 别是機械、電子儀器、工礦產 品等,不僅在數量上有所增長 出口方面,新的品種也大為 增加。參加交易會的外國貿易 - 界人王也比 上周多,顯示了我。 國一貫貫徹執行的「平等互利 、互通有無」的對外貿易政策 ,受到世界各國貿易界人士的

香港中華總商會副會長葉 **若林在參觀交易會後高興地對** 記書說:「本屆交易會使我再 一次較爲概括地看到中國工農 業各方面的發展・從面也使我 更加充滿信心。」 他說,從交易會農業學大

寨館展出的各個先進典型中。 可以看到全國各地在去年召開 的全國農業學大寨會議後,掀 起一個農業學大寨羣衆性運動 的新高潮,各地農村正為早日 實現大寨縣而努力奮鬥、廣大 農村的面貌起着深刻的變化。 天寨大隊是我國農業戰線上的 ·面紅旗,但大寨人民並沒有 滿足,他們為了奪取更高產, 正在大力整修梯田・順平了上 五條溝岔,把四千多塊小塊地 改變成一千五百多塊大塊田, 這個變化可以從展出的大寨模 型中看到。又如香港一般居民

較熟悉的廣東省東莞縣,在大辦社會主義農業 中,認真貫徹執行「以農業爲基礎、工業爲主

|他說,東方石油公司經營的國產石油和石油副產品

在用戶中很受好評。如香港兩間最大的發電廠,都有

部分採用中國重柴油、重柴油在輸港國產石油中佔百分

之五十。原來,香港當局規定工業用重柴油的含硫量不

得超過百分之二點二五至二點七五,而其他地區出產的

重柴油含硫量一般是百分之二,有時高達百分之五,對

造成空氣汚染一失影響。但國產重柴油的含硫量只有百

分之零點七、因此、兩間發電廠都採用中國重柴油作為

**通过**第石油化工總廠和繁進油田參觀,中國的石油工業

源,在平產上,中國要再記述握一整套勘探、開採、提

煉、運輸、貯藏等技術,在基準上也是要看自Limite

我國經濟穩步向前

- 訪澳門中華總商會副理事長馬萬祺

澳門中華總商會副理事長馬萬祺表示,近幾年來,

西方資本主義世界經濟衰退,而中國却大不相同,交易

會豐富的展品反映了中國經濟穩步向前發展。我國農業

力無限、發展前景也是無可限量,這是金融。

需要而定。石油工業在中國還是一門很年期的人

**鸞起談到在交易會中看到的大慶模型時說,他曾經到** 

燃料的一部分。

**鄯感到自豪和鼓舞的。** 

副

食

年

增

導」的方針,實現全面增產,水稻平均每公頃 連續上年超七點五噸。去年的糧食總產量五十 萬七千噸,比一九四九年增長一點四倍,農、 林、牧、副、漁都有了較大的發展。東莞只是 交易會農業學大寨先進典型的其中一個,而交 易會所展出的典型又只是全國農業學大寨先進縣 的一小部分,但已使人們看到了我國農業發展的。

集岩林回顧他從參加第一屆交易會到現在第 三十九屆的變化時,深有體會地說,回顧過去,一 看看現在,再想想中間所發生的變化,的確使人 深深感動,中國的發展是建立於自力更生的基礎 上,依靠廣大人民,逐步發展起來的。每一次羣 聚性的革命運動,都把生產推向一個新高潮,運 往香港的貨品數量也逐步增加。尤其是自從文化 大革命以來的近十年時間,內地供應香港的副食 品正在逐年增加,其中以蔬菜爲例,近年來銷港 的數量,已比十年前增加約百分之三十,其他副 食品亦有不同程度的增長。

他最後表示,隨着我國農業學大寨運動的 深入發展,各地農村在「以糧爲綱,全面發展 」的方針指引下,糧副食品的生產將會有進一 步發展,出口數量亦將隨着對外貿易的發展而

石油工業的發展更爲突出,大慶的原油產量,每年以百 分之三十的遞增速度向前發展。反觀蘇聯,不但工業減 產,農業也連年失收,兩相對比,更充分顯示了我國社<br/> 會主義制度的優越性。

#### 我國工農業生產達新水平 ——訪澳門中華總商會副理事長崔德祺

澳門中華總商會副理事長崔德祺說,從交易會農業 學大寨館裏,看到農業學大寨羣衆運動的深入發展和取 得偉大的成就。正業學大慶、我國人民堅持獨立自主 , 自力更生建設社會主義, 工業生產達到新的水平。 而石油工業的飛躍發展,更加速了我國社會主義建設的

# 我國冶金工業有新成就

**美國門**傳南界貿易代表團團長區福潤說,從五金礦產 僧、輕工館、化工館、機械館展出的展品,概括地看到 了我國各項生產的發展,尤其是展出的粉末冶金產品和 高級鋼材,更顯示了我國冶金工業的新成就。糧油、上 畜產館展出的豐富產品,反映了全國開展農業學大寨連 動所收集的成果。

港澳知名人士、香港東方石油公司。 董事長霍異東·在參加了本屆交易會的。 開幕儀式後,下午在人民大厦房間裏和 :記者談起感受,他稍爲回顧了一下近年 國產石油銷港的情况後表示,國產石油 銷港近年成百倍的增加,主要是體現了 祖國對香港同胞的關懷和照顧。

他說,在較早時間,國產石油銷港 每年只有幾千噸 5 一九七四年,西方世 界出現能源危機,香港也不可避免地受 到影響,香港當局採取了一些燈火管制 之類的措施, 時間大戶惶惶, 小知道 石油缺乏下去的囊果劇底層怎樣。

就在這時,随回於公司的送來了。 **运搬**、 上提出了增加國產石油輸港 要求。為了照顧香港同胞的生活,國 **產石油輸港數量大增,在七四、七五年** 兩年間、從幾千噸增加至幾十萬噸、增 加了成百倍。

· 霍英東强調說,那時,西方世界正 爲能源危機所困擾,石油是畢世觸目的 東西,如果誰的手上有石油,都可以待 價面沾。而那時祖國卻是立刻增加輸港 石油數量,使香港居民和工商百業的經

大石,那真是充分體現了祖國對香港同胞

以老朋友的身分解度荣幸地出席 广州中国出口新品交易会 TO PARTICIPATE AGRIA AS OLD FRIENDS IN THE



TRADE FAIR **Diversified Chemical Manufacturer** World Wide Chemical Trader

INDUSTRIAL CHEMICALS - INDUSTRIAL MINERAL PRODUCTS - ORGANIC CHEMICALS

SOBIN CHEMICALS, INC. SOBIN PARK BOSTON, MASSACHUSETTS 02210

Head Office & Factory

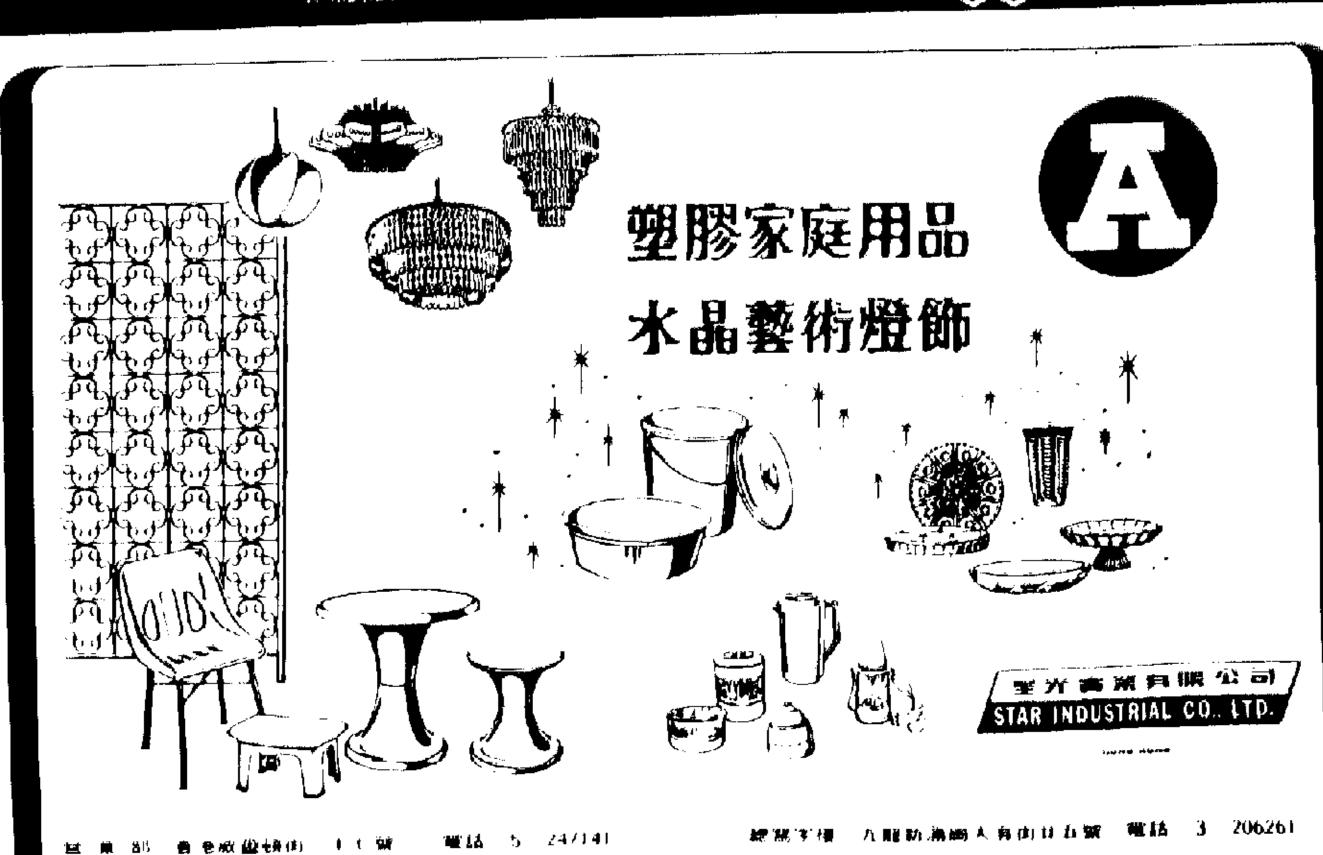
Tel 3 206261

Califo Add 9047

25 Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon, H.K.

A MEMBER OF THE INTERNATIONAL MINERALS & CHEMICAL GROUP (MC )

TELEPHONE: (617) 268-5100 CABLE: IRSOBIN BOSTON TWX: 710-339-1934 TELEX: 94-0477



Sales Office.

lar 5 24/141

17 Weilington Street, H.K.

Cable Add. STARPLAST



#### 「当亚尔及利亚決定需要一个 自力生产的通讯器材工厂时, 他们便与国际电话电讯公司接洽。

个像亚尔及利亚那么迅速发. 展中的用动家。自然会需要一个全部。 再亚东及利亚人自己管理生产的通 讯器材工厂。 其实每个现代国家都 需要最先进2器材及科技。

国际电话电讯公司的西班牙图 属公司STANDARD ELECTRICA S.A.很荣誉地获得设计。承建及供。 应器材给业尔及利亚这一间可认生 19 1) Metaconta electronic switching lines · 八万Pentaconta

erossbar switching lines→及十四。 - 万部客戸电话机的コナ・面コナ 1年 (1) 工厂八百五个名管理经理,工程 师,接师及工人也是由STANDARD ELECTRICA S.A. 分别在西班牙 及亚尔及利亚专心训练。

1天下只是国际电话电讯公司服 | 旁例子之一: 我们无论在世界任何。 - 角落,时时刻刻都是1人最先进通讯 器材及科技表协助 全城市以至国 家的发展。

**国际最大电子 面讯器性制造供应值** 国际电话电讯(远东太平洋区)公司 可国贸易总部

(香港) (大) (東大) (秦) (中) (西) (5) (5) (5) (中) (安) (中) (安) (日X (7333)



歷史、政治經濟和文學 餘自學小組,全站二千 站職工的精神面貌煥然

在這裏開始分綫,還有

心·在地理環境上今天让

· 的不斷提高,運輸量日復

全站職工面前的重大課

導班子,三個書記、副

歳的青年,新老幹部五

兩年來,在南開大學「防

站上辦起了工人業餘政

文革以來,車站成

實際。原

客運和

爲了運輸大型的工 自力更生、艱苦創業的 型吊車,單是部件就起 們提出,學習大慶,彭 卸工人、維修工人和朝 ·邊劃圖,一邊施工。

發揚延安

陝西省秦川機床原 大革命中建設和發展起 床製造廠。它從初期另 七種類型數土種不同期 徑最大可達一米,最佳 平,爲我國機械、航气 機床廠生產的磨齒機し 作過四十三次展出,身

磨歯機的生産・イ

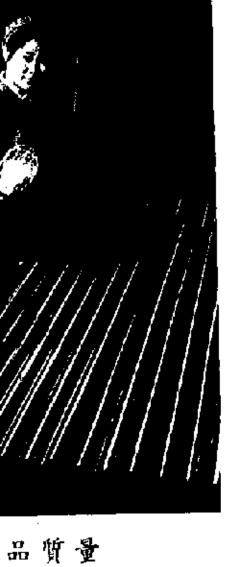
八年才開始試產,真工 交易會機械大廳這次與 : 擺綫齒輪磨床及錐面 結構先進,操作方便 生產成功,是和秦川极 慶道路分不開的。文句 機床的質量和產量人。 「七・二一」工人大利 術隊伍。人大學的工人 作。由於王人具有豐富 想,設計出具有先進; 齒機就是在大學中學: 身的技術人員已佔全局

廠工人馬玉慶原來是領

結合的社會主義

革命和批林批孔運 發展。現在,大慶 的經驗,為超額完

既出了大口徑管道在已能生產碳結:、不銹、滾珠及鈦八百個鋼種,品種加到一萬一千八百塡補了部份空白。



廠,可是,它今天 3經換了新顏,現在 逐電量,比解放初期。

九一九年該廠 是併 表然是陳舊小堪,王 聚。那時的人都則完 上,艱苦奮鬥,從而

。但今天,該廠有百。 他有此林批孔運動以 年進行的技術革新達 多の成功例子之數 度、壓力、水位等數 提高技國火力發電廠

人大小小、裏裏外外。 化,是與人的精神面。 突擊完成了十八項節。

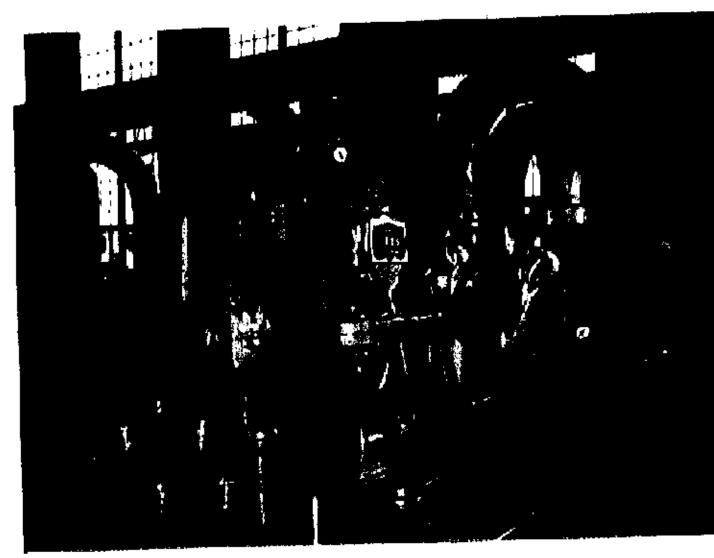
我國第一座自有設計。



電子專業課

5情况上、增長」 熟 4位 總結出量應 條 4、足老正条生斷發展。 少發動基案 / た動手 人的奇選來。





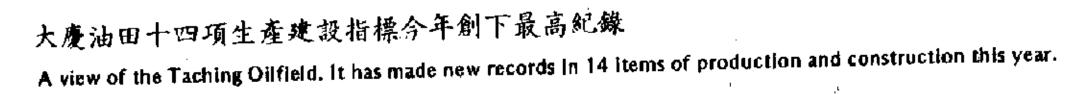
蘭州化工公司職工細心檢查設備運行情况 Workers of the Lanchow Chemical Industry Plant checking the functioning

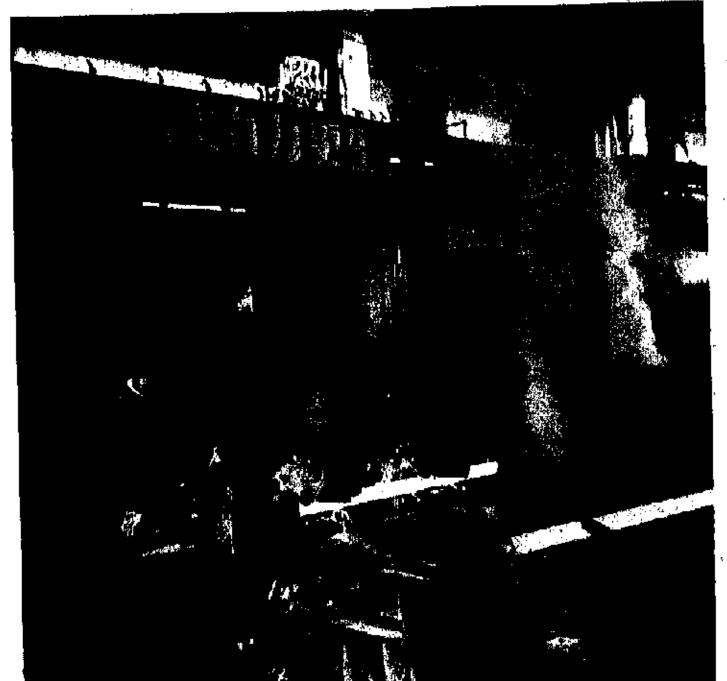


天津火車站外貌 The railway station in Tientsin.

神放光芒

On the industrial front





上海五銅職工進行鋼管自動熱穿孔 In a work shop of the Shanghai No. 5 Steel Plant.



北京石景山發電廠控制室 The control room of the Shihchingshan Power Generating Plant In Peking.

右上:泰川機床廠職 工研製成的精密分度 盤

右下:通江晶體管廠 大搞羣衆技術研究。 這是該廠的一個車間

Upper right: Workers of the Taichuen Machinery Plant have succeeded in making an precision measuring instrument.

ment.

Lower right: A corner of the Tungkiang Transistor Factory

--workers doing research work collectively.

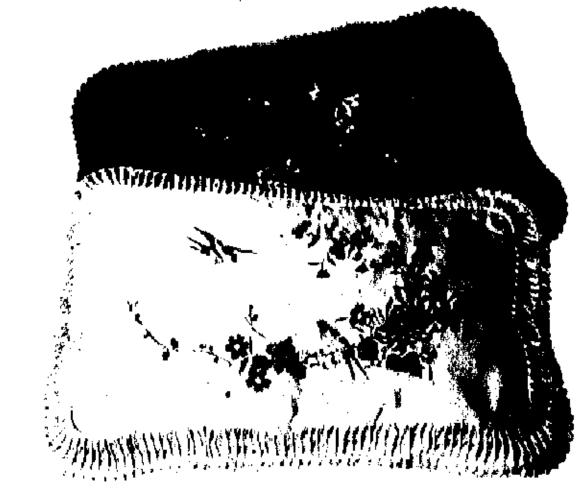




# 粤侨廷调床山、枕套、靠垫

KWANGTUNG EMBROIDERED SILK BED COVER PILLOW-CASE & CUSHION COVER





廣東橋花絲綢床雷,枕套及靠墊選用真絲綢做料子,手工刺 糖,花型圖案美觀,彩色鮮艷華麗,騰工精巧,名質大方,富 有東方特色,是很有裝飾性的絲綢繞花日用品、由廣東省紡織 品進出口分公司經營,款式多樣,規格齊備,歡迎選購

Kwangtung Embroidered Silk Bed Cover, Pillow -Case & Cushion Cover are made with fine, pure silk in attractive patterns and brilliant colours. The hand-embroidered craftsmanship is ingeniously presented and is exquisitely rich in

Oriental style and character.

These house-hold commodities with decorative nature are handled by the Kwangtung Branch of the China National Textiles Import & Export Corporation. A wide range of assortments and specifications are available. Negotiations and orders are welcome.

代理處:華潤公司 海色中國級百人屬 NCY CHINA RESOURCES CO.

HINA BUILDING, HONG KONC.

中國紡織品進出口總公司廣東省分公司 廣州市延安。路255號 電報掛號:"CANTEX" KWANGCHOW CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORPRATION KWANGTUNG BRANCH 255, YENAN ROAD. KWANGCHOW. CHINA CABLE ADD "CANTEX" KWANGCHOW.



偉人領袖 毛上席親白發 動和領導的反 擊右傾翻案風

的鬥爭,正在 成爲促進工業生產的强大動力 我國工業戰級的廣大職工 着極大的無產階級義憤,奮 批判不肯改悔的走資派鄧小 的反革命修正主義路綫,堅 寺抓革命・促生産的 方針・進 步開展工業學大慶羣衆運動 爲加快社會主義建設的步伐

作出更大的貢獻。 作爲我國工業戰緩上一面 《量保持每年遞增百分之三》 今年開始以來, 在反擊右傾 慶油田上六年歷史中的最高紀

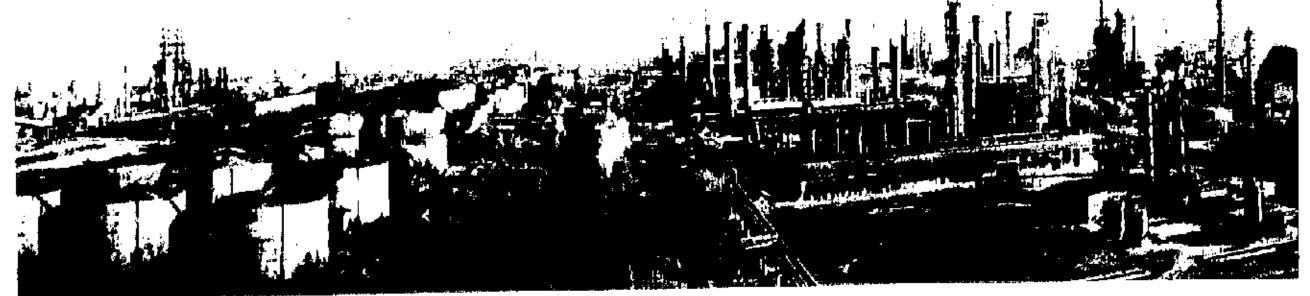
錄。隨着工業學大慶運動的深 入發展,大慶精神已經在全國 各條戰緩上起着深遠的影響, 便各工礦企業的面貌都發生了 深刻的變化,本屆交易會工業 學大慶館展出的各先進典型, 就是一個縮影。這些典型中, 有我國大型石油化工聯合企業 之一的蘭州化學工業公司。這 間公司在建設過程中,由於充 份發揮了工人墓墨的社會主義。 | 槓極性,大打改革原料結構之 仗,使工業總產值不斷上升。 在大躍進期間建廠時曾被外國 人斷言爲不適宜煉不銹鋼的上 海第五鋼鐵廠, 十八年來用鐵 的事實回擊了這一謬論。現在

>該廠已經煉出了包括各種不

銹鋼在內的七百多種鋼。 我國的電子工業還是一門較年輕的新興工業,但是 廣大電子工人卻有信心、有能力在不久的將來,趕上和靈 超過世界先進水平,現在,他們也止在爲實現這一偉大豪 理想而努力奮鬥。在文化大革命期間,由七名普通工人。 建立起來的黑龍江哈爾濱市通江晶體管廠、廠雖小、但 1.人志氣大,他們堅决依靠墓衆和堅持兩條腿走路,用 土法上馬,解决了在生產過程中的各種困難。現在,該 廠已經能夠生產四十一個系列,四百多種型號的晶體管 ,填補了我國在這方面的空白。事實有力地說明,文化。 大革命和批林批孔運動促進了生產。例如在文化大革命。對以階級鬥爭爲鋼、堅持黨的基本路緩、認真學習馬列。 中誕生的秦川機床廠,於一九七。年辦起了「七十二一學學和官主席智作,不斷批判修正主義路綫,堅决相信基案」 」 1.人人學,培養了一支以工人為主體的又紅又專的技 建 和依靠墓架,積極開展量衆性的技術革新,才能把生產 術人員、提高了產品質量、現在、該廠已經能夠生產各 海洋大。該廠三結合小組在改革生產技術的同時、還大 種高精度的磨齒機。為了適應各項工業迅速發展的需要 ,已有五十多年歷史的北京石景山發電廠,經過該廠由 工人、幹部和技術人員組成的三結合小組進行各項技術 革新後、使每年發電量比解放初期全國發電量選多出土 億度。隨着我國工農業的迅速發展, 交通運輸事業也相 應得到發展。例如建於一八八八年的大津火車站,為了 使老車站適應新形勢、老設備滿足新任務、廣大職工和 ·幹部決心學習大噪自力更生, 艱苦創業的精神, 根據實 際情況,進行各項技術革新,想力設法便貨物及時運到。 各地、支援各地工農業生產的發展。

#### 光輝的道路 鮮艷的紅旗

——大慶油田持續高速發展的十六年



大魔是中國整個工業戰緩學習的榜樣——今天大慶原油產量已達到一九六五年的六倍

從今年開始以來,大慶油田在油層注水,原油提煉和基本建設等上四項重要指標上。 都大幅度地超過了去年间期水平,創造了十六年來的最高紀錄。今天,大慶油田的 原油產量,已達到一九六五年的六倍。

大慶油田開發十六年來,始終以階級鬥爭爲綱,堅持黨的基本路綫,認眞貫徹。 · 鞍鍋憲法」,堅决執行「獨立自主,自力更生,艱苦奮鬥,勤儉建國」的方針、走自 己發展工業的道路,使原油生產保持每年遞增百分之三十。特别是去年,廣大工人、 幹部和技術人員在油田蔥委領導下,認與落實毛主席的一系列重要指示,深入學習無 產階級專政理論,批判了劉少奇、林彪的反革命修正主義路綫,用抓革命、促生產、 大幹社會,主義的優異成績,鞏固和發展了無產階級交化大革命的勝利成果。去年,大 慶油田的原油生產、原油加工、油田注水、井下作業、基本建設和機械加工等、都提 前完成國家計劃。原油的大幅度增產,又推動了石油化工和綜合利用的發展,使大變 石油化工總廠的生產建設規模不斷擴大,大慶化肥廠也正在加緊施工興建。現在,大

隨着我國各項

業的迅速發展。

對鋼鐵的需求量也

越來越大,全國鋼

多出鋼,出現了不少動人的事例,臺灣電石鋼鐵廠就是

工人們還很清楚地表現。在建廠的那一年,有些外國人

曾經斷言:上海如為秦衛濕,不適宜煉不銹鋼。但上

八年來鐵的事實滯證明:上鐧五廠在所謂「不適宜」的

麗生 建己原出了包括各種不銹鋼在內的七百多種特殊

**美国教育或為我國大型的特殊鋼廠之一。該廠去年在基** 

革蓋前的 "九六五年增加了一倍。這個廠自從踏入七十

年代以來,生產迅速發展,每兩年上繳給國家的利潤,

展的重要因素是什麼呢?經過上多年來的實踐證明:只

· 他武士藝· 把電子技術應用在冶金工業上。如過去

**虚獨空霓子** [操作, 勞動條件差, 束縛了煉鋼能力, 現

在政府了無秘電遙控滑動水口無棒虎狂、提高了鋼的產

量和资源。節約了大量耐火材料,大大减輕了工人的勞

動强度、改赢逐年產條件。工人們還依靠自己的力量、

採用大功率量於值控制軋機轉速、提高了軋機的軋鋼能

力。此外,他們還應用光紅控制進行鋼管自動熱穿孔。

現期的面貌, 也降低了成本, **数**國家都省至大量資金。

例如該廠第八車問急制一台加熱風震如點照原定計劃製

**墓**衆性的技術等。稱為一个但便生產不斷展

上鋼五廠的大發展,十分鼓舞人心。出現這個大發

就可以建造一座新的上繩五廠。

上鍋瓜園是。是在食物大躍進時創建的。提起它,

其中的一個。"

鐵工業戰綫的廣大騷刀,正以「只爭

朝夕」的革命精神,努與新原爲國家。

慶油田已初步建成為一個工農結合、城鄉結合的社會主義 新型石油化工基地。

大慶油田的廣大工人、幹部和技術人員・在學習無產 階級專政理論的羣衆運動中,形成了一支工萬七千多人的 工人理論隊伍·並辦起了六十七所工人學校。這些社會主義。 新生事物的湧現和發展,更加有利於限制資產階級法權。 ·加强了對資產階級的全面專政,從面進一步解放了生 產力,促進了油田的發展。今年以來,一千多個由工人 、幹部和技術人員組成的三結合小組,深入到油井工地 ~ 和煉油廠,與當地人員一起進行設計和科學研究,使生 產與科研結合起來。今年首兩個月內・比去年同期的鑽 并進度增加了百分之四十一點七十井下修理的油井數字 增加了十四倍,地震法開採面積增加了百分之二十六點

十六年來大慶油田的廣大工人和幹部,在不斷挖掘潛力,增加生產的同時,還進 行各項羣衆性科學研究,解决了不少在生產上碰到的困難。例如:由於大慶原油的固 有特性及當地的氣候因素,對原油集輸貯運造成很大困難,爲了解决這個困難,在黨 的領導下,組織了幾次上千人的技術率談會、針對油田的具體情况、創出了一套適合 油田特點的新型油氣混輸集輸流程,解决了原油集輸技術的關鍵。他們為了解決長期 來存在的活蠟問題,選拔有實踐經驗的工人帶着問題上大學,再回原單位,經過三結 合小組的反覆試驗後,終於試製成功了「化學清蠟劑」,效率比過去的舊工藝提高了 很多,减輕了工人的勞動强度。

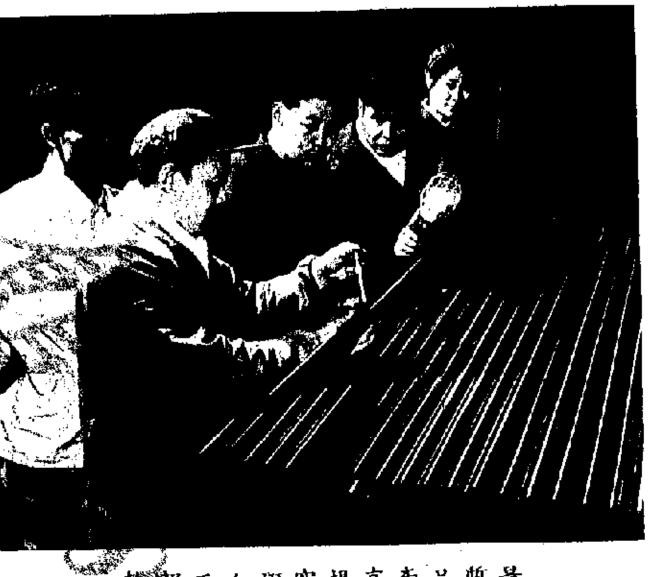
大慶油田上六年來的發展過程,生動地說明,無產階級文化大革命和批林批孔運 動及目前反擊右傾翻案風的偉大鬥爭,極大地推動了油田的建設與發展。現在,大慶 油田的廣大職工和幹部,正進一步總結和交流去年抓革命、促生產的經驗,爲超額完 成第五個五年計劃第一年的指標而繼續努力奮鬥。

#### 鋼廠換新貌 堅持學大慶

了各種困難,從廢物與自然性質量重金屬材料。例如鋒 鋼,是製造金屬切削加刀具來源缺少的原料,是一種 重的金屬材料。過去,外國就是用這種金屬大學 要用二十三萬隻鷄蛋才能換一噸。上海 生產中積累了人量鋒鐧屑,職工要求回爐利量。置由於 該廠過去個別領導利潤掛帥、認為用鋒鋼屑煉鋼・治煉 時間長、勞動强度大、爐體容易損壞、而且增加很多職業 煩,不化算,所以拒絕了工人的請求。上鐧五廠第一電 爐車間的領導和 1.人知道後,立即主動向廠黨委接下了※ 回爐冶煉鋒鋼的任務。現在,該重問已從鋒鋼層中冶煉。 出一千四百多噸鋒鋼,光是回收利用其中的合金元素。

價值就達四百多萬元。 上鋼五廠廣大職工為了適應社會主義建設飛速發展 的需要,在提高產量的同時,特別重視發展新品種。該 廠三結合小組還研究成功了以軋代壓和以鑄代廠的新工 藝,並用擠壓機擠壓出了大口徑管道。 和各種異型材。現在已能生產碳結。 合結、高工、高溫、不銹、滾珠及鈦 台金等十一大類近八百個鋼種,品種

規格由一九六元年的一千八百多種增加到一萬一千八百 多種,為我國社會主義建設的需要,填補了部份空白。



整部工人研究提高產品質量

规

北京石景山沙。是個有五十多年歷史的「老」廠,可是、它今天 卻顧得一點再入之——解放前那陳萬破落的面貌,已經换了新顏,現在 呈現着一片朝氣運動的繁榮與旺景象。該廠現在的發電量,比解放初期 · 九四年 年 2 國發電量總和要多出土億度。

灣經上歲的「老北京」、相信會記得一九一九年該廠是併。 維電上別資本辦起來的。經營了三十年,廠房設備依然是陳舊不堪,工 人在幾乎完全沒有保障的環境下幹活,生命時刻受到威脅,上傷事故頻繁。那時的人都即它 

1.人當幹部、搞技術革新,那是發電廠工人在解放前想也不敢想的。但今天,該廠有百。 分之八十的幹部是1人,技術革新工作,也是工人幫聚搞的。文化大革命和批林批孔運動以 來,該廠工人、幹部和技術人員組成的三結台小組,大搞技術革新。每年進行的技術革新達。 ·百多個項目。用電子計算機對燃煤在輸、發電機組閉環控制,是許許多多的成功例子之。 。 該 套設備, 上要利用電子計算機在燒煤發電的過程中,準確地算出溫度、 壓力、水位等數。 據,綜合調節發電。這套設備技術要求很高,達到國際先進水平、並為提高我國人力發電廠。

自動化創造有利的條件。 老廠換新裝。看,一座座新蓋的廠房,一套套新裝的設備,還有那人人小小、奧奧外外。 4 的革新、便該廠煥發出新的氣息、產電量 天扎 大提高。這一切的變化、是與人的精神面。 - 貌分4開的。 - 九 U29年,在天早缺少發電用水的嚴重情况下,上人們突擊完成了十八項節

水工程、結果在整個缺水季節裏、機組出電不但沒降、且多發電二億度。

其後・ス 牙夜隔建和新建了 1 座火力發電 活,迅速發展成為 廠五站的人

一门行她

主的火力

發電站。

型電力主業。 - ITi和·診廠裝機容量已達到 五十多萬瓦,這是解放前僅有的五 悪五十趾無法比擬的立道比文革前 亩。 上萬起和此体與孔蓮動形的 二、萬缸也有很大發展。發电量 - 也有所增技。 - 九七五年發軍量 (1) 文化人革命前的 - 九八五年增。 (15)兩倍,其。 九四五年至國發電 量也多出很多。

- 医戴朗朗珠子 医冠足分类点 - 們.終天.少敬的 医攤 省 梅 / 這數則其 2在非异西络燕门脚上放着第十二



- 1八大學學生正結合實踐上電子專業課 電磁 1

深入學習大慶 以階級鬥爭爲綱

蘭州化學工業公司

上年的時間與不過是歷史長河中的一觸,但這短短。 (**的**十年,卻便位於黃河之間的蘭州化學工業公司發生了 · 深刻的變化。該公司人年總產值。已相當於文化人革命。 前的一九六五年的。假军《蒯化》的连值《此外》移入。 司近幾年來還實現了兩十多項技術革和。

《**酮化**》是我國國人的石油化工聯合企業之一。它 之所以有今人追樣的成績,上要因為該公司廣大幹部相。

蘭州化工公司的工人、幹部和技術人 員三結合製造內稀透半壓縮機



『臓士・し階級四年等綱、堅持黨的基本路線・深入開展』 1 1 集學大變」的皇家運動,堅供依靠皇衆,領導幹部 熱情支持 复聚的首翻精神,重組成以工人為主體的三結 合小科·堅持「在為中財」的方針·對原有的舊設備不 **题**进行改造和革新、人人提出了生產能力和產品質量。 同時降低子生達成本。

- 蘭州化學工業公司的許多事例生動地說明,上人墓。 | \$P\$有着無窮的智慧。1822 司的很多新工藝。新設備的研 究成功。1.1.7.2. 匹技两革新的成果。就是摄力工人稳案。 通過無數沙的實驗因取得的。例如該公司生產合成橡膠。 1的舊設備,是過去從外國進口的。在生產反而上。直查 用外國那一套,長期來都以權兵商精作為生產合成橡膠。 10主要享有。那些工事家,面對品樣生育理量多年主無 第一部 法司制的人職工在文化人革命和进林推任理助中。 a. 少解放告担,對生產工藝進行人則革狗(打破工藝 - トノ、軽電・技術人員 結合生組經過多次的研 究和試驗,成功地實現了用自己生產的乙烯和歐洲代替 |梅食酒精・野國家館||青子大掛糧食・豆園試驗的成功・ - 1955~2、可在支域第四個五年計劃期間上前紀11/5億一百 - 鹿儿童山 - 現在 - 沙ケーは八百番により生巳,替種食費精。 - ロロト列じを年分 とう トノ 姫 はれられぬ話的はは例兼審。

"由历一"随任,65.谢摩东连绝镇支持和虚定接受墓案。 - 真泉テナノ級挿工工人皇衆的積極性。如該公司里館車 "说李马"的""我们",似年为下人。有到生産中期的田縣 液 6 年 5 量 的李良四醇,便原利的利增加产生发感到很 難適、在老師傳の幫助してひに解決這個した大難。問 (a) 即用版品售价益效器,进行回收試驗,雖然連續等 1077 1077 10 10 (2) 有動搖、1個百八人數中總結稱鹽、秤。 为 报 (1) 主提取 多 这凹的的 方法。 电崩离 委知直接,很安。 逐動 沙胆和成士 稿言,与和進行研究,結果很快級。 年所国收的李玟四醇價值達 上土 實現了這項準衡。

工程投資的 生,而生產能力提高四倍,機械製造和有一 搞革新、暴衆暴力、就能利出偉人的奇迹來。

三点採的動力事例,在「懶圧」是很普遍的「正母如」 微助劑生產,在沒有化多少投氧的情况上,增長工一點。 - 此《豆枫正条也剔露1得更加生权勃勃》有力更推動工作。 2915到2916。油酒這些事實,「爛化」總結構這麼一條。 - 可高速度發展。其中自成橡膠具用主第一期工程段到的一種鹽。堅持筆折一改造、挖槽方針、是老正業主斷發展。 - 1、生産飛り砂磨加丁、類四倍、圧肥に用工第三肋。 しいけつ経、僭与在皇家中・足数疑動撃衆・人と動手

·九六: 角,該廠職工快速地建成一座新電站。 高井電站,成為我國第一座自有設計。

大魔油田十四項生

A view of the Taching

上海五鋼職工進行 In a work shop of the

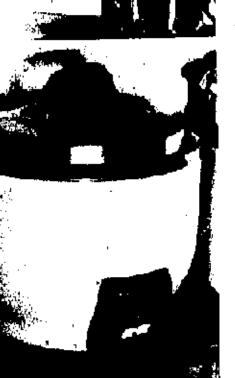
1年光滑・背牌圖 金邊光亮、牢固 8名。 6个,有白面、塑 🦤

敞孔拖鞋 贬牌塑料微孔拖鞋

微孔拖鞋的凝顯著 點,是質地柔軟, 性强・做工細・款。 美觀大方,共有耐。 、耐水、耐酸碱等。

羽毛牌、蜻蜓牌 料機孔拖鞋由北京。 (工業品進出口分公。 ]經營。

反煲,採用電磁式自 ・美観實用・每次可 **艾菜,當要煮飯時,** 電源即自動接通,



STIC IMALS

| 抹抬爺

較前

我品

新國

绮

除

用以製造不銹鋼無縫鋼管的 鉬頂頭

在交易會五金礦產館,首次展示我國生產 的粉末冶金產品其一千五百多件。這些琳瑯滿 目的粉末冶金產品,廣泛地應用在我國機械、 冶金、化學、石油、電土以及原子能工業等各 個方面。

展品中,有看起來很普遍的機械零件如齒 輪、套管等;有設計精巧的各種工作母機應用 的機夾工具;有形狀怪異,像炮彈頭般的用以 製造不銹鋼無縫鋼管的釦頂頭,有大至九( ( ) 毫米的硬質合金棒;有直徑小至只有零點五毫。 米,用於手錶零件和電子計算機綫路鑽孔用的 微型鐵頭;有內孔直徑僅可容幾根頭髮絲通過 的微型管材;有些看來毫不起眼的稀有金屬粉。 未像皴粉末,是火箭工業必不可少的原料。

展出的粉末冶金產品反映了我國冶金工業 發展的水平。粉末冶金是一項較先進的冶煉技 術,可以大批生產成品,只要將金屬粉末壓成 形,經燒結後便成產品,其間減少或取消了產 品加工的工序。此外、粉末冶金還可以完成 般冶金工藝所難以完成的任務学像量。銀色質

· 鈮等高熔點金屬,利用一般的冶煉方法,溫度只能達到攝氏。 (1) ,不容易將這類高熔點金屬冶煉。

我國粉末冶金工業是從無到有,從小到太發展起來像。在大躍進時代, 我國粉末冶金工業剛邁開步了,第一間粉末冶金金數還去建成,蘇修叛徒集 團便悍然撕毀台同,撤走專家、帶走全部的技術資料。臺圖將教國這門新興 的工業扼殺於搖籃之中。但他們太小覷中國工人階級,太優智中國人民的志 氣和力量,在毛主席革命路綫指引下,我國廣大工人堅决走自力更生,發展 自己工業的道路,克服種種困難,成功地生產各種粉末冶金製品。以便質合 金爲例,文化大革命以來發展很快,一九七五年產量比六五年增加三倍,品 種由原來的二千多個增至八千多個,新型的碳化鈦基、超細顆粒、機夾不重 磨刀片、鋼結硬質合金等產品先後投入生產。

展出的每種粉末冶金產品都是我國冶金工業廣大職工的智慧結晶。像機 夾工具、全部是文化大革命以來生產成功的、過去的工作母機刀具是鑲嵌在 刀具架上的,若刀具出現損毀,刀具架連同刀具一起便要報廢。現在生產的 機夾工具,將刀片夾在機夾刀杆上,便可以將刀片替換,為國家節省大批金 屬原料。展品中的鐮片化纖切斷刀,是用於化纖製造工業的,過去我國一直。 要靠進口,進口的鐮片化纖切斷刀每件的使用壽命只有四十多小時,很不化。 算。去年底今年初,我國粉末冶金工人、幹部和技術人員經過三個多月的研。 究和試驗,終於試製成功這種刀具,使用壽命最低一百小時,最高達到一百

二十小時。 目前,我國粉末冶金產品,除了滿足國內生產發展的需要外,有部份還。 可以提供出口。隨着我國社會主義建設的需要、我國粉末冶金工業將更加迅 速發展。

右圓爲粉末冶金產品之一的各種型號機夾工具▶



# 豐富多采的蘇州綉品

文革前,蘇州誘品廠機銹針法比較單調,這一兩 年新創作的針法就有四十多種,使綉品更優美多樣。

「我們不能只管針綫,還要管路綫。」 蘇州綉品廠的廣大職工,在文化大革命以來 ,精神面貌有了較大的改變,推動了生產的發展。 正在更好地爲國內工農兵羣衆服務,爲國家提

供外質商品。 這個廠是專門生產機綉品,包括枕套。被單 、靠墊、枱布等円用工藝養術器,除內銷全國各 地外,還外銷至四十多個國家和地區。全廠七百多人聽取工農兵顧客

多1.人也。公成是女工。 家文革以來,社會主義和上來物在這個繼承傳。這一時國外客 統蘇誘了藝的廠裏不斷傳現。在改變了「專家信息」,不斷改 廠」的路緩後,建立了老、中、青三結合的領導。遊產黨。文革前, 班子,從企業管理以至花樣設計,都有工人參加 。前年下半年,廠裏還建立起工人理論隊伍,現 在已經從開始時的二十多人發展至一百零三人。 遍佈各車間。女工們在上班和處理家務比較繁忙。這一兩年間,新創 的情况下,堅持看書學習、寫批判文章。一位五 作出來的針法就有 十多歲的老工人表示,這是毛主席給我們工人階。四十多種,包括「 級的權利,她雖然只有小學文化程度,也堅持參一松花針」、「冰花」 加學習、批判,還經常上講台給全廠工人做報告。

文革前,在產品設計工作上,還是少數人的 、「彩虹針」等。並 事,傳授技藝也僅局限於師傅帶徒弟的方法,跟一巴陸續投產。這些 不上飛速發展的形勢需要。去年底,廠裏辦起了 新針法,不僅結構。

「七・二一」工人業餘大學、羣衆推薦、選抜了 三十多名工人參加,除了學政治課外,主要學美 術設計,爲期兩年,實行從工人中增養技術人員。

爲了提高產品質量,這個廠還設立了由工人。 、技術人員和幹部「三結合」的創作小組,經常

到車間聽取工人意 見,到商店站櫃枱 機樣的針法比較豐富 調、普遍使用的原 有兩、三種;但作業

美觀,層次分明,而且虛實結合,綉出來的圖案平 伏柔軟・改變了過去機綉產品較硬的弱點・與手 綉相比也不遑多讓。

最近,創作小組還試製成功了一種「雙面異 色綉」, 件綉件的正反兩面,可以花樣相同而 色澤有異,十分別緻。機銹用的色綫近年也有發 展,從原來的干幾種增加至三十多種,綉出來的 圖案也就更加色彩絢麗,造型生動。

·由於抓了思想,生產積極性有了提高,全廠去 年的產量,是支革前六六年的三點五倍。在學習大 慶艱苦創業的過程中・蘇州綉品廠的職工深深體會 到,只有認慎抓好路綫,才能一絲不苟搞好針綫。



蘇州刺綉研究所工場的一角

# 黄显阳摄 **雅銷處:看港米聯企業有限公司**

五龍石梨具石具街18 20號地下 電話 12 264745 12 264755

# 泛易會開幕

紡織業 機械業 金屬及鑛產品業 食品業 化工原料,油類及紙料業等 全面性國際貿易公司



#### 伊藤忠商事株式會社

東京:東京都中央區日本橋本町2-4 TEL::03-662-5111 大阪: 大阪市東區北久太郎町4-68 TEL::06-241-2121

香港

伊藤忠商事(香港)有限公司

中環主話通中康樂人厦30樓 11:1 5 228191-6

三角牌電子枱燈和一般枱燈不同,它是用電子控制。 以調節光度、當啟動旋鈕開闢、按各人不同視力、選擇 其所需的光度。當調到最暗時、光幾弱、既省電、又可 作睡眠時的長明燈。

Hotel Merlin

HOTEL MERLIN (H.K.) LTD.

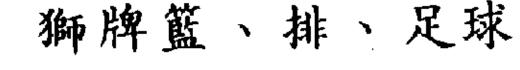
2, HANKOW RD., KOWLOON, HONG KONG. TEL; 3-667211

CABLE: MERLIN HONG KONG

電器部分選材優長,結 構精密,使用簡便,安全耐 用・造型新穎・美觀大方・ 款式多樣,具有中國民族傳 統工藝的風格。

該枱燈適應於110 -220 伏交流電壓,但使用時電源 的電壓必須和燈泡規定的電 壓相符。燈泡最大不超過100 瓦。使用時, 啟動旋鈕從左 至右,選擇光度隨意自如。

這種枱燈由中國輕工業 品進出口公司廣東省分公司 經營出口。



獅牌艦、排足隊是北京市皮革工業公司革製品廠生 產,供應專業球隊比賽和訓練使用的高檔母。該廠生產 球類產品已有多年歷史,廣大職工和技術人員,經常深 人運動隊和各種類型的比賽場地,經過長期積累球類性 能數據、採用新技術、新工藝及科學方法、製成了獅牌 高檔比賽用球,在質量上,具有原材料選用嚴格,物理

**性能穩定、不漏氣、不變型** 圓度好、强力高、彈力滴 中、造型新穎、手足感覺舒 適等特點,其圓度、重量、彈 力均符合賽球標準要求,深

受國內外專業運動員歡迎。 獅牌籃、排、足球由北 京市輕工業品進出口分公司 經營。



北京金筆廠最近製成的709型高級鐵金筆,是根據 國內外消費者的需求而生產的。該筆採用電化鋁桿套,

慶祝一九七六年春季

中國出口商品交易會

Congratulation To

The Chinese Export Commodities Fair

( Spring 1976 )

Wang Tak, Engineering & Shipbuilding Co., Ltd.,

香港九龍荔枝角道867號

867, Laichikok Road, Kowloon, Hong Kong

3-714211 (5 lines)

73133 WANGE HX

WANGENGINE

新型大筆咀,筆型名貴,筆套採用新式鎖簧,結構精密。 ,便用方便,筆尖光滑,書寫流利。

535 高級錶金筆是北京金筆廠暢銷國內外的老牌品。 種。它是不銹鋼套,暗失型筆叫,筆型纖長秀麗,筆身 堅固耐用,適合中小學生及一般書寫使用。

該廠還有「707」型女用高級銃金筆。這種筆不僅 有優良的書寫性能、而且小巧秀麗、適合女性採用、行 銷以來頗受用戶歡迎。

丁703」型高 級銃金筆爲全鉛 杆套, 關綫絲紋, 頂尾有環綫裝飾 ,外觀華貴,特別 適合中年人使用。 金星牌飯金 筆由北京市輕工 業品進出口分公

可經營。



#### 松鼠牌水彩筆

松鼠牌水彩筆是北京製筆廠產品。

松鼠牌水彩筆,歷史悠久,它的製作吸收了中國傳 統國畫筆的工藝、並根據著名畫家的意見、進行了改進 。它的主要特點是:筆頭圓潤豐滿,尖而不虛,起落折 **磴**,攏抱不散,含蓄量人。

松鼠牌水彩筆, 目前生產的型號有黑 羊毛彩筆,741#(1 ~6#)外,還有圓 式白羊毛水彩筆(0 ~9 # ),扁式白羊 **毛水彩筆( 0 ∼10)。** 

觀,提携輕便。配有光亮的合金箱口和 可靠的箱鎖。有P

51010 · P 51029 · P403A · P405 · P409等品種。 雙髮牌人造革

航空表籍由北京輕 工業品進出口分公 司經營の

金魚牌撲克牌

「金魚」撲克牌印刷清晰,牌面白淨光滑,背牌圖 案新颖, 每副牌的四角圆度整齊一致。金邊光亮、牢固。 。它以牌面彈力人、耐折率高而享有盛名。

金魚牌撲克牌暢銷國內外,規格齊全,有白面、塑 🕌 面;有金汤、自

邊:有大牌、橋 牌。低、中、商

橋均備。 「奄魚」撲克 牌由北京輕工業 品進出口分公司

經營っ



#### 「羽毛」「蜻蜓」塑料微孔拖鞋

北京塑料三廠生產的羽毛牌、蜻蜓牌塑料微孔拖鞋。 規格多種、式樣新額。

5601、5602、7607、7608等塑料微孔拖鞋的最顯著 特點,是質地柔軟,

彈性强,做工細、款 式美觀大方, 其有**耐** 磨、耐水、耐酸碱等 特性の

羽毛牌、蜻蜓牌 塑料微孔拖鞋由北京 輕工業品進出口分公。 可經營。

## 三角牌電飯煲

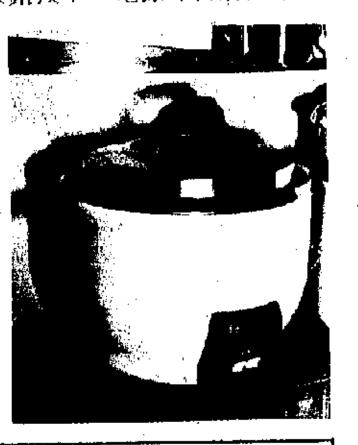
三角牌電飯煲是保溫式自動電飯煲,採用電磁式自 動供電系統、使用簡便、安全可靠、差觀實用、每次可 放1、5公斤、同時可蒸煮其他各式菜,當要煮飯時, 按規定放好米和水、只將按鉛按下、電源即自動接通、 飯熟時按鈕自動跳上,停

Golden Leaf

上供電,到飯的溫度降到。 ·定程度時,通過電磁開 」個會自行持續供電保溫。 展展用關係不冷,使用 **美国人**人人,不是 家用膳的人是十分方

經營出口者:中國輕 工業品進出口總公司廣東 省分公司。







FEATHER DUSTI

Superior quality,

Cable Address

Fine workmanship.



天 鹅 牌 **DOWN PRODUCTS** 

TOOTH BRUSHES (100 % PURE BRISTLES) Fine in straightness, 刷筝挺直 High in resilience, 富有彈性 Durable in use. MANANANANA

中国土产畜产进出口公司上海市畜产分公司 CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORP. SHANGHAI ANIMAL BY-PRODUCTS BRANCH

BANK OF CHINA BORDING 13 Chong Shan Road (t. 1.) Shanghar China.

Hongkong Agents: Tech Soon Hong Ltd. Addition 17 Commanght Boats Press Hongwing able Address Shitter Florida Househile.

ARTISTIC FUR ANIMALS

、鈮等髙熔點金屬,利 ,不容易將這類高熔點 我國粉末冶金工業 我國粉末冶金工業剛邁 團便悍然撕毀合同,撤 的工業扼殺於搖籃之中 氣和力量,在毛主席革 自己工業的道路,克服 金爲例,文化大革命以 種由原來的二千多個增



#### 經營及推銷

Pao

Road

印督

其二節

書香 小址地

幾總話馆

三紙出日今

利有港智

見桂外賢

中華人民共和國出口商品業務 歡迎接洽及代辦轉口。



#### Cathay-Malaysia TRADING LTD.

Room 1002,

YAT FUNG BUILDING, 10/F 34-36, D'AGUILAR STREET, C. HONG KONG.

總公司:馬泰貿易有限公司

香港德忌立街34至36號 日豐大厦十樓1002室 電話:5-230682

分公司:松億洋行(香港)有限公司

松億洋行(泰國)有限公司 寶聲洋行(汶萊)有限公司。 AMERICAN OWNED AND OPERATED San Francisco Steak House 67 PEKING ROAD, KOWLOON, HONG KONG. 'opposite Ryss Regency Hotel" TEL 3 - 67 1240 The San Francisco Steak House, which is American Owned & Operated, is truly one of the hoest Steak Houses in the Orient, featuring generous cuts of Steak and Prime Hib. This Restaurant imports it's own meat direct from San Francisco and uses only lowa top choice beel. Also featured are , Australian Lobster Tails. HOURS: Dinners served from 5-pm/12.30-am MUSIC Background Music. DRESS: informal at all times.

SERVING OVER 6,000 STEAKS MONTHLY

にてはないいってはないというと



#### Canada. Home ice of the helpful bank. For a good look at the action, get your copy of 'Businessman's Canada'



It takes talent teamwork and a knowledge of fundamentals to excel at Canada s most popular sport. And you'll need those same skills working for you to win in the Canadian business arena. can be to team up with the Royal Bank.

Like hockey, the Royal Bank was born in Canada. And because we're Canada's leading bank, we have all the resources you'll need to help you make a successful. start in Canada's fast-growing industrial environment.

Our book, 'Businessman's Canada' gives you a good look at the fundamentals of taxes, labour, tariffs,

government policies, economic conditions, and regional differences.

A request on your corporate letterhead will speed your copy to you. And you'll begin to see how helpful

## THE ROYAL BANK OF CANADA

Hong Kong J N. McDonaso, New Henry House, 1ath Floor, 10 he Prose St., Cermal, P.O. Box 13302, Hong Kong. Takyo - J. 1, Claydes, Fup Bintding, Boom 602, 2-3, 3-Chame, Marunguchi, ... Chiyoda-Ku, C.P.O. Box 1709, Tukyo 100, 1et .241-6963.

Argentina - Austraha - Bahamas - Belgium - Belize - Brazil - Cayman - Channel Islands - Cotombia - Dominican Republic - Fastern Caribbean - France - French West Indies - Germany Great Britain - Guyana - Haiti - Hong Kong - Jamaica - Japan - Lebanon - The Netherlands - Puerto Rico - Singapore - Trinidad & Tobago - United States - Venezuela - Virgin Islands

胡蝶將學鬃刷



BUTTERFLY

BRUSHES 'Butterfly' Brand Shaving Brushes, Clothing Brushes, Shoe Brushes, Hair Brushes, Paint Brushes.

"蝴蝶"牌鬃刷採用優質中國純猪鬃製造,品質優良,款式新穎,色澤鮮艷,舒適耐用。



薄荷腦、薄荷油、留蘭香油

Menthol Crystals, Peppermint Oil, Spearmint Oil

質優品純、溶點高、色澤逸明、香味純淨、結晶體大、品質穩定。

VELVETEEN RUGS



用人造絲和棉紗 爲原料織成,題 材豐富,色澤鮮艷, 織工精緻,美觀大方 經濟適用。

天鵝牌

SWAN BRAND

#### 主要經營商品

上產類:薄荷腦、薄荷油、留蘭香油、羅蔔條、辣椒乾、麻袋、塑料編絲袋。 · 畜產類: 天鵝絨毯、羊毛繩條地毯、羽絨製品、裘皮辦了及裘皮製品、棕刷、猪鬃、 自來水毛筆、蹄角粒、骨粒、骨粉等,歡迎選購。

#### Main Lines of Business

Menthol Crystals, Peppermint Oil, Spearmint Oil, Preserved Sliced Native Produce: Turnips, Dried Chillies, Gunny Bags, Polysacks.

Animal By-Products: Velveteen Rugs, Woollen Braided Rugs, Down and Feather Products, Fur Plates and Fur Products, Brushes, Bristles, Selected Weasel Tail Hair Fountain Pen, Hoof and Horn Grain, Bone Grain, Bone Meal, etc. Orders are welcomed.

中國土產角產進出口公司江蘇省分公司經營

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION, KIANGSU BRANCH

地址:中國南京中華路50號

ADDRESS 50 CHUNG HWA ROAD MANKING, CHINA - CABLE ADDRESS - CHINATURSO MANKING.

香港代理處:德信行有限公司 地址:香港干諾道西3/號德信人厦 電掛:4848

澳門代理處:南光貿易公司 地址 [ 奥門南灣街65號A南通銀行大厦 電掛 1 9496